

EN	User manual	4
FR	Mode d'emploi	17
ES	Instrucciones de manejo	30
DE	Bedienungsanleitung	43
NL	Gebruiksaanwijzing	56
IT	Istruzione per l'uso	69
PR	Manual de utilização	82
GR	Οδηγίες χρήσεως	95
SV	Bruksanvisning	108
DK	Vejledning	121
NO	Bruksanvisning	134
SU	Käyttöohje	147
TR	Kullanım talimatları	160



PHILIPS

1 Collocate entrambe le unit  nella stessa stanza per verificare la connessione. Assicuratevi che l'Unit  Baby sia almeno a un metro di distanza dall'Unit  Genitore.

2 Premete il pulsante ON/OFF (A-1) per accendere l'Unit  baby.
> La spia di alimentazione POWER (A-7) si illumina in verde.

3 Accendete l'Unit  Genitore utilizzando l'interruttore ON/OFF (B-9) e regolate il volume al livello che preferite utilizzando il controllo di VOLUME (B-9).

> La spia di alimentazione POWER (B-10) si illumina in verde.

> Non appena viene stabilita la connessione tra le unit , la spia di connessione LINK (B-8) sull'Unit  Genitore si illumina in verde.

4 Collocate l'Unit  baby ad almeno 1 metro di distanza dal bambino.

5 Collocate l'Unit  Genitore nel luogo desiderato entro il raggio operativo dell'Unit  Baby, ma ad almeno 1 metro di distanza dall'Unit  Baby. Per maggiori informazioni sul raggio operativo consultate le Specifiche tecniche.

Ora potete vigilare sul vostro bimbo!

Informazioni sull'ambiente

Smaltimento di vecchi prodotti

Il prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.

Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva comunitaria 2002/96/CE

Informarsi sulle modalità di raccolta, dei prodotti elettrici ed elettronici, in vigore nella zona in cui si desidera disfarsi del prodotto.

Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Uno smaltimento adeguato dei prodotti aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.

Manutenzione

- ✎ Pulite il baby monitor con un panno umido
- ✎ Smaltite le batterie esauste rispettando le norme ambientali
- ✎ Non utilizzate batterie vecchie e nuove contemporaneamente, o di tipo differente.
- ✎ Se lasciate le batterie nell'unità mentre è alimentata dalla rete elettrica, controllate che non ci siano fuoriuscite di liquido ogni sei mesi.

Bisogno di aiuto

Aiuto online: www.philips.com

Per aiuti interattivi, download e domande frequenti

Linea di contatto:

In caso di domande su SCD468, si prega di contattare la nostra linea verde per l'assistenza! È possibile trovare il numero nell'opuscolo di garanzia separato

Prima di chiamare, si prega di leggere attentamente il presente manuale.

Sarà possibile risolvere la maggior parte degli inconvenienti.

Vi verrà chiesto:

- ✎ Di descrivere il problema e quando si verifica
- ✎ Il numero di modello sull'etichetta del vostro prodotto
- ✎ La data di acquisto

Technical specifications

Power supply

- Battery pack: rechargeable NiMH for parent unit (included).
- AC power adapter 230V AC, 50 Hz (two included).
Output voltage 9V DC, 200mAh.

Operating range

- Up to 250 meters / 750 feet in open air. Depending on the surroundings and other disturbing factors this range may be limited.

Dry materials	Material thickness	Loss of range
Wood, plaster, plaster cardboard, glass (without metal or wires, no lead)	< 30cm / 12"	0-10%
Brick, plywood	< 30cm / 12"	5-35%
Reinforced concrete	< 30cm / 12"	30-100%
Metal grids, bars	< 1cm / 0.4"	90-100%
Metal, aluminium sheets	< 1cm / 0.4"	100%

For wet and moist materials reduction can be as up to 100%.

Operating temperature

0 °C - 40 °C

Transmission frequencies

40.665 MHz, 40.680 MHz, 40.695 MHz

A. Lapsen yksikkö

- A-1 Virtapainike
- A-2 Yšvalo
- A-3 DC 9V, < + -virtaliitšntš
- A-4 Verkkolaite
- A-5 Mikrofoni
- A-6 Virtaliitin
- A-7 Virtamerkkivalo
- A-8 Mikrofonin herkkyskytkin
- A-9 Kanavanvalintakytkin
- A-10 Paristolokeron kansi

B. Vanhempien yksikkö

- B-1 Šnentason merkkivalot
- B-2 Kaiutin
- B-3 Verkkolaite
- B-4 Virtaliitin
- B-5 Latausteline
- B-6 Latausmerkkivalo
- B-7 DC 9V, < + -virtaliitšntš
- B-8 LINK-merkkivalo
- B-9 Virtakytkin / Šnenvoimakkuussššdin
- B-10 POWER-merkkivalo
- B-11 Kanavanvalintakytkin
- B-12 Akkulokeron kansi
- B-13 LINK-hšlytyskytkin
- B-14 Akku
- B-15 Vyškiinnike

C. Muut tarvittavat všlineet

- Đ Kolikko (lapsen yksikšn akkulokeron avaamista varten).
- Đ Pieni talttakšrkinen ruuvitaltta (kanavanvalintakytkinten asettamista varten).
- Đ Neljš 1,5 V AA -paristoa lapsen yksikkššn (valinnainen, suositellaan Philips Alkaline -paristojen kšyttšmistš).

! a)

(a a a
 a a da a
 & a aa ' aa ' a
 aa a :a aa
 a a."a
 aa ' aa NiMH.



1 & + a aa *B-12,
 da) a .



2 & d) aa a aa *B-14, a
 ; a a a aa) .



3 ! d) a a a
 aa ; a a a
 aa .



4 a aa *B-12,.

1 Positionieren Sie beide Einheiten im gleichen Raum, um die Verbindung zu testen. Vergewissern Sie sich, dass sich die Babyeinheit mindestens 1 Meter von der Elterneinheit entfernt befindet.

2 Drücken Sie die Taste EIN/AUS (A-1), um die Babyeinheit einzuschalten.

> Die Einschaltanzeige (A-7) leuchtet grün auf.

3 Schalten Sie die Elterneinheit mit dem EIN/AUS-Schalter (R) ein und stellen Sie die Lautstärke mit dem Lautstärkereglerr (B-9) nach Wunsch ein.

> Die Einschaltanzeige (B-10) leuchtet grün auf.

> Wenn die Verbindung zwischen den Einheiten aufgebaut wurde, leuchtet die Verbindungsanzeige (B-8) an der Elterneinheit grün auf.

4 Stellen Sie die Babyeinheit mindestens 1 Meter von Ihrem Baby entfernt auf.

5 Stellen Sie die Elterneinheit an den gewünschten Ort innerhalb der Reichweite der Babyeinheit, aber mindestens 1 Meter von der Babyeinheit entfernt, auf. Weitere Informationen zu der Reichweite finden Sie im Abschnitt Technische Daten.

Sie können jetzt Ihr Baby überwachen!

Philips hat sich der Aufgabe verschrieben, zuverlässige Babycare-Produkte herzustellen, die Mütter und Väter wirklich brauchen können. Produkte, deren Zuverlässigkeit und Funktionsqualität ein beruhigendes Gefühl vermittelt. Sie können sich darauf verlassen, dass dieser Babysitter von Philips immer dafür sorgt, dass Sie Ihr Baby deutlich hören können, egal wo sie sich in Ihrem Haus oder in der Umgebung aufhalten. Mit der Möglichkeit zur Wahl unter sechzehn verschiedenen Kanälen können Sie eventuelle Störungen auf jeden Fall minimieren.

Philips Baby Care, In besten Händen

Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie sich diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Babysitter in Betrieb nehmen, und bewahren Sie die Anleitung auf, damit Sie bei Bedarf darin nachschauen können. Dieser Babysitter ist nur als Hilfsmittel gedacht. Es ist kein Ersatz für eine verantwortungsbewusste und korrekte Aufsicht durch eine erwachsene Person und sollte daher auch nicht so eingesetzt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass sich die Babyeinheit und das Adapterkabel immer außerhalb der Reichweite des Babys befinden. Der Abstand sollte mindestens einen Meter betragen.
- Legen Sie die Babyeinheit niemals in das Babybett oder in den Laufstall.
- Decken Sie den Babysitter niemals ab (mit einem Handtuch, Laken, usw.).
- Benutzen Sie den Babysitter nicht an feuchten Orten oder in der Nähe von Wasser.
- Kontrollieren Sie, dass die auf dem Typenschild der Adapter (A-4, B-3) angegebene Spannung mit der lokalen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen.
- Setzen Sie den Babysitter nicht extremer Kälte, Wärme oder Sonneneinstrahlung aus.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse der Babyeinheit oder der Elterneinheit (bis auf das Batteriefach), da sonst eventuell die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.
- Die Antenne ist bei beiden Einheiten fest; versuchen Sie nicht, sie herauszuziehen.

Inbetriebnahme des Babysitters

Babyeinheit

Die Babyeinheit kann mit Netzstrom oder mit Batterien betrieben werden. Wenn Batterien eingesetzt sind, können diese bei einem Netzausfall die Stromversorgung der Elterneinheit übernehmen.

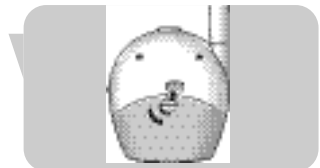
Netzbetrieb

- 1 Verbinden Sie das Netzadapterkabel mit dem Stromversorgungseingang (DC 9V \ominus \oplus - A-3) der Babyeinheit.
- 2 Stecken Sie den Netzadapter (A-4) in eine Wandsteckdose.

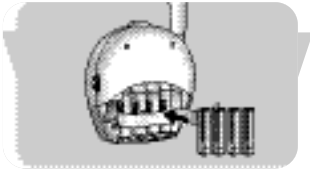
→ Die Babyeinheit ist jetzt für den Netzbetrieb bereit.

Batteriebetrieb

- 1 Nehmen Sie die Batteriefach-Abdeckung (A-10) mit Hilfe einer Münze von der Babyeinheit ab.



Inbetriebnahme des Babysitters



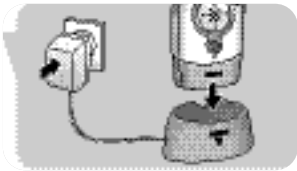
2 Setzen Sie vier 1,5-V-Batterien vom Typ AA in das Batteriefach ein und achten Sie dabei auf die Polarität. Die Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten. Wir empfehlen Ihnen die Verwendung von Philips Alkali-Batterien.

3 Bringen Sie die Batteriefach-Abdeckung (A-10) wieder mit Hilfe einer Münze an.

→ Die Babyeinheit ist jetzt für den Batteriebetrieb bereit.

Elterneinheit

In die Elterneinheit wurde bereits ein aufladbarer Akkupack eingesetzt.



1 Verbinden Sie das Netzadapterkabel mit dem Stromversorgungseingang (DC 9V ⚡ - B-7) der Ladestation (B-5).

2 Stecken Sie den Netzadapter (B-3) in eine Wandsteckdose.

3 Stellen Sie die Elterneinheit in die Ladestation (B-5).
> Die Ladekontrollleuchte (B-6) leuchtet rot auf.

4 Lassen Sie die Elterneinheit in der Ladestation (B-5), bis die Akkus vollständig aufgeladen sind (mindestens 14 Stunden).

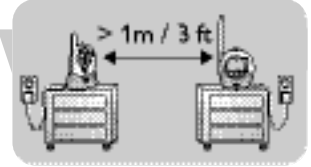
> Wenn die Akkus vollständig aufgeladen sind, nimmt die Leuchtkraft der Ladekontrollleuchte (B-6) langsam ab.

Die Elterneinheit kann jetzt aus der Ladestation herausgenommen und bis zu 10 Stunden lang schnurlos benutzt werden.

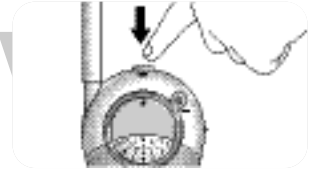
> Wenn die Einschaltanzeige (B-10) rot blinkt, weist dies darauf hin, dass die Akkus bald erschöpft sind. Stellen Sie die Elterneinheit in die Ladestation (B-5), um die Akkus wieder aufzuladen.

→ Die Babyeinheit ist jetzt für den Batteriebetrieb bereit!

- 1** Positionieren Sie beide Einheiten im gleichen Raum, um die Verbindung zu testen. Vergewissern Sie sich, dass sich die Babyeinheit mindestens 1 Meter von der Elterneinheit entfernt befindet.



- 2** Drücken Sie die Taste EIN/AUS (A-1), um die Babyeinheit einzuschalten.
> Die Einschaltanzeige (A-7) leuchtet grün auf.

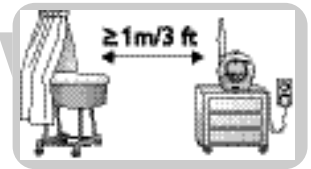


- 3** Schalten Sie die Elterneinheit mit dem EIN/AUS-Schalter (B-9) ein und stellen Sie die Lautstärke mit dem Lautstärkeregler (B-9) nach Wunsch ein.
> Die Einschaltanzeige (B-10) leuchtet grün auf.

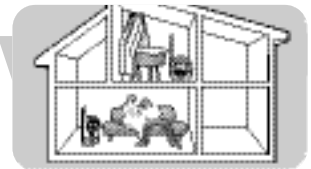


- > Wenn die Verbindung zwischen den Einheiten aufgebaut wurde, leuchtet die Verbindungsanzeige (B-8) an der Elterneinheit grün auf.

- 4** Stellen Sie die Babyeinheit mindestens 1 Meter von Ihrem Baby entfernt auf.



- 5** Stellen Sie die Elterneinheit an den gewünschten Ort innerhalb der Reichweite der Babyeinheit, aber mindestens 1 Meter von der Babyeinheit entfernt, auf. Weitere Informationen zu der Reichweite finden Sie im Abschnitt 'Technische Daten'.



→ **Sie können jetzt Ihr Baby überwachen!**

Vermeiden von Störungen (Kanalwahl)

Stellen Sie stets sicher, dass die Kanalwahlschalter (A-9, B-11) im Batteriefach bei beiden Geräten auf denselben Kanal eingestellt sind!

Mit den Kanalwahlschaltern (A-9, B-11) können Sie unter sechzehn verschiedenen Kanälen wählen. Sollte bei Ihnen der Empfang durch andere Babyphone, Radiogeräte usw. gestört werden, wählen Sie einen anderen Kanal.



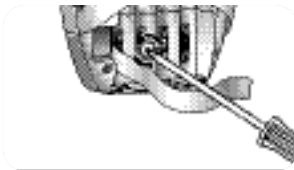
- 1** Öffnen Sie bei beiden Einheiten das Batteriefach (A-10, B-12).
- Elterneinheit: Schieben Sie die Abdeckung nach unten (B-12).



- Babyeinheit: Verwenden Sie eine Münze.



- 2** Heben Sie den Akkupack (B-14) der Elterneinheit an. Wenn Sie die Babyeinheit mit Batteriestrom betreiben, nehmen Sie die Batterien aus der Einheit heraus.



- 3** Drehen Sie den Innenkreis der Kanalwahlschalter (A-9, B-11) mit einem kleinen Flachklingen-Schraubendreher in die gewünschte Stellung. Achten Sie darauf, dass bei beiden Einheiten der gleiche Kanal eingestellt wird.

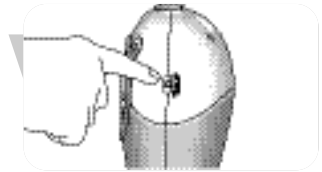
- 4** Setzen Sie die Batterien und den Akkupack wieder ein.

- 5** Schließen Sie bei beiden Einheiten das Batteriefach (A-10, B-12).

Einstellen der Mikrofonempfindlichkeit

Mit dem Mikrofonempfindlichkeitsschalter (A-8) an der Babyeinheit können Sie die von der Babyeinheit erfasste Lautstärke nach Wunsch einstellen: gering, mittel oder hoch. Wird die Empfindlichkeit auf den maximalen Wert gestellt, erfasst die Babyeinheit fast alle Geräusche. Sie können die Mikrofonempfindlichkeit nur ändern, wenn die Verbindung zwischen der Babyeinheit und der Elterneinheit aufgebaut ist (wenn die Verbindungsanzeige (B-8) kontinuierlich grün leuchtet).

- Benutzen Sie den Mikrofonempfindlichkeitsschalter (A-8), um die Mikrofonempfindlichkeit der Babyeinheit auf den gewünschten Pegel zu stellen. Als Lautstärkereferenz können Sie Ihre eigene Stimme nehmen.
 - > Die Einschaltanzeige (A-7) an der Babyeinheit leuchtet gelb auf, wenn ein Geräusch erfasst wird.



Geräuschlose Babyüberwachung

- Stellen Sie die Lautstärke an der Elterneinheit mit dem EIN/AUS-Schalter / Lautstärkereglern (B-9) auf das niedrigste Niveau.

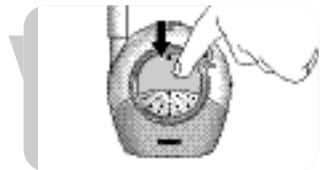
Schalten Sie die Elterneinheit nicht vollständig aus!

- > Die Lautstärke-Anzeigelampen (B-1) an der Elterneinheit zeigen Ihnen die Geräusche des Babys optisch an. Je lauter das Geräusch von Ihrem Baby ist, desto mehr Anzeigelampen leuchten auf.
- > Wenn kein Geräusch wahrgenommen wird, leuchtet keine der Anzeigelampen (B-1).



Ein- und Ausschalten des Nachtlichts

- I Drücken Sie auf das Nachtlicht (A-2) an der Babyeinheit, um es ein- und auszuschalten.

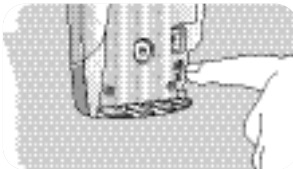


Ein- und Ausschalten des Verbindungsalarms

Sie können den Verbindungsalarm an der Elterneinheit einschalten. Der Verbindungsalarm wird ausgelöst, wenn die Verbindung zwischen den Einheiten verloren geht.



- 1 Öffnen Sie das Batteriefach (B-12) der Elterneinheit, indem Sie die Abdeckung nach unten schieben.



- 2 Stellen Sie den Schalter (B-13) im Batteriefach auf ON (☐).



- 3 Schieben Sie die Batteriefach-Abdeckung (B-12) wieder zurück, bis sie einrastet.

- Stellen Sie den Schalter (B-13) im Batteriefach auf OFF (☒).

Anbringen / Abnehmen des Gürtel-Clips

Wenn die Elterneinheit mit Batterien betrieben wird, können Sie immer mit sich führen, wenn Sie sich im Haus bewegen oder in dessen unmittelbarer Umgebung aufhalten. Sie erhalten dadurch mehr Bewegungsfreiheit und haben Ihr Baby dabei immer noch unter Kontrolle.



Anbringen des Gürtel-Clips

- Führen Sie den kleinen Stift auf der Rückseite des Gürtel-Clips (B-15) in die Aussparung auf der Rückseite der Elterneinheit ein.
Drehen Sie den Gürtel-Clip (B-15) nach links, bis er in seiner Position einrastet.



Abnehmen des Gürtel-Clips

- Drehen Sie den Gürtel-Clip (B-15) nach rechts (TURN ►) und nehmen Sie ihn ab.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Kein Ton von der Elterneinheit	Lautstärke aus oder zu leise.	Lautstärkeregler (B-9) an der Elterneinheit nach unten drehen.
	Einheiten außerhalb der Reichweite.	Die Elterneinheit näher an die Babyeinheit heranbringen.
Keine Verbindung zwischen den Einheiten	Die Einheiten sind auf unterschiedliche Kanäle eingestellt.	Kanalwahlschalter (A-9, B-11) bei beiden Einheiten auf den gleichen Kanal stellen.
	Elterneinheit außerhalb der Reichweite des gesendeten Signals.	Elterneinheit näher an die Babyeinheit heranbringen.
Akkupack wird nicht geladen.	Ende der Akku-Lebensdauer ist erreicht.	Akkupack der Elterneinheit (B-14) austauschen.
Störungen oder schlechter Empfang.	Handy oder schnurloses Telefon zu nahe am Babysitter.	Abstand zwischen Telefon(en) und Babysitter vergrößern.
	Störung von anderen Babyphonen in der Nachbarschaft.	Beide Einheiten mit dem Kanalwahlschalter (A-9, B-11) auf einen anderen Kanal stellen.
	Batteriespannung lässt nach.	Akkupack rechtzeitig aufladen.
	Gesendetes Signal ist außerhalb der Reichweite; z.B. zu viele Wände und/oder Decken zwischen Babyeinheit und Elterneinheit.	Elterneinheit näher an die Babyeinheit heranbringen.
	Elterneinheit zu nahe an einem Fenster; erfasst Störsignale von anderen Geräten.	Elterneinheit weiter vom Fenster entfernen.
Verbindungsanzeige (B-9) blinkt rot / Verbindungsalarm (B-8) ertönt.	Einheiten außerhalb der Reichweite.	Einheiten näher zusammenbringen.
	Störung von einer anderen Babysitter.	Auf einen anderen Kanal umschalten (A-9, B-11).
	Störung von einer anderen UKW-Quelle.	Die andere UKW-Quelle entfernen.

Häufig gestellte Fragen

Frage

Warum hat ein neuer aufladbarer Akkupack nach dem ersten Aufladen nicht die volle Betriebskapazität?

Die Betriebsdauer meines aufladbaren Akkupacks ist sehr kurz. Warum?

Die Ladekontrollleuchte (B-6) an der Ladestation (B-5) der Elterneinheit leuchtet auch nach der vollen Ladedauer weiterhin rot. Warum?

Wenn die Elterneinheit in der Ladestation steht, kann sie nicht sofort eingeschaltet werden.

Die Elterneinheit reagiert zu langsam / zu spät auf Geräusche des Babys.

Die Elterneinheit reagiert zu schnell auf Umgebungsgeräusche.

Die Verbindung geht ständig verloren, der Ton wird unterbrochen usw.

Antwort

Die wieder aufladbaren NiMH-Akkus müssen etwa 3 Mal komplett aufgeladen und entladen werden, bevor sie ihre volle Kapazität haben.

Bleibt der wieder aufladbare Akkupack ständig mit der Ladestation verbunden, kann dies seine Lebensdauer verkürzen. Wenn das Produkt einige Zeit nicht benutzt wird, verliert der aufgeladene Akkupack langsam seine Ladung. Das ist normal; kurzes Aufladen bringt seine volle Kapazität zurück.

Die Ladekontrollleuchte (B-6) wird immer aktiviert, sobald die Elterneinheit eingesetzt wird. Ihre Leuchtkraft nimmt allmählich ab, wenn die Akkus vollständig geladen sind, jedoch leuchtet diese Anzeige weiterhin, um darauf hinzuweisen, dass die Elterneinheit mit Strom versorgt wird.

In diesem Fall sind die Akkus wahrscheinlich vollkommen leer. Nach einer Ladedauer von ca. 30 Minuten kann die Elterneinheit eingeschaltet werden, während sie in der Ladestation steht.

Stellen Sie die Mikrofonempfindlichkeit der Babyeinheit höher ein und / oder verkleinern Sie den Abstand von der Babyeinheit zum Baby (halten Sie dabei aber einen Mindestabstand von 1 Meter ein).

Stellen Sie die Mikrofonempfindlichkeit der Babyeinheit niedriger ein und / oder verkleinern Sie den Abstand von der Babyeinheit zum Baby (halten Sie dabei aber einen Mindestabstand von 1 Meter ein).

Sie nähern sich wahrscheinlich dem Ende der Reichweite. Versuchen Sie es an einem anderen Ort oder verringern Sie den Abstand etwas. Bitte beachten Sie, dass es jedes Mal ca. 30 Sekunden dauert, bis eine neue Verbindung aufgebaut ist.

Stromversorgung

- Akkupack: wieder aufladbarer NiMH-Akku für Elterneinheit (im Lieferumfang enthalten).
- Netzteil 230 V AC, 50 Hz (zwei im Lieferumfang enthalten). Ausgangsspannung 9 V DC, 200 mA.

Reichweite

- Bis zu 250 Meter (750 ft) im Freien. Die Reichweite hängt von der Umgebung ab und kann durch verschiedene Störfaktoren verringert werden.

Trockene Materialien	Material- dicke	Reichweite- verlust
Holz, Gipsputz, Gipskartonplatten, Glas (ohne Metall oder Drähte, kein Blei)	< 30 cm / 12"	0-10%
Ziegel, Sperrholz	< 30 cm / 12"	5-35%
Verstärkter Beton	< 30 cm / 12"	30-100%
Metallgitter, Balken	< 1 cm / 0.4"	90-100%
Metall, Aluminiumblech	< 1 cm / 0.4"	100%

Bei nassen und feuchten Materialien kann die Verringerung bis zu 100 % betragen.

Betriebstemperatur

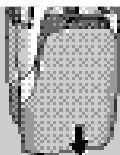
0 °C - 40 °C

Sendefrequenzen

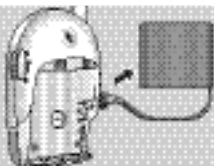
40,665 MHz, 40,680 MHz, 40,695 MHz

Austauschen des Akkupacks der Elterneinheit

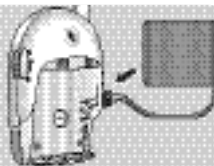
Wenn der Akkupack ungewöhnlich oft aufgeladen werden muss, ersetzen Sie ihn durch einen neuen Akkupack. Verwenden Sie wieder aufladbare NiMH-Akkus.



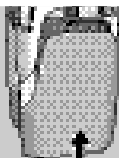
- 1 Öffnen Sie das Batteriefach der Elterneinheit, indem Sie die Abdeckung (B-12) nach unten schieben.



- 2 Lösen Sie den alten Akkupack (B-14) von dem Stromversorgungsstecker und nehmen Sie ihn heraus.



- 3 Verbinden Sie den neuen Batteriepack vorsichtig mit dem Stromversorgungsstecker und legen Sie ihn in das Batteriefach.



- 4 Schließen Sie die Batteriefach-Abdeckung (B-12).

Informationen zum Umweltschutz

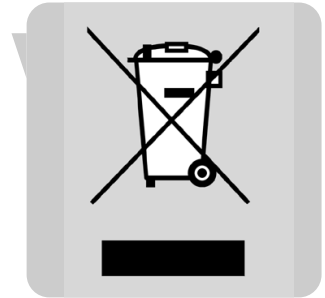
Entsorgung Ihres alten Geräts

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können.

Befindet sich dieses Symbol (durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern) auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäischen Richtlinie 2002/96/EG gilt.

Informieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in Ihrem Land.

Richten Sie sich bitte nach den geltenden Bestimmungen in Ihrem Land, und entsorgen Sie Altgeräte nicht über Ihren Haushaltsabfall. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.



Wartung

- Reinigen Sie den Babysitter mit einem feuchten Tuch.
- Entsorgen Sie die erschöpften Batterien auf umweltverträgliche Weise.
- Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien oder unterschiedliche Batterietypen gleichzeitig.
- Wenn Sie die Batterien in dem Gerät lassen und es mit Netzstrom betreiben, kontrollieren Sie die Batterien bitte alle sechs Monate auf eventuelle Leckstellen.

Brauchen Sie Hilfe?

Online-Hilfe: www.philips.com

Für interaktive Hilfe, Downloads und häufig gestellte Fragen

Telefonkontakt:

Falls Sie irgendwelche Fragen zu/zum/zur SCD468 haben, kontaktieren Sie für Hilfestellung bitte unsere Helpline! Die Nummer können Sie im *gesonderten Garantieheft* finden. Bevor Sie anrufen, lesen Sie bitte diese Anleitung aufmerksam durch.


Sie können die meisten Ihrer Probleme lösen.

Sie werden gefragt nach:


- Einer Beschreibung des Problems und wann es auftritt
- Der Typnummer auf dem Typenschild des Produkts
- Dem Kaufdatum

Funcctieoverzicht

A. Babyeenheid

- A-1 AAN/UIT-knop
- A-2 Nachtlampje
- A-3 Voedingsingang 9V DC 
- A-4 Netadapter
- A-5 Microfoon
- A-6 Stekker
- A-7 Voedingslampje
- A-8 Microfoongevoeligheidsschakelaar
- A-9 Kanaalkeuzeschakelaar
- A-10 Klepje batterijvak

B. Oudereenheid

- B-1 Volumelampjes
- B-2 Luidspreker
- B-3 Netadapter
- B-4 Stekker
- B-5 Oplader
- B-6 Opladlampje
- B-7 Voedingsingang 9V DC 
- B-8 Verbindingslampje
- B-9 AAN/UIT-knop / Volumeregelaar
- B-10 Voedingslampje
- B-11 Kanaalkeuzeschakelaar
- B-12 Klepje batterijvak
- B-13 Verbinding-alarmschakelaar
- B-14 Oplaadbare batterijen
- B-15 Riemclip

C. Overige benodigheden

- Muntstuk (om het batterijvak van de babyeenheid te openen).
- Kleine, platte schroevendraaier (om de kanaalkeuzeschakelaars in te stellen).
- 4 AA-batterijen van 1,5V voor de babyeenheid (optioneel, aanbevolen worden Philips alkalinebatterijen)

3 Afbeeldingen

56 Functieoverzicht

- 56 Babyeenheid
- 56 Oudereenheid
- 56 Overige benodigdheden

57 Inhoud

58 Welkom

- 58 Veiligheidsinformatie

58 Gebruiksklaar maken van de babyfoon

- 58 Babyeenheid
- 59 Oudereenheid

60 Bediening van de babyfoon

61 Eigenschappen

- 61 Storing voorkomen
- 62 Gevoeligheid van microfoon instellen
- 62 Baby stil beluisteren
- 63 Verbindingsalarm in- en uitschakelen
- 63 Riemclip aanbrengen / losmaken

64 Problemen oplossen

65 Vaak gestelde vragen

66 Technische specificaties

67 Belangrijke informatie

- 67 Batterijen van de oudereenheid vervangen
- 68 Milieu
- 68 Onderhoud

68 Hebt u hulp nodig?

Welkom

Philips ontwikkelt precies de betrouwbare producten die alle nieuwe ouders voor hun baby wensen. Met deze babyfoon kunt u uw baby overal in en rond het huis horen. De babyfoon beschikt over zestien verschillende kanalen zodat u storingen zoveel mogelijk kunt vermijden.

Philips Baby Care, Samen zorgen

Veiligheidsinformatie

Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u de babyfoon in gebruik neemt en bewaar hem, zodat u later iets kunt opzoeken. Deze babyfoon is alleen bedoeld als hulpmiddel. Het apparaat is niet bedoeld ter vervanging van ouderlijk toezicht en mag niet als zodanig worden gebruikt.

- Houd de babyeenheid en het adaptersnoer altijd buiten bereik van uw baby, op ten minste 1 meter afstand.
- Zet de babyeenheid nooit in het bedje of de box van de baby.
- Dek de babyeenheid nooit af (met een doek, laken e.d.).
- Gebruik de babyfoon niet in vochtige ruimten of in de buurt van water.
- Sluit de netadapters pas op het lichtnet aan nadat u hebt gecontroleerd of de plaatselijke netspanning overeenkomt met de waarde die op de typeplaatjes (A-4, B-3) is aangegeven.
- Stel de babyfoon niet bloot aan extreem hoge of lage temperaturen of sterke lichtbronnen (b.v. direct zonlicht)
- Maak de babyeenheid en oudereenheid niet open, om een elektrische schok te voorkomen (met uitzondering van het batterijvak).
- De antennes van beide eenheden kunnen niet worden uitgeschoven.

Gebruiksklaar maken van de babyfoon

Babyeenheid

De babyeenheid kan zowel met netspanning als met batterijen worden gevoed. Als de batterijen geplaatst zijn, werken deze als back-up in geval van stroomuitval.



Gebruik op netspanning

- 1 Sluit de voedingskabel aan op de voedingsingang (9V DC \diamond \ominus \oplus - A-3) van de babyeenheid.
- 2 Steek de adapter (A-4) in een stopcontact.

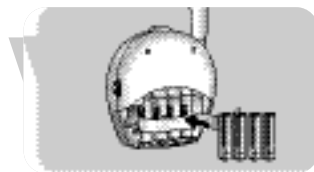
→ De babyeenheid is nu klaar voor gebruik op netspanning.



Gebruik op batterijen

- 1 Verwijder het klepje van het batterijvak (A-10) van de babyeenheid met behulp van een munt

2 Plaats vier AA-batterijen van 1,5 V in het batterijvak (batterijen niet meegeleverd - aanbevolen worden Philips alkalinebatterijen). Let hierbij op de positie van de plus- en minpool.




3 Gebruik een munt om het klepje van het batterijvak (A-10) te sluiten.

→ **De babyeenheid is nu klaar voor gebruik op batterijen.**

Oudereenheid

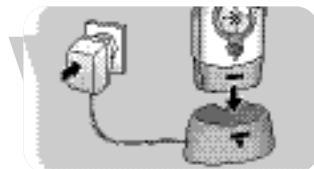
In de oudereenheid zijn al oplaadbare batterijen geplaatst.

1 Sluit de voedingskabel aan op de voedingsingang (9V DC  - B-7) van de oplader (B-5).

2 Steek de adapter (B-3) in een stopcontact.

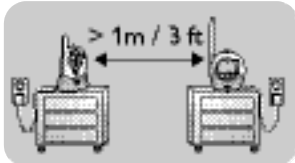
3 Zet de oudereenheid in de oplader (B-5).
> Het oplaadlampje (B-6) licht rood op.

4 Laat de oudereenheid in de oplader (B-5) staan tot de batterijen volledig zijn opgeladen (ten minste 14 uur).
> Als de batterijen volledig zijn opgeladen, wordt het oplaadlampje (B-6) langzaam donker. De oudereenheid kan nu uit de oplader worden genomen en tot 10 uur lang snoerloos worden gebruikt.
> Als het voedingslampje (B-10) rood knippert, dan wordt de batterij te zwak. Zet de oudereenheid dan in de oplader (B-5) om de batterij op te laden.

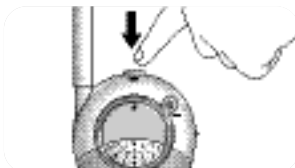


→ **De oudereenheid is nu klaar voor gebruik!**

Bediening van de babyfoon



- 1 Zet beide eenheden in dezelfde ruimte om de verbinding te testen. Plaats daarbij de babyeenheid op minstens een meter van de ouder eenheid.

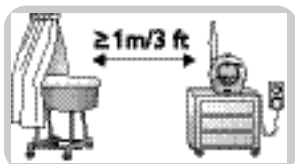


- 2 Druk op de AAN/UIT-knop (A-1) om de babyeenheid in te schakelen.
> Het voedingslampje (A-7) licht groen op.

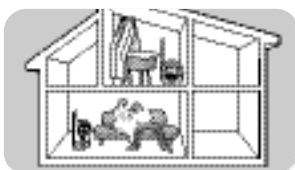


- 3 Druk op de AAN/UIT-knop van de ouder eenheid (B-9) om deze in te schakelen en stel het volume in op het gewenste niveau met behulp van de volumeregelaar (B-9).
> Het voedingslampje (B-10) licht groen op.

> Als de verbinding tussen de eenheden tot stand is gebracht, licht het verbindingslampje op de ouder eenheid (B-8) groen op.



- 4 Plaats de babyeenheid op minstens 1 meter afstand van uw baby.



- 5 Plaats de ouder eenheid op de gewenste plaats binnen het bereik van de babyeenheid, maar op minstens 1 meter afstand ervan. Raadpleeg de 'Technische specificaties' voor meer informatie over het bereik.

→U kunt nu op uw baby letten!

Storing voorkomen (kanaalkeuze)

Let erop dat u de kanaalkeuzeschakelaars (A-9, B-11) in de batterijvakken van beide eenheden op hetzelfde kanaal hebt ingesteld!

U kunt zestien verschillende kanalen kiezen met de kanaalkeuzeschakelaars (A-9, B-11). Als u last hebt van storing van andere babyfoons, radioapparatuur enz., kunt u een ander kanaal kiezen.

1 Verwijder de klepjes van de batterijvakken (A-10, B-12) van beide eenheden.

- Oudereenheid schuif het klepje (B-12) naar beneden.

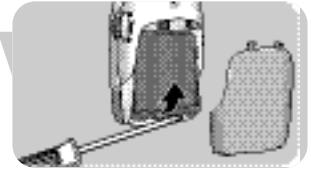


- Babyeenheid: gebruik een muntstuk.

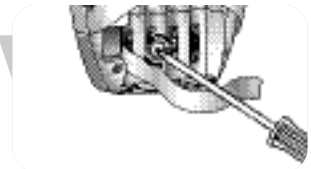


2 Til de oplaadbare batterijen van de oudereenheid (B-14) omhoog.

Verwijder de batterijen uit de babyeenheid als u deze gebruikt op batterijen.



3 Met een kleine, platte schroevendraaier draait u de binnenste ring van de kanaalkeuzeschakelaars (A-9, B-11) naar de gewenste stand. Let erop dat u op beide eenheden hetzelfde kanaal instelt.

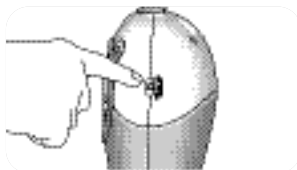


4 Plaats de (oplaadbare) batterijen terug.

5 Sluit de klepjes van de batterijvakken (A-10, B-12).

Gevoeligheid van microfoon instellen

U kunt het geluid van de babyeenheid instellen op het gewenste niveau met behulp van de microfoongevoeligheidsschakelaar (A-8): laag, midden, hoog. Op de hoogste instelling reageert de babyfoon op bijna alle geluiden. U kunt de gevoeligheid van de microfoon alleen aanpassen als de babyeenheid en oudereenheid verbinding hebben (als het verbindingslampje (B-8) constant groen oplicht).



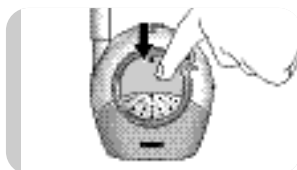
- De gevoeligheid van de microfoon van de babyeenheid kan worden ingesteld op het gewenste niveau met de microfoongevoeligheidsschakelaar (A-8). Voor het testen kunt u uw eigen stem gebruiken.
 - > Het voedingslampje (A-7) op de babyeenheid licht geel op als een geluid wordt gedetecteerd.



Geluidloos toezicht houden op uw baby

- Stel het geluid in op het laagste niveau met de AAN/UIT-knop/volumeregelaar op de oudereenheid (B-9).
Schakel de oudereenheid niet volledig uit!

- > De volumelampjes (B-1) lichten op als uw baby geluid maakt. Hoe sterker het geluid van uw baby, hoe meer lampjes oplichten.
- > Als er geen geluid wordt waargenomen, zijn alle volumelampjes (B-1) uit.



Nachtlampje in- en uitschakelen


- I Druk op het nachtlampje (A-2) van de babyeenheid om het in of uit te schakelen.

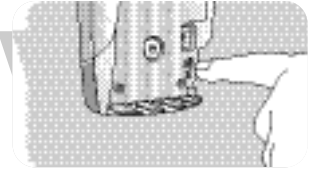
Verbindingsalarm in- of uitschakelen

U kunt het verbindingsalarm inschakelen op de oudereenheid. Het verbindingsalarm piept als de verbinding tussen de eenheden wegvalt.

1 Schuif het klepje van het batterijvak van de oudereenheid (B-12) omlaag.




2 Zet de schakelaar (B-13) in het batterijvak in de ON (aan) -stand.



3 Schuif het klepje van het batterijvak (B-12) weer dicht.



• Om het alarm uit te schakelen, zet u de schakelaar (B-13) in de OFF ()-stand.

Riemclip aanbrengen / losmaken


Als u de oudereenheid op batterijen gebruikt, kunt u vrij rondlopen in en om uw huis en toch op uw baby blijven letten.

Riemclip aanbrengen

- Steek de kleine pin op de achterzijde van de riemclip (B-15) in de uitsparing achter op de oudereenheid. Draai de riemclip (B-15) naar rechts tot hij vastklikt.



Riemclip verwijderen

- Draai de riemclip (B-15) naar rechts (DRAAI ) en maak hem los.



Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen geluid op oudereenheid.	Volume uit of te laag.	Draai de volumeregelaar (B-9) op de oudereenheid omlaag.
	Eenheden buiten elkaars bereik.	Zet de oudereenheid dichterbij de babyeenheid.
Geen verbinding tussen eenheden.	Oudereenheid buiten bereik signaal	Zet de oudereenheid dichterbij babyeenheid.
	Eenheden zijn ingesteld op verschillende kanalen	Stel de kanaalkeuzeschakelaars (A-9, B-11) in op dezelfde stand op beide eenheden.
Batterijen laden niet.	Batterijset is versleten.	Vervang batterijen (B-14) van oudereenheid.
Storing of slechte ontvangst.	Mobiele of draadloze telefoon(s) te dicht bij babyeenheid.	Plaats telefoon(s) verder van babyeenheid.
	Storing van andere babyfoons in de buurt.	Zet beide eenheden op een ander kanaal met de kanaalkeuzeschakelaar (A-9, B-11)
	Batterij bijna leeg.	Laad batterijen op tijd op.
	Signaal is buiten bereik; d.w.z. er bevinden zich teveel muren en/of plafonds tussen de babyeenheid en oudereenheid.	Plaats de oudereenheid dichterbij babyeenheid.
	Oudereenheid staat te dicht bij een raam en wordt gestoord door signalen van andere apparaten.	Plaats oudereenheid verder van raam.
Verbindingslampje (B-9) knippert rood / verbindingsalarm (B-8) piept.	Eenheden buiten elkaars bereik.	Plaats de eenheden dichterbij elkaar.
	Storing van andere babyfoon.	Verander van kanaal (A-9, B-11).
	Storing van andere FM-bron.	Verwijder andere FM-bron.

Vraag

Waarom werken nieuwe oplaadbare batterijen niet optimaal na de eerste keer laden?

Mijn oplaadbare batterijen zijn erg snel leeg. Waarom?

Het oplaadlampje (B-6) op de oplader van de oudereenheid (B-5) blijft rood, zelfs na de maximale laadtijd. Waarom?

De oudereenheid kan niet direct na plaatsing in de oplader worden ingeschakeld.

De oudereenheid reageert te langzaam / laat op het huilen van de baby.

De oudereenheid reageert te snel op andere achtergrondgeluiden.

De verbinding valt af en toe weg, met als gevolg dat het geluid wordt onderbroken.

Antwoord

De oplaadbare NiMH-batterijen bereiken hun maximale capaciteit nadat ze drie keer volledig opgeladen en opgebruikt zijn.

Als de batterijen constant zijn aangesloten op een laadeenheid, kan dat de levensduur verminderen. Als het product langere tijd niet wordt gebruikt, verliezen de batterijen langzaam hun lading. Dit is normaal. De batterijen werken weer na een korte laadtijd.

Het laadlampje (B-6) springt altijd aan zodra de oudereenheid is geïnstalleerd. Het wordt langzaam donkerder als de batterijen volledig geladen zijn, maar blijft aan om aan te geven dat de oudereenheid wordt gevoed.

De batterij is nu waarschijnlijk volledig leeg. Na een laadtijd van ongeveer 30 minuten kan de oudereenheid in de oplader worden ingeschakeld.

Stel een hogere gevoeligheid van de microfoon van de babyeenheid in en/of plaats de babyeenheid dichterbij de baby (op minimaal 1 meter afstand).

Stel een lagere gevoeligheid van de microfoon van de babyeenheid in en/of plaats de babyeenheid dichterbij de baby (op minimaal 1 meter afstand).

U bent waarschijnlijk bijna buiten bereik. Probeer een andere plaats of verklein de afstand. Het duurt steeds ongeveer 30 seconden voor een nieuwe verbinding is gelegd.

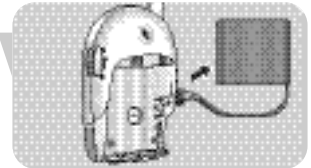
Batterijen van de oudereenheid vervangen

Als de batterijen vaker dan normaal moeten worden opgeladen, moet u ze vervangen door nieuwe batterijen. Gebruik alleen oplaadbare NiMH-batterijen.

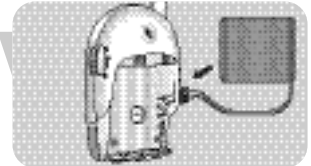
- 1 Open het klepje van het batterijvak van de oudereenheid (B-12) door het naar beneden te schuiven.



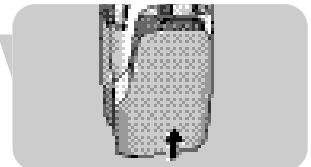
- 2 Maak de oude batterijen (B-14) los van de voedingsaansluiting en verwijder ze.



- 3 Sluit de nieuwe batterijen voorzichtig aan op de voedingsaansluiting en plaats ze in het vakje.



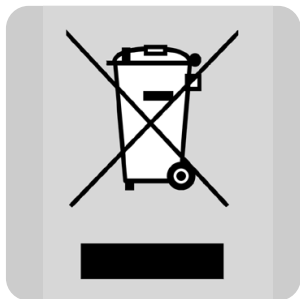
- 4 Sluit het klepje van het batterijvak (B-12).



Milieu

Verwijdering van uw oude product

Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen, welke gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden.



Als u op uw product een doorstreepte afvalcontainer op wieltjes ziet, betekent dit dat het product valt onder de EU-richtlijn 2002/96/EC.

Win inlichtingen in over de manier waarop elektrische en elektronische producten in uw regio gescheiden worden ingezameld.

Neem bij de verwijdering van oude producten de lokale wetgeving in acht en plaats deze producten niet bij het gewone huishoudelijke afval. Als u oude producten correct verwijdert voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

Onderhoud

- Maak de babyeenheid schoon met een licht bevochtigde doek
- Lever lege batterijen in als klein chemisch afval (KCA)
- Gebruik nooit oude en nieuwe of verschillende typen batterijen door elkaar.
- Als u de batterijen in de eenheid laat zitten terwijl deze op netvoeding werkt, dient u ze elke zes maanden te controleren op lekkage.

Hebt u hulp nodig?

Online hulp: www.philips.com

Voor interactieve hulp, downloads en vaak gestelde vragen


Klantenservice:

Heeft u vragen over de SCD468, neem dan contact op met onze helpdesk! U vindt het nummer in *de losse garantiebijlage*. Leest u deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voor u belt. De meeste problemen kunt u dan zelf al oplossen.


Houd de volgende informatie bij de hand:

- Een beschrijving van het probleem en wanneer het zich voordoet
- Het typenummer op het etiket van uw product
- De aankoopdatum

A. Unità Baby

- A-1 Pulsante ON/OFF
- A-2 Luce notturna
- A-3 Jack alimentatore CC 9V 
- A-4 Alimentatore CA
- A-5 Microfono
- A-6 Spinotto alimentazione
- A-7 Spia di alimentazione POWER
- A-8 Selettore sensibilità microfono
- A-9 Selettore canale
- A-10 Coperchio vano batteria

B. Unità Genitore

- B-1 Spie livello volume
- B-2 Altoparlante
- B-3 Alimentatore CA
- B-4 Spinotto alimentazione
- B-5 Base caricabatteria
- B-6 Spia ricarica
- B-7 Jack alimentatore CC 9V 
- B-8 Spia connessione (LINK)
- B-9 Interruttore ON/OFF / Controllo VOLUME
- B-10 Spia alimentazione (POWER)
- B-11 Selettore canale
- B-12 Coperchio vano batteria
- B-13 Selettore allarme connessione (LINK)
- B-14 Pacco batterie ricaricabile
- B-15 Gancio da cintura

C. Cosa serve

- Moneta (per aprire il vano batterie dell'unità Baby).
- Cacciavite a lama piatta, piccolo (per impostare i selettori di canale).
- 4 batterie da 1,5V AA per l'unità Baby (come opzione, raccomandiamo l'uso di batterie alcaline Philips)

3 Illustrazioni

69 Legenda delle funzioni

- 69 Unità Baby
- 69 Unità Genitore
- 69 Cosa serve

70 Sommario

71 Benvenuti

- 71 Informazioni sulla sicurezza

71 Preparare all'uso il baby monitor

- 71 Unità Baby
- 72 Unità Genitore

73 Utilizzare il baby monitor

74 Caratteristiche e funzioni

- 74 Evitare le interferenze
- 75 Regolare la sensibilità del microfono
- 75 Controllare il bimbo in sordina
- 76 Attivare e disattivare l'allarme connessione (LINK)
- 76 Collegare / Scollegare il gancio da cintura

77 Risoluzione di problemi

78 Domande frequenti

79 Specifiche tecniche

80 Importanti informazioni

- 80 Sostituire il pacco batterie dell'unità Genitore
- 81 Informazioni sull'ambiente
- 81 Manutenzione

81 Problemi?

Philips è da sempre impegnata nella produzione di prodotti affidabili e sicuri, pensati per la tranquillità dei genitori. Con questo baby monitor potrete sentire sempre il vostro bimbo, dentro e fuori la vostra casa. La possibilità di selezionare tra sedici canali differenti riduce al minimo il rischio di interferenze.

Philips Baby Care, proteggiamolo insieme

Informazioni sulla sicurezza

Leggete attentamente questo manuale utente prima di utilizzare il baby monitor, e conservatelo per consultarlo in futuro. Baby monitor va considerato come un ausilio. Non è adatto a sostituire la supervisione degli adulti e non va utilizzato per tali scopi.


- Assicuratevi che l'unità Baby ed il cavo dell'alimentatore siano sempre fuori della portata del bambino (almeno ad un metro di distanza).
- Non collocate mai l'unità Baby nel letto o nel box del bambino.
- Non coprite il baby monitor (con asciugamani, coperte, ecc.).
- Non utilizzate mai il baby monitor in luoghi umidi o in prossimità di acqua.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione CA, verificate che la tensione indicata sulla targhetta identificativa dell'alimentatore (A-4, B-3) corrisponda alla tensione di rete locale.
- Non esponete il baby monitor al freddo o caldo estremo o fonti di luce diretta (p.e. raggi solari).
- Per prevenire il rischio di folgorazione, non aprite l'unità baby né l'unità Genitore per accedere ai componenti interni (ad eccezione del coperchio del vano batteria).
- Le antenne di entrambe le unità sono fisse; non tentate di allungarle.

Preparare all'uso il baby monitor

Unità Baby

L'unità Baby può essere alimentata a batterie o collegata ad una presa di corrente. In caso di interruzione nell'alimentazione elettrica, l'unità usa automaticamente le batterie, se inserite.

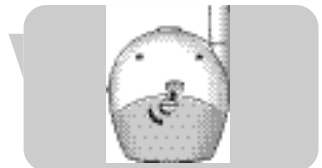
Alimentazione di rete

- 1 Collegare il cavo dell'alimentatore al jack di alimentazione (CC 9V  - A-3) dell'unità baby.
- 2 Collegare l'alimentatore CA (A-4) ad una presa a muro.

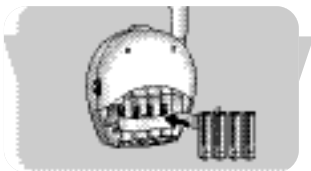
→ L'unità Baby è ora pronta per l'uso, alimentata dalla rete elettrica.

Alimentazione a batterie

- 1 Aprite il coperchio del vano batterie (A-10) dell'unità baby, utilizzando una moneta.



Preparare all'uso il baby monitor



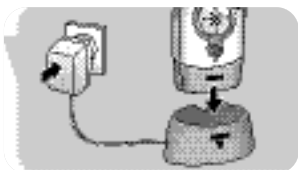
2 Inserite quattro batterie AA da 1,5V rispettando la polarità come indicato dai simboli + e - all'interno del vano (le batterie non sono comprese, raccomandiamo le batterie alcaline Philips).

3 Chiudete il coperchio del vano batterie (A-10), utilizzando una moneta.

→ L'unità Baby è ora pronta per l'uso, alimentata a batterie.

Unità Genitore

L'unità Genitore è già dotata di un pacco batterie ricaricabile.



1 Collegate il cavo dell'alimentatore al jack di alimentazione (CC 9V ⚡ - B-7) della base di ricarica (B-5).

2 Collegate l'alimentatore CA (B-3) ad una presa a muro.

3 Collocate l'unità Genitore nella base di ricarica (B-5).
> La spia di ricarica (B-6) si accende in colore rosso.

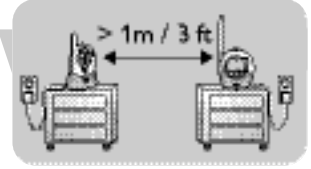
4 Lasciate l'unità genitore nella base di ricarica (B-5) finché il pacco batterie è completamente caricato (almeno 14 ore).
> Quando le batterie sono completamente cariche, la spia di ricarica (B-6) si affievolisce gradualmente. L'unità genitore può ora essere estratta dalla base di ricarica ed utilizzata come cordless con un'autonomia massima di 10 ore.
> Quando la spia di alimentazione POWER (B-10) lampeggia in rosso, significa che la batteria è quasi scarica. Inserite l'unità genitore nella base di ricarica (B-5) per ricaricare le batterie.

→ L'unità Genitore è ora pronta per l'uso!

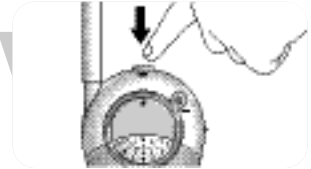
Utilizzare il baby monitor

IT

- 1** Collocate entrambe le unità nella stessa stanza per verificare la connessione. Assicuratevi che l'unità Baby sia almeno ad 1 metro di distanza dall'unità Genitore.



- 2** Premete il pulsante ON/OFF (A-1) per accendere l'unità baby.
> La spia di alimentazione POWER (A-7) si illumina in verde.

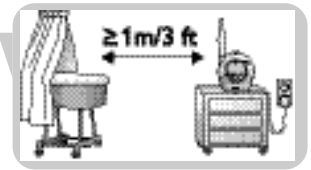


- 3** Accendete l'unità Genitore utilizzando l'interruttore ON/OFF (B-9) e regolate il volume al livello che preferite utilizzando il controllo di VOLUME (B-9).
> La spia di alimentazione POWER (B-10) si illumina in verde.

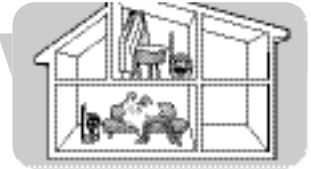


> Non appena viene stabilita la connessione tra le unità, la spia di connessione LINK (B-8) sull'unità Genitore si illumina in verde.

- 4** Collocate l'unità baby ad almeno 1 metro di distanza dal bambino.



- 5** Collocate l'unità Genitore nel luogo desiderato entro il raggio operativo dell'unità Baby, ma ad almeno 1 metro di distanza dall'unità Baby. Per maggiori informazioni sul raggio operativo consultate le 'Specifiche tecniche'.



→ **Ora potete vigilare sul vostro bimbo!**

Evitare le interferenze (selezione canale)

Accertatevi sempre che i selettori di CANALE (A-9, B-11) all'interno del vano batteria di entrambe le unità siano impostati sulla stessa posizione!

Con i selettori di canale (A-9, B-11) potete impostare le unità per l'uso di sedici canali differenti. Se notate interferenze generate da altri baby monitor, apparecchi radio, ecc. selezionate un altro canale.

1 Aprite i coperchi dei vani batteria (A-10, B-12) di entrambe le unità.

- Unità Genitore: fate scorrere il coperchio verso il basso (B-12).

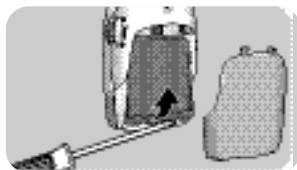


- Unità Baby: utilizzate una moneta.

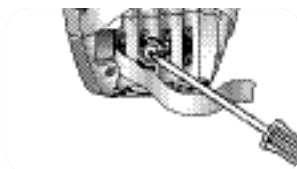


2 Sollevate il pacco batteria ricaricabile (B-14) dell'unità Genitore.

Se state utilizzando l'unità con alimentazione a batterie, estraete le batterie dall'unità.



3 Utilizzate un cacciavite piccolo a lama piatta per ruotare la ghiera interna dei selettori di canale (A-9, B-11) nella posizione desiderata. Assicuratevi che entrambe le unità siano impostate sullo stesso canale.



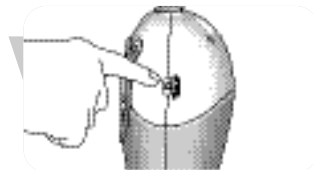
4 Rimettete al loro posto batterie e pacco batteria.

5 Chiudete i coperchi dei vani batteria (A-10, B-12).

Regolare la sensibilità del microfono

Con il selettore di sensibilità del microfono (A-8) dell'unità baby, potete regolare il livello del sonoro proveniente dall'unità baby: basso, medio o alto. Quando è impostato al livello massimo, l'unità baby cattura quasi tutti i suoni. E' possibile cambiare la sensibilità del microfono esclusivamente se è stabilita la connessione tra l'unità Baby e l'unità Genitore (quando la spia di connessione LINK (B-8) è verde fissa).

- Utilizzate il selettore di sensibilità microfono (A-8) per regolare questa funzione al livello desiderato. Potete anche usare la vostra stessa voce come riferimento sonoro.
 - > La spia di alimentazione POWER (A-7) sull'unità baby si illumina in giallo ogni volta che viene rilevato un suono.



Controllare il bimbo in sordina

- Impostate il volume sul livello minimo con l'interruttore ON/OFF / controllo di VOLUME (B-9) dell'unità Genitore.

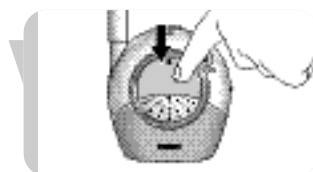
Non spegnete completamente l'unità Genitore!

 - > Le spie del livello audio (B-1) dell'unità Genitore avvisano in modo visivo se dalla stanza del bambino provengono dei suoni. Più sono forti i rumori, più spie si accendono.
 - > Quando non viene rilevato alcun suono, tutte le spie (B-1,) saranno spente.



Accendere o spegnere la luce notturna

- I Premete la luce notturna dell'unità Baby (A-2) per accenderla e spegnerla.

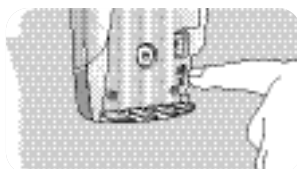


Accendere e spegnere l'allarme connessione (LINK)

E' possibile accendere l'allarme connessione (LINK) sull'unità Genitore. Questo allarme emetterà un avvertimento acustico quando il collegamento tra le unità viene interrotto.



- 1 Aprite il vano batterie dell'unità Genitore (B-12) facendo scorrere il coperchio verso il basso.



- 2 Impostate il selettore (B-13) all'interno del vano in posizione ON (□).



- 3 Rimettete al suo posto il coperchio del vano batterie (B-12) finché non scatta in posizione.

- Per disattivare l'allarme, spostate il selettore (B-13) in posizione OFF (⊗).

Collegare / Scollegare il gancio da cintura

Quando l'unità Genitore è alimentata a batterie, potrete portarla con voi mentre girate per casa, controllando il vostro bambino con la massima libertà di movimento.



Collegare il gancio da cintura

- Fate combaciare il piccolo perno sul retro del gancio (B-15) con la rientranza sul retro dell'unità Genitore. Ruotate il gancio (B-15) verso sinistra finché non scatta in posizione.



Scollegare il gancio da cintura

- Ruotate il gancio (B-15) verso destra (RUOTATE ►) e toglietelo.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Nessun suono dall'unità Genitore.	Volume spento o troppo basso.	Ruotate il controllo di VOLUME (B-9) sull'unità Genitore verso il basso.
	Unità fuori campo.	Avvicinate l'unità Genitore a quella Baby.
Nessuno collegamento tra le unità.	Le unità sono impostate su canali differenti.	Impostate i selettori di canale (A-9, B-11) sulla stessa posizione su entrambe le unità.
	L'unità Genitore si trova fuori copertura del segnale trasmesso.	Avvicinate l'unità Genitore a quella Baby.
Il pacco batterie è scarico.	Il pacco batterie è esausto.	Sostituite il pacco batterie (B-14) dell'unità Genitore.
Interferenze o ricezione scarsa.	Telefoni cordless o cellulari troppo vicini al baby monitor.	Allontanate i telefoni dal baby monitor.
	Interferenza proveniente da altri baby monitor nel vicinato.	Spostate entrambe le unità su un altro canale, tramite i selettori di canale (A-9, B-11)
	Livello alimentazione basso.	Ricaricate il pacco batterie per tempo.
	Il segnale trasmesso è fuori campo; ci sono probabilmente troppi muri e/o soffitti tra l'unità Baby e quella Genitore.	Avvicinate l'unità Genitore a quella Baby.
	L'unità Genitore è troppo vicina ad una finestra e riceve segnali d'interferenza da altri apparecchi.	Allontanate l'unità Genitore dalle finestre.
La spia di connessione LINK (B-9) lampeggia in rosso/ viene emesso un beep di allarme connessione (B-8).	Le unità si trovano fuori campo.	Avvicinate le unità tra loro.
	Interferenze da un altro baby monitor.	Cambiate canale (A-9, B-11).
	Interferenze da un'altra sorgente FM.	Eliminate la sorgente FM.

Domande frequenti

Domanda

Perché un pacco batterie ricaricabile nuovo non ha una capacità di autonomia completa dopo la prima ricarica?

Il mio pacco batterie ricaricabile ha una autonomia brevissima, perché?

La spia di ricarica (B-6) sulla base di ricarica dell'unità Genitore (B-5) resta illuminata in rosso, anche trascorso il tempo totale di ricarica. Perché?

Dopo aver collocato l'unità Genitore sulla base di ricarica, non riesco ad accenderla subito.

L'unità Genitore reagisce ai rumori nella stanza del bambino troppo lentamente / in ritardo.

L'unità Genitore reagisce ad altri suoni ambientali troppo velocemente.

Si verificano occasionali perdite di connessione, interruzioni audio ecc.

Risposte

Per ottenere la massima efficienza dalle batterie ricaricabili NiMH, occorrono 3 cicli di carica/scarica completi.

Lasciando il pacco batterie ricaricabile sempre connesso ad una unità di ricarica, si rischia di abbreviarne la durata. Quando non si utilizza il prodotto per qualche tempo, il pacco batterie carico si scarica gradualmente. Si tratta di un evento normale; una breve ricarica lo riporterà a piena capacità.

La spia di ricarica (B-6) si attiva ogni volta che si installa sulla base l'unità Genitore. Si affievolisce lentamente quando le batterie sono completamente cariche ma rimane accesa, ad indicare che l'unità Genitore è alimentata.

Probabilmente la batteria è completamente scarica. Dopo una trentina di minuti di ricarica potrete accendere l'unità Genitore lasciandola sull'unità di ricarica.

Regolate la sensibilità del microfono sull'unità baby ad un livello più alto e / o avvicinate l'unità Baby al vostro bambino (mantenendo in ogni caso una distanza minima di 1 metro).

Regolate la sensibilità del microfono sull'unità baby ad un livello più inferiore / o avvicinate l'unità baby al vostro bambino (mantenendo in ogni caso una distanza minima di 1 metro).

L'unità genitore si trova probabilmente in prossimità del limite massimo di copertura consentito. Cambiatele posto o cercate di ridurre leggermente la distanza. Tenete presente che per ristabilire una nuova connessione occorrono circa 30 secondi.

Alimentazione

- Pacco batterie: ricaricabile NiMH per unità genitore (fornito).
- Alimentatore CA da 230V CA, 50 Hz (due, forniti).
Tensione in uscita 9V CC, 200mAh.

Distanza operativa

- Fino ad un max di 250 metri in campo aperto. A seconda dell'ambiente circostante e di altri fattori di disturbo la copertura può subire delle limitazioni.

Materiali asciutti	Spessore materiale	Perdita di copertura
Legno, gesso, cartongesso, vetro (senza metallo, fili metallici, piombo)	< 30cm	0-10%
Mattoni, legno compensato	< 30cm	5-35%
Calcestruzzo rinforzato	< 30cm	30-100%
Griglie e sbarre metalliche	< 1cm	90-100%
Lastre di metallo, alluminio	< 1cm	100%

La riduzione di campo può raggiungere il 100% in caso di materiali bagnati od umidi.

Temperatura operativa

0 °C -40 °C

Frequenze di trasmissione

40,665 MHz, 40,680 MHz, 40,695 MHz

Informazioni sull'ambiente

Smaltimento di vecchi prodotti

Il prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.

Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva comunitaria 2002/96/CE

Informarsi sulle modalità di raccolta, dei prodotti elettrici ed elettronici, in vigore nella zona in cui si desidera disfarsi del prodotto.

Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Uno smaltimento adeguato dei prodotti aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.

Manutenzione

- Pulite il baby monitor con un panno umido
- Smaltite le batterie esauste rispettando le norme ambientali
- Non utilizzate batterie vecchie e nuove contemporaneamente, o di tipo differente.
- Se lasciate le batterie nell'unità mentre è alimentata dalla rete elettrica, controllate che non ci siano fuoriuscite di liquido ogni sei mesi.



Bisogno di aiuto?

Aiuto online: www.philips.com

Per aiuti interattivi, download e domande frequenti

Linea di contatto:

In caso di domande su SCD468, si prega di contattare la nostra linea verde per l'assistenza! È possibile trovare il numero nell'opuscolo di garanzia separato

Prima di chiamare, si prega di leggere attentamente il presente manuale.

Sarà possibile risolvere la maggior parte degli inconvenienti.

Vi verrà chiesto:

- Di descrivere il problema e quando si verifica
- Il numero di modello sull'etichetta del vostro prodotto
- La data di acquisto

Informazioni sull'ambiente

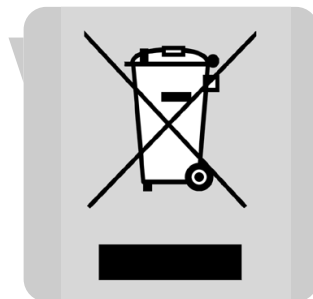
Smaltimento di vecchi prodotti

Il prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.

Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva comunitaria 2002/96/CE

Informarsi sulle modalità di raccolta, dei prodotti elettrici ed elettronici, in vigore nella zona in cui si desidera disfarsi del prodotto.

Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Uno smaltimento adeguato dei prodotti aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.



Manutenzione

- Pulite il baby monitor con un panno umido
- Smaltite le batterie esauste rispettando le norme ambientali
- Non utilizzate batterie vecchie e nuove contemporaneamente, o di tipo differente.
- Se lasciate le batterie nell'unità mentre è alimentata dalla rete elettrica, controllate che non ci siano fuoriuscite di liquido ogni sei mesi.

Bisogno di aiuto?

Aiuto online: www.philips.com

Per aiuti interattivi, download e domande frequenti

Linea di contatto:

In caso di domande su SCD468, si prega di contattare la nostra linea verde per l'assistenza! È possibile trovare il numero nell'*opuscolo di garanzia separato*.

Prima di chiamare, si prega di leggere attentamente il presente manuale.


Sarà possibile risolvere la maggior parte degli inconvenienti.

Vi verrà chiesto:


- Di descrivere il problema e quando si verifica
- Il numero di modello sull'etichetta del vostro prodotto
- La data di acquisto

Legenda das funções

A. Unidade do bebé

- A-1 Botão ON/OFF
- A-2 Luz nocturna
- A-3 Entrada de alimentação DC 9V 
- A-4 Transformador de AC
- A-5 Microfone
- A-6 Ficha
- A-7 Luz POWER
- A-8 Interruptor da sensibilidade do microfone
- A-9 Interruptor de selecção de canais
- A-10 Tampa do compartimento da bateria

B. Unidade dos pais

- B-1 Luzes do nível do som
- B-2 Altifalante
- B-3 Transformador de AC
- B-4 Ficha
- B-5 Base de carregamento
- B-6 Luz de carregamento
- B-7 Entrada de alimentação DC 9V 
- B-8 Luz LINK
- B-9 Interruptor ON/OFF / controlo de VOLUME
- B-10 Luz POWER
- B-11 Interruptor de selecção de canais
- B-12 Tampa do compartimento da bateria
- B-13 Interruptor de alarme LINK
- B-14 Bateria recarregável
- B-15 Clip para cinto

C. Outros elementos necessários

- Moeda (para abrir o compartimento da bateria da unidade do bebé).
- Chave de fendas pequena (para definir os interruptores de selecção de canais).
- 4 pilhas de 1,5V AA para a unidade do bebé (opcional, recomendamos a utilização de pilhas alcalinas Philips)

3 Ilustrações

82 Legenda das funções

- 82 Unidade do bebê
- 82 Unidade dos pais
- 82 Outros elementos necessários

83 Índice

84 Bem-vindo

- 84 Informações de segurança

84 Preparar o monitor para bebês

- 84 Unidade do bebê
- 85 Unidade dos pais

86 Utilizar o monitor para bebês

87 Funções

- 87 Evitar interferências
- 88 Regular a sensibilidade do microfone
- 88 Monitorizar o bebê em silêncio
- 89 Ligar e desligar o alarme LINK
- 89 Colocar/retirar o clip para cinto

90 Resolução de problemas

91 Perguntas mais frequentes

92 Características técnicas

93 Informações importantes

- 93 Substituir a bateria da unidade dos pais
- 94 Informações relativas ao meio ambiente
- 94 Manutenção

94 Precisa de ajuda?

Bem-vindo

A Philips dedica-se ao fabrico de produtos fiáveis e destinados à prestação de cuidados para proporcionar aos pais a tranquilidade de que necessitam. Com este monitor para bebés, pode ouvir o seu filho sempre que estiver dentro ou próximo da sua casa. Com dezasseis canais diferentes, ouvirá um nível mínimo de interferências.

Philips Baby Care, juntos a cuidar

Informações de segurança

Leia cuidadosamente este manual de utilização antes de utilizar o seu monitor para bebés e guarde-o para futuras referências. Este monitor para bebés é um dispositivo de apoio. Não é um substituto de uma supervisão responsável e adequada de um adulto e, por conseguinte, não deve ser utilizado para tal.

- Certifique-se de que a unidade do bebé e o cabo do transformador ficam sempre fora do alcance do bebé (a uma distância de, pelo menos, 1 metro / 3 pés).
- Nunca coloque a unidade do bebé no interior do berço ou do parque para bebés.
- Nunca tape o monitor para bebés (com uma toalha, cobertor, etc.).
- Nunca utilize o monitor para bebés em locais húmidos ou perto da água.
- Verifique se a tensão indicada na placa de identificação dos transformadores (A-4, B-3) corresponde à tensão utilizada no local, antes de ligar à fonte de alimentação de AC.
- Não exponha o monitor para bebés a níveis intensos de frio, calor ou luz (por exemplo, luz directa do sol).
- Para prevenir choques eléctricos, não abra a unidade do bebé nem a unidade dos pais (excepto no caso da tampa do compartimento da bateria).
- As antenas de ambas as unidades são fixas; não tente esticá-las.

Preparar o monitor para bebés

Unidade do bebé

A unidade do bebé pode funcionar ligada à tomada eléctrica ou a pilhas. As pilhas colocadas funcionam como apoio automático em caso de falha de energia.



Funcionamento com ligação à tomada eléctrica

1 Ligue o cabo do transformador à entrada de alimentação (DC 9V \ominus \oplus - A-3) da unidade do bebé.

2 Ligue o transformador de AC (A-4) a uma tomada de parede.

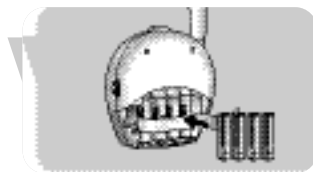
→ A unidade do bebé fica pronta a funcionar com ligação à tomada eléctrica.



Funcionamento com pilhas

1 Com uma moeda, retire a tampa do compartimento das pilhas (A-10) da unidade do bebé.

2 Introduza quatro pilhas 1,5V AA, tendo em atenção as indicações + e – no interior do compartimento das pilhas (pilhas não fornecidas; recomendamos a utilização de pilhas alcalinas Philips).



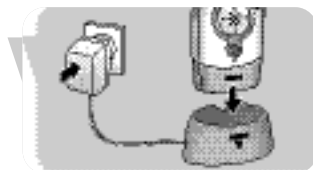
3 Com uma moeda, feche a tampa do compartimento das pilhas (A-10).

→ **A unidade do bebé fica pronta a funcionar com pilhas.**

Unidade dos pais

A unidade dos pais já tem instalada uma bateria recarregável.

1 Ligue o cabo do transformador à entrada de alimentação (DC 9V \diamond \ominus \oplus - B-7) da base de carregamento (B-5).



2 Ligue o transformador de AC (B-3) a uma tomada de parede.

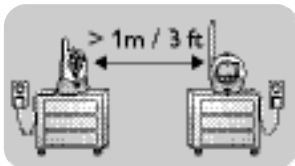
3 Coloque a unidade dos pais na base de carregamento (B-5).
> A luz de carregamento (B-6) acende-se a vermelho.

4 Deixe ficar a unidade dos pais na base de carregamento (B-5) até a bateria estar totalmente carregada (pelo menos, 14 horas).

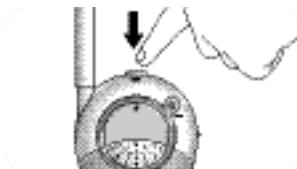
- > Quando a bateria estiver totalmente carregada, a luz de carregamento (B-6) escurece gradualmente. A unidade dos pais pode então ser retirada da base de carregamento e ser utilizada sem qualquer tipo de ligação por fio até um máximo de 10 horas.
- > Quando a luz POWER (B-10) pisca a vermelho, a carga da bateria está baixa. Coloque a unidade dos pais na base de carregamento (B-5) para recarregar a bateria.

→ **A unidade dos pais fica pronta a funcionar!**

Utilizar o monitor para bebés



- 1 Posicione ambas as unidades na mesma divisão para testar a ligação. Certifique-se de que a unidade do bebé fica a, pelo menos, 1 metro / 3 pés de distância da unidade dos pais.

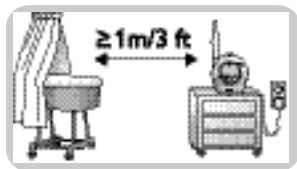


- 2 Prima o botão ON/OFF (A-1) para ligar a unidade do bebé.
> A luz POWER (A-7) acende-se a verde.

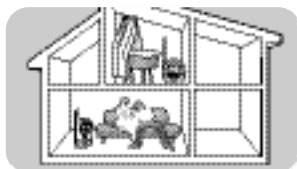


- 3 Ligue a unidade dos pais através do botão ON/OFF (B-9) e regule o volume para o nível pretendido através do controlo de VOLUME (B-9).
> A luz POWER (B-10) acende-se a verde.

> Quando a ligação entre as unidades tiver sido estabelecida, a luz LINK (B-8) da unidade dos pais acende-se a verde.



- 4 Posicione a unidade do bebé a, pelo menos, 1 metro/3 pés de distância do bebé.



- 5 Posicione a unidade dos pais no local pretendido dentro do raio de alcance de funcionamento da unidade do bebé, mas a, pelo menos, 1 metro/3 pés de distância da unidade do bebé. Para mais informações sobre o raio de alcance de funcionamento, consulte 'Características técnicas'.

→ Pode começar a fazer uma monitorização permanente do seu bebé!

Evitar interferências (selecção de canais)

Certifique-se sempre de que os interruptores de selecção de CHANNEL (A-9, B-11) localizados no interior dos compartimentos das baterias de ambas as unidades estão colocados na mesma posição!

Com os interruptores de selecção de CHANNEL (canais) (A-9, B-11) é possível seleccionar dezasseis posições de canal diferentes. Se ouvir alguma interferência de outros monitores de bebés, dispositivos de rádio, etc., seleccione um canal diferente.

1 Abra as tampas dos compartimentos das baterias (A-10, B-12) de ambas as unidades.

- Unidade dos pais: faça deslizar a tampa (B-12) para baixo.



- Unidade do bebé: utilize uma moeda.

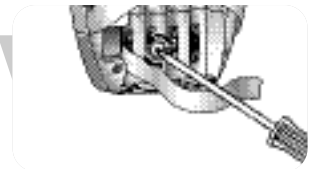


2 Levante a bateria recarregável da unidade (B-14) dos pais pequena.

Se estiver a utilizar a unidade do bebé com alimentação as pilhas, retire as pilhas da unidade.



3 Utilize uma chave de fendas pequena para rodar o círculo interno dos interruptores de selecção de canais (A-9, B-11) para a posição pretendida. Certifique-se de que ambas as unidades estão definidas para o mesmo canal.

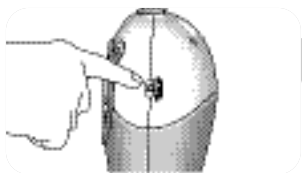


4 Volte a colocar as pilhas e a bateria nos respectivos lugares.

5 Feche as tampas dos compartimentos das baterias (A-10, B-12).

Regular a sensibilidade do microfone

Com o interruptor da sensibilidade do microfone (A-8) da unidade do bebé, pode regular o som proveniente da unidade do bebé para o nível pretendido: baixo, médio ou elevado. Quando estiver definida para o nível máximo, a unidade do bebé monitoriza quase todos os sons. Só é possível alterar a sensibilidade do microfone se a ligação entre a unidade do bebé e a unidade dos pais estiver estabelecida (quando a luz LINK (B-8) estiver continuamente acesa a verde).



- Utilize o interruptor da sensibilidade do microfone (A-8) para regular a sensibilidade do microfone da unidade do bebé para o nível pretendido. É possível utilizar a própria voz como referência para o som.
> A luz POWER (A-7) da unidade do bebé acende-se a amarelo quando é captado um som.

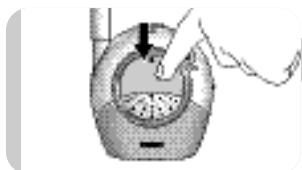


Monitorizar o bebé em silêncio

- Utilize o interruptor ON/OFF / o controlo VOLUME (B-9) da unidade dos pais para definir o volume para o nível mais baixo.

Não desligue completamente a unidade dos pais!

- > As luzes do nível do som (B-1) da unidade dos pais alertam visualmente para os sons do bebé. Quantos mais sons o bebé fizer, mais luzes verá.
- > Quando não for detectado qualquer som, todas as luzes do nível do som (B-1) ficarão apagadas.



Ligar e desligar a luz nocturna

- ! Prima a luz nocturna (A-2) da unidade do bebé para ligá-la e desligá-la.

Ligar e desligar o alarme LINK

É possível ligar o alarme LINK na unidade dos pais. O alarme LINK soará quando a ligação entre as unidades tiver sido perdida.

1 Abra a tampa do compartimento da bateria (B-12) da unidade dos pais pequena, fazendo deslizar a tampa para baixo.



2 Coloque o interruptor (B-13) localizado no interior do compartimento para a posição ON (I).



3 Faça deslizar a tampa do compartimento da bateria (B-12) novamente para o respectivo lugar até ouvir um estalido.



- Para desligar o alarme, coloque o interruptor (B-13) na posição OFF (II).

Colocar/retirar o clip para cinto

Se a unidade dos pais estiver a funcionar com a bateria, é possível transportar a unidade dos pais pequena dentro e próximo da casa, tendo liberdade de movimentos enquanto monitoriza o seu bebé.

Colocar o clip para cinto

- Introduza o pequeno eixo localizado na parte de trás do clip para cinto (B-15) no orifício localizado na parte de trás da unidade dos pais.

Rode o clip para cinto (B-15) para a esquerda até encaixar na posição.



Retirar o clip para cinto

- Rode o clip para cinto (B-15) para a direita (TURN ►) e retire-o.



Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Solução
Não há som na unidade dos pais.	Volume na posição off ou demasiado baixo.	Rode o controlo VOLUME (B-9) da unidade dos pais para baixo.
	Unidades fora do raio de alcance.	Desloque a unidade dos pais para mais perto da unidade do bebé.
Não há ligação entre as unidades.	As unidades estão definidas para diferentes posição.	Coloque os interruptores de selecção canais (A-9, B-11) na mesma posição nas duas unidades.
	A unidade dos pais está fora do raio de alcance do sinal transmitido.	Desloque a unidade dos pais para mais perto da unidade do bebé.
Bateria: não carregam.	O período de vida das pilhas chegou ao fim.	Substitua a bateria (B-14) da unidade dos pais.
Interferência ou má recepção.	Telemóveis ou telefones sem fios demasiado perto do monitor para bebés.	Afaste os telefones do monitor para bebés.
	Interferência de outros monitores para bebés na vizinhança.	Mude ambas as unidades para outro canal através do interruptor de selecção de canais (A-9, B-11).
	Bateria fraca.	Recarregue a bateria atempadamente.
	O sinal transmitido está fora do raio de alcance; por exemplo, á demasiadas paredes e/ou tectos entre a unidade do bebé e a unidade dos pais.	Desloque a unidade dos pais para mais perto da unidade do bebé.
	A unidade dos pais está localizada demasiado perto de uma janela eapanha sinais interferentes de outros aparelhos.	Desloque a unidade dos pais para longe da janela.
Luz LINK (B-9) pisca a vermelho / o alarme LINK (B-8) soa.	As unidades estão fora do raio de alcance.	Desloque as unidades para mais perto uma da outra.
	Interferência de outras monitor de bebés.	Mude para um canal diferente (A-9, B-11).
	Interferência de outras fontes de FM.	Remova outras fontes de FM.

Pergunta

Por que é que uma bateria recarregável nova não tem uma capacidade de funcionamento total após o primeiro carregamento?

A carga da minha bateria recarregável dura muito pouco porquê?

A luz de carregamento (B-6) da base de carregamento da unidade dos pais (B-5) permanece acesa a vermelho, mesmo depois de um tempo de carregamento completo. Porquê?

Quando está instalada na base de carregamento, a unidade dos pais não pode ser ligada de imediato.

A unidade dos pais reage demasiado lentamente/tarde ao choro do bebé.

A unidade dos pais reage demasiado depressa a outros sons ambiente.

A ligação é perdida periodicamente, há interrupções de som, etc.

Resposta

São precisos cerca de 3 recarregamentos e descarregamentos completos para que as baterias de NiMH recarregáveis atinjam toda a sua capacidade disponível.

Deixar a bateria recarregável continuamente ligada a uma unidade de carregamento pode diminuir o seu tempo de vida útil. Se o produto não for utilizado durante algum tempo, a bateria vai perdendo gradualmente a carga. Trata-se de uma situação normal; um carregamento curto restitui a sua capacidade total.

A luz de carregamento (B-6) é sempre activada assim que a unidade dos pais for instalada. A luz escurece gradualmente quando a bateria está totalmente carregada, mas permanece acesa, indicando que a unidade dos pais está acesa.

Nesse momento, é provável que a bateria esteja completamente vazia. Após cerca de 30 minutos de carregamento será possível ligar a unidade dos pais, com esta instalada na unidade de carregamento.

Defina a sensibilidade do microfone da unidade do bebé para um nível mais alto e/ou desloque a unidade do bebé para mais perto do bebé (mantenha uma distância mínima de 1 metro / 3 pés).

Defina a sensibilidade do microfone da unidade do bebé para um nível mais baixo e/ou desloque a unidade do bebé para mais perto do bebé (mantenha uma distância mínima de 1 metro / 3 pés).

Provavelmente, estará a aproximar-se dos limites exteriores do raio de alcance prático. Procure uma localização diferente ou reduza ligeiramente a distância. De notar que demora aproximadamente 30 segundos para que cada ligação seja estabelecida.

Características técnicas

Alimentação eléctrica

- Bateria: de NiMH recarregável para a unidade dos pais (incluída).
- Transformador de AC de 230V AC, 50 Hz (dois incluídos). Tensão de saída 9V DC, 200mAh.

Raio de alcance de funcionamento

- Até 250 metros / 750 pés ao ar livre. Dependendo da área circundante e de outros factores de distúrbio, este raio de alcance pode ficar limitado.

Materiais secos	Espessura do material	Perda de raio de alcance
Madeira, estuque, cartão gesso, vidro (sem metal ou fios, sem chumbo)	< 30cm / 12"	0-10%
Tijolo, contraplacado	< 30cm / 12"	5-35%
Betão reforçado	< 30cm / 12"	30-100%
Grelhas, barras de metal metálica, folhas de alumínio	< 1cm / 0,4"	90-100%
	< 1cm / 0,4"	100%

No caso de materiais molhados e húmidos, a redução pode atingir os 100%.

Temperatura de funcionamento

0 °C - 40 °C

Frequências de transmissão

40,665 MHz, 40,680 MHz, 40,695 MHz

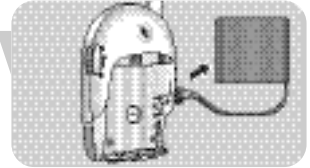
Substituir a bateria da unidade dos pais

Se a bateria precisarem de ser recarregadas com uma frequência superior à habitual, substitua-a por uma bateria nova. Utilize apenas baterias NiMH recarregáveis.

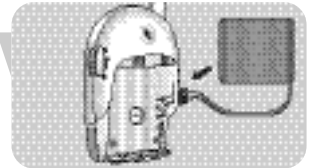
1 Abra a tampa do compartimento da bateria (B-12) da unidade dos pais fazendo deslizar a tampa para baixo.



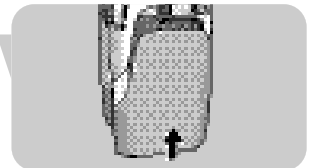
2 Desligue a bateria usada (B-14) da respectiva ficha e retire-a.



3 Ligue cuidadosamente a bateria nova à ficha e coloque-a cuidadosamente dentro do compartimento da bateria.



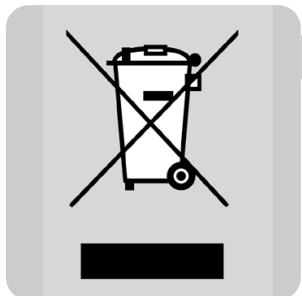
4 Feche a tampa do compartimento da bateria (B-12).



Informações relativas ao meio ambiente

Eliminação do seu antigo produto

O seu produto foi desenhado e fabricado com matérias-primas e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.



Quando este símbolo, com um latão traçado, está afixado a um produto significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/EC

Informe-se acerca do sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos.

Aja de acordo com os regulamentos locais e não descarte os seus antigos produtos com o lixo doméstico comum. A correcta eliminação do seu antigo produto ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública.

Manutenção

- Limpe o monitor para bebés com um pano húmido
- Elimine as pilhas usadas de forma ambientalmente responsável
- Não misture pilhas novas com usadas nem misture pilhas de tipos diferentes.
- Se as pilhas forem deixadas dentro da unidade com esta ligada à tomada, verifique a existência de fugas de seis em seis meses.

Precisa de ajuda?

Ajuda online: www.philips.com

Para ajuda interactiva, transferências e perguntas mais frequentes

Linha de contacto:


Se tiver quaisquer perguntas acerca de SCD468, por favor contacte a nossa linha de apoio para obter ajuda! Encontrará o número no *folheto de Garantia, separado*.

Antes de telefonar, por favor, leia este manual com atenção. Conseguirá resolver a maior parte das dificuldades.


Ser-lhe-á pedido:

- Uma descrição do problema e quando ocorre
- O número do tipo indicado na etiqueta do aparelho
- A data de compra

A. Μονάδα μωρού

- A-1 Κουμπί ON/OFF
- A-2 Φως νυκτός
- A-3 Υποδοχή ρεύματος DC 9V 
- A-4 Μετασχηματιστής AC
- A-5 Μικρόφωνο
- A-6 Βύσμα ρεύματος
- A-7 Λαμπάκι POWER
- A-8 Διακόπτης ευαισθησίας μικροφώνου
- A-9 Διακόπτης επιλογής καναλιού
- A-10 Καπάκι θήκης μπαταριών

B. Μονάδα γονέα

- B-1 Λυχνίες ηχητικής στάθμης
- B-2 Μεγάφωνο
- B-3 Μετασχηματιστής AC
- B-4 Βύσμα ρεύματος
- B-5 Βάση φόρτισης
- B-6 Λυχνία φόρτισης
- B-7 Υποδοχή ρεύματος DC 9V 
- B-8 Λυχνία ΣΥΝΔΕΣΗΣ
- B-9 Διακόπτης / χειριστήριο ΕΝΤΑΣΗΣ
- B-10 Λαμπάκι POWER
- B-11 Διακόπτης επιλογής καναλιού
- B-12 Καπάκι θήκης μπαταριών
- B-13 Διακόπτης ειδοποίησης ΣΥΝΔΕΣΗΣ
- B-14 Συστοιχία επαναφορτιζόμενων μπαταριών
- B-15 Κλιπ ζώνης

Γ. Τι άλλο θα χρειαστείτε

- Ένα κέρμα (για να ανοίξετε τη θήκη μπαταριών της μονάδας μωρού).
- Ένα μικρό, επίπεδο κατσαβίδι (για να ρυθμίσετε τους διακόπτες επιλογής καναλιού).
- 4 μπαταρίες 1,5V τύπου AA για τη μονάδα μωρού (σας συνιστούμε αλκαλικές μπαταρίες Philips)

3 Εικόνες

95 Επεξήγηση των λειτουργιών

- 95 Μονάδα μωρού
- 95 Μονάδα γονέα
- 95 Τι άλλο θα χρειαστείτε

96 Περιεχόμενα

97 Εισαγωγή

- 97 Πληροφορίες ασφαλείας

97 Προετοιμασία της συσκευής ενδοεπικοινωνίας

- 97 Μονάδα μωρού
- 98 Μονάδα γονέα

99 Χρήση της συσκευής ενδοεπικοινωνίας

100 Λειτουργίες

- 100 Αποφυγή παρεμβολών
- 101 Ρύθμιση της ευαισθησίας του μικροφώνου
- 101 Αθόρυβη παρακολούθηση του μωρού
- 102 Ένεργοποίηση και απενεργοποίηση της ειδοποίησης ΣΥΝΔΕΣΗΣ
- 102 Τοποθέτηση / αφαίρεση του κλιπ ζώνης

103 Επίλυση προβλημάτων

104 Συνήθεις ερωτήσεις

105 Τεχνικές προδιαγραφές

106 Σημαντικές πληροφορίες

- 106 Αντικατάσταση της συστοιχίας μπαταριών της μονάδας γονέα
- 107 Περιβαλλοντικές πληροφορίες
- 107 Συντήρηση

107 Χρειάζεστε βοήθεια;

Η Philips φροντίζει να παράγει πάντοτε αξιόπιστα προϊόντα που καθησυχάζουν τους γονείς. Με την παρούσα συσκευή ενδοεπικοινωνίας μπορείτε να ακούτε το μωρό σας οπουδήποτε βρίσκεστε, μέσα ή έξω από το σπίτι. Λόγω του ότι διατίθενται δεκαέξι διαφορετικά κανάλια, οι παρεμβολές είναι ελάχιστες.

Βρεφική φροντίδα Philips, σύμμαχος στη φροντίδα του μωρού σας

Πληροφορίες ασφαλείας

Διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο χρήστη προσεκτικά, προτού να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ενδοεπικοινωνίας και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση. Η παρούσα συσκευή ενδοεπικοινωνίας αποτελεί ένα βοήθημα. Δεν μπορεί να αντικαταστήσει τις συσκευές που προορίζονται για την υπεύθυνη και την ενδεδειγμένη παρακολούθηση ενήλικων ατόμων και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τον σκοπό αυτόν.


- Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα μωρού και το καλώδιο του μετασχηματιστή βρίσκονται πάντοτε μακριά από το μωρό (τουλάχιστον σε απόσταση ενός μέτρου).
- Μην τοποθετείτε ποτέ τη μονάδα μωρού στο κρεβάτι ή στο πάρκο του μωρού.
- Μην σκεπάζετε ποτέ τις μονάδες της συσκευής ενδοεπικοινωνίας (με πετσέτα, κουβέρτα κλπ.).
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή ενδοεπικοινωνίας σε χώρους με υγρασία ή κοντά σε νερό.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στο πινακίδάκι κατασκευαστή των μετασχηματιστών (A-4, B-3) συμφωνεί με την τάση του τοπικού ηλεκτρικού δικτύου, προτού να συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος.
- Φροντίστε ώστε η συσκευή ενδοεπικοινωνίας να μην εκτίθεται σε υπερβολικά χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες ή σε φωτεινή ακτινοβολία (δηλ. απευθείας στο ηλιακό φως).
- Για την αποφυγή ενδεχόμενης ηλεκτροπληξίας, μην ανοίγετε τη μονάδα μωρού ούτε τη μονάδα γονέα (με εξαίρεση το καπάκι της θήκης μπαταριών).
- Οι κεραίες και στις δύο μονάδες είναι σταθερές. Μην προσπαθήσετε να τις ανοίξετε.

Προετοιμασία της συσκευής ενδοεπικοινωνίας

Μονάδα μωρού

Η μονάδα μωρού μπορεί να λειτουργήσει με ρεύμα ή με μπαταρίες. Αν έχετε τοποθετήσει στη μονάδα μπαταρίες, η μονάδα θα λειτουργήσει αυτόματα με τις μπαταρίες σε περίπτωση διακοπής του ρεύματος.

Λειτουργία με ρεύμα

- 1 Συνδέστε το καλώδιο του μετασχηματιστή στην υποδοχή ρεύματος (DC 9V  - A-3) της μονάδας μωρού.
- 2 Συνδέστε το μετασχηματιστή AC (A-4) σε μια πρίζα τοίχου.



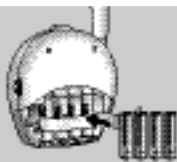
→ Η μονάδα μωρού είναι πλέον έτοιμη να λειτουργήσει με ρεύμα.

Λειτουργία με μπαταρίες

- 1 Αφαιρέστε το καπάκι της θήκης μπαταριών (A-10) της μονάδας μωρού χρησιμοποιώντας ένα κέρμα.



Προετοιμασία της συσκευής ενδοεπικοινωνίας



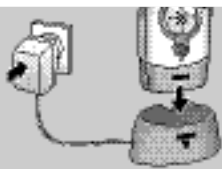
2 Τοποθετήστε τέσσερις μπαταρίες 1,5 V τύπου AA, προσέχοντας τα σύμβολα + και - στη θήκη μπαταριών (οι μπαταρίες δεν εσωκλείονται, σας συνιστούμε αλκαλικές μπαταρίες Πθιμιπτ).

3 Κλείστε το καπάκι της θήκης μπαταριών (A-10) χρησιμοποιώντας ένα κέρμα

→ Η μονάδα μωρού είναι πλέον έτοιμη να λειτουργήσει με μπαταρίες.

Μονάδα γονέα

Στη μονάδα γονέα υπάρχει ήδη τοποθετημένη μια συστοιχία επαναφορτιζόμενων μπαταριών.



1 Συνδέστε το καλώδιο του μετασχηματιστή στην υποδοχή ρεύματος (DC 9V ⚡ - B-7) της βάσης φόρτισης (B-5).

2 Συνδέστε το μετασχηματιστή AC (B-3) σε μια πρίζα τοίχου.

3 Βάλτε τη μονάδα γονέα στη βάση φόρτισης (B-5).
> Η λυχνία φόρτισης (B-6) θα γίνει κόκκινη.

4 Αφήστε τη μονάδα γονέα στη βάση φόρτισης (B-5) έως ότου φορτιστούν πλήρως οι μπαταρίες (τουλάχιστον για 14 ώρες).

> Όταν φορτιστούν πλήρως οι μπαταρίες, η ένταση της λυχνίας φόρτισης (B-6) θα χαμηλώσει βαθμιαία.

Μπορείτε πλέον να βγάλετε τη μονάδα γονέα από τη βάση φόρτισης και να τη χρησιμοποιήσετε ασύρματα έως και 10 ώρες.

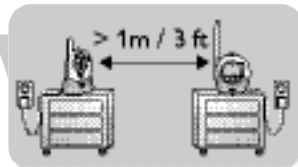
> Αν το λαμπάκι POWER (B-10) είναι κόκκινο και αναβοσβήνει, σημαίνει ότι οι μπαταρίες κοντεύουν να αδειάσουν. Βάλτε τη μονάδα γονέα στη βάση φόρτισης (B-5) για να επαναφορτιστούν οι μπαταρίες.

→ Η μονάδα γονέα είναι πλέον έτοιμη να λειτουργήσει!

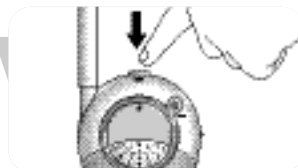
Χρήση της συσκευής ενδοεπικοινωνίας

GR

- 1 Τοποθετήστε και τις δύο μονάδες στον ίδιο χώρο για να ελέγξετε τη σύνδεση. Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα μωρού βρίσκεται τουλάχιστον 1 μέτρο μακριά από τη μονάδα γονέα.



- 2 Πατήστε το κουμπί ON/OFF (A-1) για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα μωρού.
> Το λαμπάκι POWER (A-7) γίνεται πράσινο.

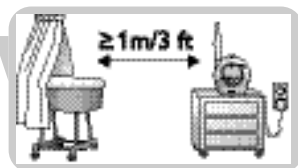


- 3 Ενεργοποιήστε τη μονάδα γονέα από το διακόπτη ON/OFF (B-9) και ρυθμίστε την ένταση ήχου στο επίπεδο που προτιμάτε από το χειριστήριο ΕΝΤΑΣΗΣ (B-9).
> Το λαμπάκι POWER (B-10) γίνεται πράσινο.

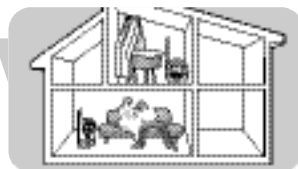


> Όταν επιτευχθεί η σύνδεση μεταξύ των μονάδων, η λυχνία ΣΥΝΔΕΣΗΣ (B-8) στη μονάδα γονέα θα γίνει πράσινη.

- 4 Τοποθετήστε τη μονάδα μωρού σε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου από το μωρό σας.



- 5 Τοποθετήστε τη μονάδα γονέα στη θέση που επιθυμείτε, εντός της εμβέλειας λειτουργίας της μονάδας μωρού, τουλάχιστον όμως σε απόσταση 1 μέτρου μακριά από αυτήν. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το εύρος λειτουργίας, ανατρέξτε στις «Τεχνικές προδιαγραφές».



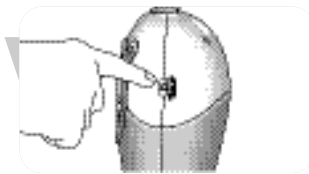
→ Μπορείτε πλέον να παρακολουθήσετε το μωρό σας!

Ρύθμιση της ευαισθησίας του μικροφώνου

Με το διακόπτη ευαισθησίας μικροφώνου (A-8) στη μονάδα μωρού μπορείτε να ρυθμίσετε τον ήχο της μονάδας μωρού στην επιθυμητή στάθμη: χαμηλή, μεσαία ή υψηλή.

Αν επιλέξετε τη μέγιστη στάθμη, η μονάδα μωρού ανιχνεύει σχεδόν όλους τους ήχους. Μπορείτε να αλλάξετε την ευαισθησία του μικροφώνου μόνο εφόσον έχει επιτευχθεί η σύνδεση μεταξύ της μονάδας μωρού και της μονάδας γονέα (όταν η λυχνία ΣΥΝΔΕΣΗΣ(B-8) είναι συνεχώς πράσινη).

- Χρησιμοποιήστε το διακόπτη ευαισθησίας μικροφώνου (A-8) για να ρυθμίσετε την ευαισθησία του μικροφώνου της μονάδας μωρού στην επιθυμητή στάθμη. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ως σημείο αναφοράς τη φωνή σας.
> Το λαμπάκι POWER (A-7) στη μονάδα μωρού γίνεται κίτρινο όταν ανιχνευθεί κάποιος ήχος.



Αθόρυβη παρακολούθηση του μωρού

- Χρησιμοποιήστε το διακόπτη ON/OFF / χειριστήριο ΕΝΤΑΣΗΣ (B-9) στη μονάδα γονέα για να ρυθμίσετε την ένταση στη χαμηλότερη δυνατή τιμή.

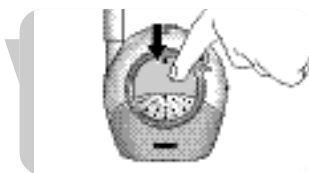
Μην απενεργοποιείτε εντελώς τη μονάδα γονέα!

- > Οι λυχνίες ηχητικής στάθμης (B-1) στη μονάδα γονέα παρέχουν οπτική προειδοποίηση για τους ήχους του μωρού σας. Όσο περισσότερο θόρυβο κάνει το μωρό σας, τόσο περισσότερες λυχνίες ανάβουν.
- > Αν δεν ανιχνεύεται ήχος, όλες οι λυχνίες ηχητικής στάθμης (B-1) είναι σβηστές.



Άναμμα και σβήσιμο του φωτός νυκτός

- I Πιέστε το φως νυκτός (A-2) της μονάδας μωρού για να το ανάψετε ή να το σβήσετε.

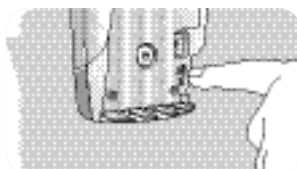


Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της ειδοποίησης ΣΥΝΔΕΣΗΣ

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε την ειδοποίηση ΣΥΝΔΕΣΗΣ στη μονάδα γονέα. Η ειδοποίηση ΣΥΝΔΕΣΗΣ θα ηχήσει όταν διακοπεί η σύνδεση μεταξύ των μονάδων.



- 1 Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών (B-12) της μονάδας γονέα σέρνοντας το καπάκι προς τα κάτω.



- 2 Ρυθμίστε το διακόπτη (B-13) εντός της θήκης στη θέση ON (I).



- 3 Σύρτε ξανά το καπάκι της θήκης μπαταριών (B-12) στη θέση του μέχρι να ασφαλίσει.

- Για να απενεργοποιήσετε την ειδοποίηση, ρυθμίστε το διακόπτη (B-13) στη θέση OFF (O).

Τοποθέτηση / αφαίρεση του κλιπ ζώνης

Αν η μονάδα γονέα λειτουργεί με μπαταρίες, μπορείτε να τη μεταφέρετε μαζί σας εντός και εκτός σπιτιού, αποκτώντας έτσι ελευθερία κινήσεων και παρακολουθώντας παράλληλα το μωρό σας.



Τοποθέτηση του κλιπ ζώνης

- Βάλτε το μικρό αξονάκι στο πίσω μέρος του κλιπ ζώνης (B-15) μέσα στην υποδοχή στο πίσω μέρος της μονάδας γονέα.

Περιστρέψτε το κλιπ ζώνης (B-15) προς τα αριστερά μέχρι να ασφαλίσει.



Αφαίρεση του κλιπ ζώνης

- Περιστρέψτε το κλιπ ζώνης (B-15) προς τα δεξιά (ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ ►) και αφαιρέστε το.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επίλυση
Δεν εξέρχεται ήχος από τη μονάδα γονέα	Η ένταση είναι μηδενική ή πολύ χαμηλή.	Περιστρέψτε προς τα κάτω το χειριστήριο ΕΝΤΑΣΗΣ (B-9) στη μονάδα γονέα.
	Μονάδες εκτός εμβέλειας.	Φέρατε τη μονάδα γονέα πιο κοντά στη μονάδα μωρού.
Δεν υπάρχει σύνδεση μεταξύ των μονάδων.	Οι μονάδες είναι ρυθμισμένες σε διαφορετικά κανάλια.	Ρυθμίστε τους διακόπτες επιλογής καναλιού (A-9, B-11) στην ίδια θέση και στις δύο μονάδες.
	Μονάδα γονέα εκτός εμβέλειας του εκπεμπόμενου σήματος.	Φέρατε τη μονάδα γονέα πιο κοντά στη μονάδα μωρού.
Η ή οι συστοιχίες μπαταριών δεν φορτίζουν.	Η διάρκεια ζωής των μπαταριών έχει λήξει.	Αντικαταστήστε την ή τις συστοιχίες (B-14).
Παρεμβολές ή κακή λήψη	Κινητό ή ασύρματο τηλέφωνο ή τηλέφωνα πολύ κοντά στη συσκευή ενδοεπικοινωνίας.	Απομακρύνετε το τηλέφωνο(-α) από τη συσκευή ενδοεπικοινωνίας.
	Παρεμβολές από άλλες συσκευές ενδοεπικοινωνίας που βρίσκονται σε κοντινή απόσταση.	Ρυθμίστε τις δύο μονάδες σε άλλο κανάλι χρησιμοποιώντας το διακόπτη επιλογής καναλιού (A-9, B-11).
	Οι μπαταρίες κοντεύουν να αδειάσουν.	Επαναφορτίστε έγκαιρα τη συστοιχία μπαταριών.
	Το εκπεμπόμενο σήμα είναι εκτός εμβέλειας, δηλ. υπάρχουν πάρα πολλοί τοίχοι και/ή οροφές ανάμεσα στη μονάδα μωρού και τη μονάδα γονέα.	Φέρατε τη μονάδα γονέα πιο κοντά στη μονάδα μωρού.
	Η μονάδα γονέα βρίσκεται πάρα πολύ κοντά σε παράθυρο και «συλλαμβάνει» συσκευές.	Απομακρύνετε τη μονάδα γονέα από το παράθυρο, σήματα παρεμβολών από άλλες
Η λυχνία ΣΥΝΔΕΣΗΣ (B-9) είναι κόκκινη και αναβοσβήνει / η ειδοποίηση ΣΥΝΔΕΣΗΣ (B-8) ηχεί.	Οι μονάδες είναι εκτός εμβέλειας.	Φέρατε τις μονάδες πιο κοντά.
	Παρεμβολές από άλλη συσκευή ενδοεπικοινωνίας.	Μεταβείτε σε διαφορετικό κανάλι (A-9, B-11).
	Παρεμβολές από άλλη πηγή FM.	Απομακρύνετε την πηγή FM.

Συνήθεις ερωτήσεις

Ερώτηση

Γιατί μια καινούργια συστοιχία επαναφορτιζόμενων μπαταριών δεν έχει τη μέγιστη δυνατή διάρκεια λειτουργίας μετά την πρώτη φόρτιση;

Η συστοιχία επαναφορτιζόμενων μπαταριών διαρκεί πολύ λίγο, γιατί;

Η λυχνία φόρτισης (B-6) στη βάση φόρτισης (B-5) της μονάδας γονέα παραμένει αναμμένη κόκκινη, ακόμα και κατόπιν πλήρους φόρτισης. Γιατί;

Η μονάδα γονέα δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί αμέσως μετά την τοποθέτησή της στη βάση φόρτισης.

Η μονάδα γονέα αντιδρά πάρα πολύ αργά / καθυστερημένα στην κραυγή του μωρού.

Η μονάδα γονέα αντιδρά παρά πολύ γρήγορα στους ήχους του γύρω περιβάλλοντος.

Η σύνδεση χάνεται ενίοτε, παρατηρούνται διακοπές ήχου κλπ.

Απάντηση

Χρειάζονται περίπου 3 πλήρεις φορτίσεις και εκφορτίσεις για να φθάσουν οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ΞiNΘ τη μέγιστη χωρητικότητά τους.

Αν αφήσετε τη συστοιχία επαναφορτιζόμενων μπαταριών συνεχώς συνδεδεμένη στη βάση φόρτισης, η διάρκεια ζωής της μπορεί να μειωθεί. Αν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για κάποιο χρονικό διάστημα, η συστοιχία επαναφορτιζόμενων μπαταριών εκφορτίζεται σιγά σιγά. Αυτό είναι φυσιολογικό. Σύντομη επαναφόρτισή της θα την επαναφέρει στη μέγιστη χωρητικότητα.

Η λυχνία φόρτισης (B-6) ανάβει συνεχώς όταν η μονάδα γονέα είναι τοποθετημένη στη βάση φόρτισης. Η έντασή της χαμηλώνει βαθμιαία όταν οι μπαταρίες φοριστούν πλήρως, αλλά παραμένει αναμμένη, επισημαίνοντας ότι η μονάδα γονέα τροφοδοτείται με ρεύμα.

Η μπαταρία σας είναι ενδεχομένως εντελώς άδεια. Αφού τη φορτίσετε για 30 λεπτά περίπου, θα μπορέσετε να ενεργοποιήσετε τη μονάδα γονέα, ενώ αυτή είναι τοποθετημένη στη μονάδα φόρτισης.

Ρυθμίστε την ευαισθησία του μικροφώνου της μονάδας μωρού σε ανώτερη στάθμη και/ή φέρατε τη μονάδα μωρού πιο κοντά στο μωρό (διατηρήστε ελάχιστη απόσταση 1 μέτρου).

Ρυθμίστε την ευαισθησία του μικροφώνου της μονάδας μωρού σε χαμηλότερη στάθμη και/ή φέρατε τη μονάδα μωρού πιο κοντά στο μωρό (διατηρήστε ελάχιστη απόσταση 1 μέτρου).

Έχετε ενδεχομένως προσεγγίσει τα όρια της πραγματικής εμβέλειας. Μετακινηθείτε σε άλλο σημείο ή μειώστε ελαφρώς την απόσταση. Σημειωτέον ότι χρειάζονται περίπου 30 δευτερόλεπτα για να πραγματοποιηθεί νέα σύνδεση.

Τροφοδοσία

- Συστοιχία μπαταριών: επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH για τη μονάδα γονέα (εσωκλείεται).
- Μετασχηματιστής 230 V AC, 50 Hz (εσωκλείονται δύο). Τάση εξόδου 9 V DC, 200 mAh.

Εμβέλεια λειτουργίας

- Μέχρι 250 μέτρα σε ανοικτό χώρο. Η εμβέλεια αυτή ενδέχεται να είναι μικρότερη ανάλογα με το γύρω χώρο και λοιπούς παράγοντες παρεμβολών.

Ξηρά υλικά	Πάχος υλικού	Μείωση της εμβέλειας
Ξύλο, γύψος, γυψοσανίδα, γυαλί (χωρίς μέταλλα ή καλώδια, χωρίς αγωγούς ρεύματος)	< 30 cm	0-10 %
Τούβλο, κόντρα πλακέ	< 30 cm	5-35 %
Οπλισμένο σκυρόδεμα	< 30 cm	30-100 %
Μεταλλικά πλέγματα, ράβδοι	< 1 cm	90-100%
Φύλλα μετάλλου, αλουμινίου	< 1 cm	100 %

Σε υγρά υλικά και υλικά με υγρασία, η μείωση μπορεί να φθάσει έως και το 100 %.

Θερμοκρασία λειτουργίας

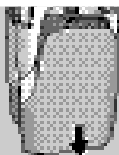
0 °C - 40 °C

Συχνότητες εκπομπής

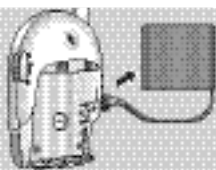
40,665 MHz, 40,680 MHz, 40,695 MHz

Αντικατάσταση της συστοιχίας μπαταριών της μονάδας γονέα

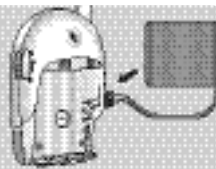
Αν η συστοιχία επαναφορτιζόμενων μπαταριών χρειάζεται επαναφόρτιση πιο συχνά από ότι συνήθως, αντικαταστήστε την με καινούργια. Να χρησιμοποιείτε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH.



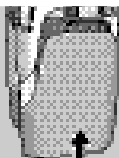
- 1 Ανοίξτε το καπάκι της θήκης μπαταριών (B-12) της μονάδας σέρνοντάς το προς τα κάτω.



- 2 Αποσυνδέστε την παλαιά συστοιχία μπαταριών (B-14) από το βύσμα ρεύματος και αφαιρέστε την.



- 3 Συνδέστε προσεκτικά την καινούργια συστοιχία μπαταριών στο βύσμα ρεύματος και τοποθετήστε την στη θήκη μπαταριών.



- 4 Κλείστε το καπάκι της θήκης μπαταριών (B-12).

Περιβαλλοντικές πληροφορίες

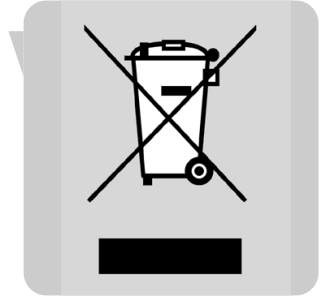
Απόρριψη παλιού προϊόντος

Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με υψηλής ποιότητας υλικά και εξαρτήματα που μπορούν να ανακυκλωθούν και να ξαναχρησιμοποιηθούν.

Όταν ένα προϊόν φέρει την ένδειξη ενός διαγραμμένου κάδου με ρόδες, τότε το προϊόν αυτό καλύπτεται από την Οδηγία 2002/96/EK

Παρακαλούμε να ενημερωθείτε σχετικά με το τοπικό σύστημα ξεχωριστής συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.

Παρακαλούμε να ακολουθείτε την τοπική νομοθεσία και να μην απορρίπτετε τα παλιά σας προϊόντα μαζί με τα οικιακά σας απορρίμματα. Η σωστή μέθοδος απόρριψης των παλιών σας προϊόντων θα συμβάλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.



Συντήρηση

- Καθαρίζετε τις μονάδες της συσκευής ενδοεπικοινωνίας με βρεγμένο πανί
- Πετάξτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες λαμβάνοντας υπόψη τις οδηγίες για την προστασία του περιβάλλοντος • Μην χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα παλιές και καινούριες μπαταρίες ή διαφορετικούς τύπους μπαταριών.
- Αν αφήσετε τις μπαταρίες στη μονάδα, ενώ αυτή λειτουργεί με ρεύμα, να τις ελέγχετε για ενδεχόμενη διαρροή κάθε έξι μήνες.

Χρειάζεστε βοήθεια;

Ηλεκτρονική βοήθεια: www.philips.com

Για διαδραστική βοήθεια, ανατρέξτε στα αρχεία λήψης και τις συνήθειες ερωτήσεων

Τηλεφωνική γραμμή επαφής:

Αν έχετε οποιοσδήποτε απορίες σχετικά με το SCD468, επικοινωνήστε με την τηλεφωνική γραμμή βοήθειας! Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό στο *ξεχωριστό φυλλάδιο εγγύησης*.

Πριν τηλεφωνήσετε, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.


Θα σας βοηθήσει να λύσετε τα περισσότερα προβλήματά σας.

Θα σας ζητηθεί:


- Η περιγραφή του προβλήματος και η χρονική στιγμή που παρουσιάστηκε
- Ο αριθμός τύπου που αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος
- Η ημερομηνία αγοράς

Funktioner

A. Babyenhet

- A-1 På/av-knapp
- A-2 Nattlampa
- A-3 DC 9V  strömanslutning
- A-4 Växelströmsadapter
- A-5 Mikrofon
- A-6 Strömkontakt
- A-7 Strömindikator
- A-8 Mikrofonkänslighetsväljare
- A-9 Kanalväljare
- A-10 Batterilucka

B. Föräldraenhet

- B-1 Ljudnivåindikatorer
- B-2 Högtalare
- B-3 Växelströmsadapter
- B-4 Strömkontakt
- B-5 Laddare/bas
- B-6 Laddningsindikator
- B-7 DC 9V  strömanslutning
- B-8 Länkindikator
- B-9 På/av-knapp/volymkontroll
- B-10 Strömindikator
- B-11 Kanalväljare
- B-12 Batterilucka
- B-13 Omkopplare för länklarm
- B-14 Laddningsbart batteripaket
- B-15 Bältesfäste

C. Övrigt du behöver

- Mynt (för att öppna batterifacket på babyenheten).
- Liten spårskruvmejsel (för att ställa in kanalväljarna)
- 4 x 1,5V AA-batterier för babyenheten (tillval, vi rekommenderar Philips Alkaline-batterier)

Välkommen

Philips engagerar sig starkt för att ta fram vårdande, tillförlitliga produkter som föräldrar verkligen behöver. Den här babyvakten gör att du kan höra barnet var du än befinner dig i och omkring huset. Med 16 olika kanaler att välja på är störningar ett minimalt problem.

Philips Baby Care, Taking care together

Säkerhetsinformation

Läs igenom den här bruksanvisningen noga innan du använder babyvakten. Spara bruksanvisningen för framtida behov. Babyvakten är avsedd som ett hjälpmedel. Den kan inte ersätta lämplig, ansvarstagande vuxenuppsikt och ska inte användas i detta syfte.

- Se till att babyenheten och adapterkabeln alltid är utom räckhåll för barnet (på minst en meters avstånd).
- Placera aldrig babyenheten inne i barnsängen eller lekhagen.
- Täck aldrig över babyvakten (med handduk, filt eller liknande).
- Använd inte babyvakten i fuktiga utrymmen eller i närheten av vatten.
- Kontrollera att spänningen som anges på adaptrarnas typskyltar (A-4, B-3) överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter dem till elnätet.
- Utsätt inte babyvakten för stark kyla eller värme eller starkt ljus (till exempel direkt solljus).
- För att undvika elstötar ska du inte öppna höljet till babyenheten eller föräldraenheten (utom batterifacken).
- Antennerna på båda enheterna är fasta — försök inte dra ut dem.

Installera babyvakten

Babyenhet

Babyenheten kan drivas med batteri eller anslutas till elnätet. När batterier är isatta fungerar de som automatisk reservströmförsörjning i händelse av strömavbrott.



Nätansluten drift

1 Anslut växelströmsadapters sladd till strömförsörjningsanslutningen (DC 9 V \diamond \ominus \oplus - A-3) på babyenheten.

2 Anslut växelströmsadaptorn (A-4) till ett vägguttag.

→ Därmed är babyenheten klar att använda nätansluten.



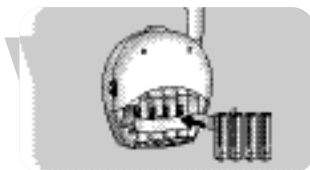
Batteridrift

1 Ta bort batteriluckan (A-10) på babyenheten med hjälp av ett mynt.

Installera babyvakt

SV

2 Sätt i fyra 1,5 V AA-batterier. Placera dem på rätt håll.
(Markeringarna + och – i batterifacket. Batterier medföljer inte, vi rekommenderar Philips Alkaline-batterier.)



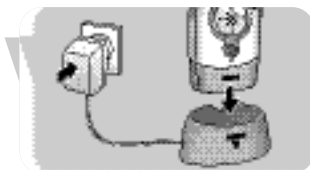
3 Sätt tillbaka batteriluckan (A-10) med hjälp av ett mynt.

→ Därmed är babyenheten klar att använda batteridriven.

Föräldraenhet

Föräldraenheten är försedd med ett laddningsbart batteripaket.

1 Anslut växelströmsadaptersn sladd till strömförsörjningsanslutningen (DC 9V \diamond \ominus \oplus - B-7) på laddaren/basen (B-5).



2 Anslut växelströmsadaptorn (B-3) till ett vägguttag.

3 Placera föräldraenheten i laddaren/basen (B-5).
> Den röda laddningsindikatorn (B-6) tänds.

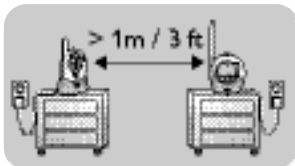
4 Låt föräldraenheten stå i laddaren/basen (B-5) under minst 14 timmar för att ladda batterierna helt.

> När batterierna är laddade lyser laddningsindikatorn (B-6) gradvis svagare. Föräldraenheten kan därefter tas ur laddaren/basen och användas trådlöst under upp till 10 timmar.

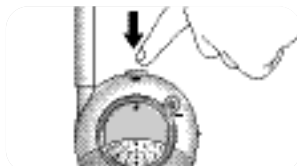
> När strömindikatorlampan (B-10) blinkar röd, är batterierna urladdade. Placera föräldraenheten i dess laddare/bas (B-5) för att ladda upp batterierna.

→ Därmed är föräldraenheten klar att använda.

SV Använda babyvakten



- 1 Placera båda enheterna i samma rum, för att prova kommunikationen. Babyenheten måste befinna sig minst 1 meter från föräldraenheten.

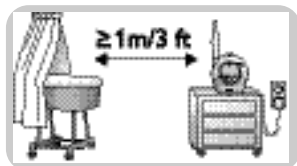


- 2 Tryck på på/av-knappen (A-1) för att slå på babyenheten.
> Strömindikatorn (A-7) lyser grön.

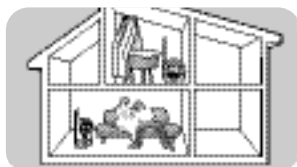


- 3 Slå på föräldraenheten med dess på/av-knapp (B-9) och justera volymen till önskad nivå med hjälp av volymkontrollen (B-9).
> Strömindikatorn (B-10) lyser grön.

> När förbindelse upprättats mellan enheterna tänds den gröna länkindikatorn (B-8) på föräldraenheten.



- 4 Placera babyenheten minst 1 meter från barnet.



- 5 Placera föräldraenheten på önskad plats inom babyenhetens räckvidd, dock minst 1 meter från babyenheten.
Mer information om räckvidd finns under Tekniska data.

→ Nu kan du använda babyvakten.

Undvika störningar (kanalval)

Kontrollera alltid att kanalväljarna (A-9, B-11) i batterifacken på båda enheterna står i samma läge.

Med kanalväljarna (A-9, B-11) kan du välja mellan 16 olika kanaler. Om störningar förekommer från andra babyvakter, radiofrekventa apparater etc., väljer du en annan kanal.

1 Öppna batterifacken (A-10, B-12) på båda enheterna.

- Föräldraenhet: skjut ned locket (B-12).



- Babyenhet: använd ett mynt.

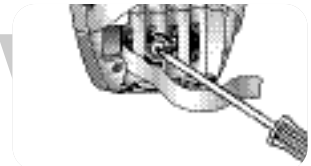


2 Lyft upp det laddningsbara batteripaketet (B-14) i föräldraenheten.

Om du kör enheten på batteri, tar du ut batterierna ur enheten.



3 Använd en liten spårskruvmejsel för att vrida den inre ringen på kanalväljarna (A-9, B-11) till önskat läge. Kontrollera att båda enheterna är inställda på samma kanal.

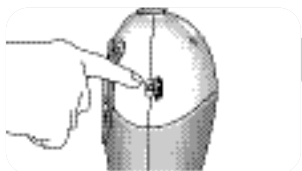


4 Sätt tillbaka batterier och batteripaket.

5 Stäng batterifacken (A-10, B-12).

Justera mikrofonkänsligheten

Använd mikrofonkänslighetsväljaren (A-8) på babyenheten för att ställa in ljudvolymen från babyenheten till önskad nivå (låg, medel eller hög). På högsta nivån övervakar babyenheten nästan alla ljud. Mikrofonkänsligheten kan bara ändras när förbindelse är upprättad mellan babyenheten och föräldraenheten (när länkindikatorn (B-8) lyser med fast grönt sken).



- Ställ in babyenhetens mikrofonkänslighet till önskad nivå med mikrofonkänslighetsväljaren (A-8). Du kan använda din egen röst som referens.
 - > Strömindikatorn (A-7) på babyenheten lyser gul när enheten registrerar ett ljud.

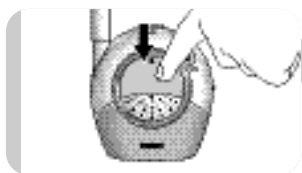


Tyst babyövervakning

- Använd på/av-knappen/volymkontrollen (B-9) på föräldraenheten för att ställa in volymen till lägsta nivå.

Stäng inte av föräldraenheten helt!

 - > Ljudnivåindikatorerna (B-1) på föräldraenheten visar barnets ljud visuellt. Ju starkare ljud barnet avger desto fler lampor tänds.
 - > Om inget ljud detekteras är alla ljudnivålampor (B-1) släckta.



Tända/släcka nattlampan

- ! Tryck på babyenhetens nattlampa (A-2) för att tända eller släcka den.

Slå på/av länklarmet

Du kan slå på länklarmet på föräldraenheten. Länklarmet ljuder om förbindelsen mellan enheterna bryts.

1 Öppna föräldraenhetens batterifack (B-12) genom att skjuta ned locket.



2 Sätt omkopplaren (B-13) inne i facket i påslaget läge (I).



3 Skjut tillbaka batteriluckan (B-12) tills det klickar på plats.



- För att stänga av larmet sätter du väljaren (B-13) till avstängt läge (O).

Montera/ta bort bältesfästet

Om du använder föräldraenheten med batteridrift kan du bära den med dig i och omkring huset, så att du kan röra dig fritt men ändå övervaka barnet.

Montera bältesfästet

- För in den lilla tappen på bältesfästets (B-15) baksida i försänkningen på baksidan av föräldraenheten. Vrid bältesfästet (B-15) åt vänster tills det klickar på plats.



Ta bort bältesfästet

- Vrid bältesfästet (B-15) åt höger (VRID ►) och ta av det.



Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Inget ljud i föräldraenheten.	Volym avstängd eller för låg.	Vrid volymkontrollen (B-9) på föräldraenheten nedåt.
	Enheterna utanför räckvidd.	Flytta föräldraenheten närmare babyenheten.
Ingen förbindelse mellan enheter.	Enheterna är satta till olika.	Ställ in kanalväljarna kanaler. (A-9, B-11) till samma läge på båda enheterna.
	Föräldraenhet utanför räckvidd sänd signal.	Flytta föräldraenheten närmare babyenheten.
Batteripaketet laddas inte.	Batterierna är uttjänta.	Byt ut batteripaketet (B-14) i föräldraenheten.
Störningar eller dålig mottagning	Mobiltelefon eller sladdlös telefon för nära babyvakten.	Flytta telefoner bort från babyvakten.
	Störning från andra babyvakter i närheten.	Växla båda enheterna till en annan kanal med hjälp av kanalväljarna (A-9, B-11).
	Batteri svagt.	Ladda batteripaketet i tid.
	Den sända signalen är utanför räckvidd (det kan finnas för många väggar och/eller tak mellan babyenheten och föräldraenheten).	Flytta föräldraenheten närmare babyenheten.
	Föräldraenhet placerad för nära ett fönster där den uppfångar störande signaler från andra apparater.	Flytta föräldraenheten från fönstret.
Länkindikator (B-9) blinkar rött/länklarm (B-8) ljuder.	Enheterna utanför räckvidd.	Flytta enheterna närmare varandra.
	Störning från annan babyvakt.	Växla till en annan kanal (A-9, B-11).
	Störning från annan FM-källa.	Avlägsna den andra FM-källan.

Fråga

Varför har inte det laddningsbara batteripaketet full drifttid efter första laddningen?

Det laddningsbara batteriet räcker mycket kort tid. Varför?

Laddningslampan (B-6) på föräldraenhetens laddare/bas (B-5) förblir tänd även efter att full laddningstid gått. Varför?

När föräldraenheten sätts i laddaren/basen går det inte att slå på den omedelbart.

Föräldraenheten reagerar för långsamt/sent på barnets ljud.

Föräldraenheten reagerar för fort på omgivningsljud.

Förbindelsen bryts ibland och ljudet går inte fram.

Svar

NiMH-batterier måste laddas upp och laddas ur helt cirka 3 gånger innan de uppnår sin fulla kapacitet.

Det laddningsbara batteripaketets livslängd kan förkortas om det hela tiden står på laddning. Om produkten inte används på en tid laddas batteripaketet långsamt ur. Detta är normalt. En kort uppladdning återställer det till full kapacitet.

Laddningslampan (B-6) lyser alltid när föräldraenheten är isatt. Den lyser gradvis svagare, men slocknar inte, när batteriet laddas. Den indikerar att föräldraenheten är påslagen.

Batteriet är förmodligen helt urladdat. Efter cirka 30 minuters laddning kan du slå på föräldraenheten, om den står på laddaren.

Sätt babyenhetens mikrofonkänslighet högre och/eller flytta babyenheten närmare barnet (minsta avstånd 1 meter).

Sätt babyenhetens mikrofonkänslighet lägre och/eller flytta babyenheten närmare barnet (minsta avstånd 1 meter).

Du närmar dig förmodligen gränserna för praktisk räckvidd. Prova en annan plats eller minska avståndet något. Observera att det tar cirka 30 sekunder varje gång innan förbindelse upprättas.

Strömförsörjning

- Batteripaket: uppladdningsbart NiMH för föräldraenhet (medföljer).
- Nätagadapter 230 VAC, 50 Hz (två medföljer).
Utspänning 9 VDC, 200 mAh.

Räckvidd

- Upp till 250 meter utomhus. Räckvidden kan begränsas av omgivning och andra störande faktorer.

Byggnadsmaterial	Material- tjocklek	Räckvidds- nedsättning
Trä, gips, puts, glas (utan metall eller tråd, inget bly)	< 30 cm	0 - 10 %
Tegel, plywood	< 30 cm	5 - 35 %
Armerad betong	< 30 cm	30 - 100 %
Metallgaller, stänger	< 1 cm	90 - 100 %
Metall-, aluminiumplåt	< 1 cm	100 %

För våta och fuktiga material kan räckvidden minska med upp till 100 %.

Drifttemperatur

0 °C - 40 °C

Sändningsfrekvenser

40,665 MHz, 40,680 MHz, 40,695 MHz

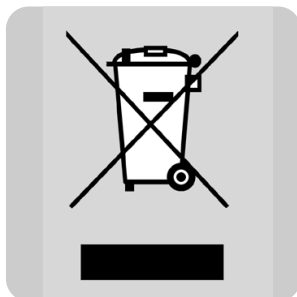
Teknik özellikler

Güç kaynaşı	... Pil paketi: ebeveyn ünitesi için arj edilebilir NiMH pil (dahildir). ... AC güç adaptörü 230V AC, 50 Hz (iki adet dahildir). Çalışma voltajı 9V DC/200mAh.
Kapsama alanı	... Açık alanda en fazla 250 metre. Çevredeki nesnelere ve diğer engelliyici etmenlere bağlı olarak mesafe kısımlanabilir.
Kuru materyaller	Materyal Kapsama kalınlığı alanı kayışı aralığı
Ah ap, alçık, alçık alan (metal veya tel içermeyen, kur unsuz)	< 30 cm / 12 % 0-10
Tu la, kontrplak	< 30 cm / 12 % 5-35
Betonarme	< 30 cm / 12 % 30-100
Metal şgaralar, çubuklar	< 1 cm / 0,4 % 90-100
Metal, alüminyum tabakalar	< 1 cm / 0,4 % 100
	Islak veya nemli materyallerde azalma %100 olabilir.
Çalışma sıcaklığı	0 °C - 40 °C
İletim frekansları	40,665 MHz, 40,680 MHz, 40,695 MHz

Miljöinformation

Kassering av din gamla produkt

Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som kan både återvinnas och återanvändas.



När den här symbolen med en överkryssad papperskorg visas på produkten innebär det att produkten omfattas av det europeiska direktivet 2002/96/EG

Ta reda på var du kan hitta närmaste återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter.

Följ de lokala reglerna och släng inte dina gamla produkter i det vanliga hushållsavfallet. Genom att kassera dina gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att minska eventuella negativa effekter på miljö och hälsa.

Underhåll

- Rengör babyvakten med en fuktig trasa.
- Avfallshandla uttjänta batterier på miljövänligt sätt.
- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika typer av batterier.
- Om batterierna sitter kvar i enheten medan den drivs från elnätet, ska du kontrollera dem med avseende på läckage varje halvår.

Behöver du hjälp?

Online-hjälp: www.philips.com

För interaktiv hjälp, nedladdning och vanliga frågor.

Telefonkontakt:

Om du har några frågor om SCD468 är du välkommen att kontakta vår helpline. Du hittar numret i *det separata garantihäftet*.

Vi ber dig läsa den här handboken noga innan du ringer. På det sättet kan du lösa de flesta problemen.


Du uppmanas ange:

- en beskrivning av problemet och när det uppträder
- produktens typnummer (finns på typskylten)
- inköpsdatum.

A. Babyenhed

- A-1 ON/OFF (tænd/sluk) knap
- A-2 Natlys
- A-3 9V  jævnstrømsforsyningsstik
- A-4 Vekselstrømsadapter
- A-5 Mikrofon
- A-6 Strømsstik
- A-7 POWER (strøm) lys
- A-8 Regulering af mikrofonfølsomhed
- A-9 Kanalvælger
- A-10 Batterirumsdæksel

B. Forældreenhed

- B-1 Lydniveaulys
- B-2 Højtaler
- B-3 Vekselstrømsadapter
- B-4 Strømsstik
- B-5 Opladningsbasis
- B-6 Indikatorlys til opladning
- B-7 9V  jævnstrømsforsyningsstik
- B-8 LINK lys
- B-9 ON/OFF (tænd/sluk) kontakt / VOLUME (lydstyrke regulering) knap
- B-10 POWER (strøm) lys
- B-11 Kanalvælger
- B-12 Batterirumsdæksel
- B-13 LINK-alarmkontakt
- B-14 Genopladelig batterienhed
- B-15 Bælteclips

C. Hvad du ellers har brug for

- Mønt (til åbning af batterirummet på babyenheden).
- Lille, flad skruetrækker (til indstilling af kanalvælgerne).
- 4 x 1,5V AA-batterier til babyenheden (tilbehør; vi anbefaler Philips alkalinebatterier)

3 Illustrationer

I 21 Funktionsforklaring

- I 21 Babyenhed
- I 21 Forældreenhed
- I 21 Hvad du ellers har brug for

I 22 Indhold

I 23 Velkommen

- I 23 Sikkerhedsoplysninger

I 23 Klargøring af babyfonen

- I 23 Babyenhed
- I 24 Forældreenhed

I 25 Brug af babymonitoren

I 26 Funktioner

- I 26 Undgå interferens
- I 27 Regulering af mikrofonfølsomhed
- I 27 Lydløs overvågning af barnet
- I 28 Tænde og slukke LINK-alarmen
- I 28 Tilslutning / frakobling af bælteclipsen

I 29 Fejlfinding

I 30 Hyppigt stillede spørgsmål

I 31 Tekniske specifikationer

I 32 Vigtige oplysninger

- I 32 Udskiftning af forældreenhedens batterienhed
- I 33 Miljøoplysninger
- I 33 Vedligeholdelse

I 33 Brug for hjælp?

Philips går helt op i at fremstille effektive og driftssikre produkter for at give nye forældre den sikkerhed, de har brug for. Med denne babyfon kan du høre dit barn, uanset hvor du befinder dig i eller uden for dit hus. Du vil kun opleve minimal interferens med de seksten forskellige kanalmuligheder.

Philips babyalarm, fælles omsorg

Sikkerhedsoplysninger

Vejledningen skal gennemlæses omhyggeligt, før babyfonen tages i brug, og gemmes til senere brug. Denne babyfon er ment som et hjælpemiddel. Den kan ikke erstatte forældrenes ansvar og opsyn med barnet og bør ikke bruges som sådan.


- Sørg for, at barnet ikke kan nå babyenheden og adapterledningen (afstanden skal være mindst 1 meter).
- Babyenheden må ikke lægges i barnets seng eller kravlegård.
- Babyfonen må ikke tildækkes (med et håndklæde, tæppe eller lignende).
- Brug ikke babyfonen på fugtige steder eller i nærhed af vand.
- Kontrollér, at den spænding, der er angivet på adapternes typeplader (A-4, B-3), svarer til den lokale netspænding, før du kobler adapterne til vekselstrømsforsyningen.
- Udsæt ikke babyfonen for ekstrem kulde, varme eller lys (f.eks. direkte sollys).
- Åbn ikke baby- eller forældreenheden (bortset fra batterirumsdækslet) for at undgå elektrisk stød.
- Antennerne på de to enheder er faste. Prøv ikke på at trække dem ud.

Klargøring af babyfonen

Babyenhed

Babyenheden kan bruges med net- eller batteristrømforsyning. Når batterierne er installeret, har du automatisk sikkerhed i tilfælde af strømsvigt.

Netdrift

1 Slut netadapterledningen til babyenhedens strømforsyningsstik (9 V jævnstrøm  - A-3).

2 Sæt vekselstrømsadapteren (A-4) i en stikkontakt.

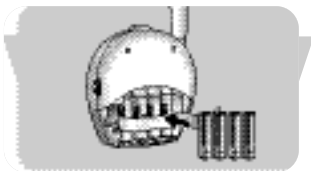
→ **Babyenheden er nu klar til brug med netstrømforsyning.**

Batteridrift

1 Fjern babyenhedens batterirumsdæksel (A-10) med en mønt.



Klargøring af babyfonen

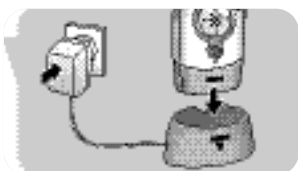


- 2 Indsæt fire 1,5 V AA-batterier, idet + og - vender den vej, der er angivet i bunden af batterirummet (der medfølger ikke batterier; vi anbefaler at bruge af Philips alkaliebatterier).
- 3 Luk batterirumsdækslet (A-10) med en mønt.

→ **Babyenheden er nu klar til brug med batteristrømforsyning.**

Forældreenhed

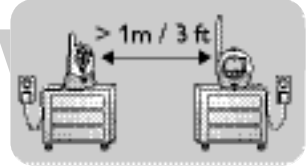
Der er i forvejen installeret en opladelig batterienhed i forældreenheden.



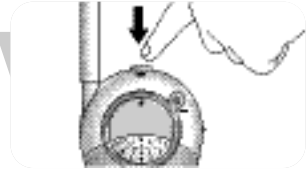
- 1 Slut adapterledningen til opladningsbasisens (B-7) strømforsyningsstik (9 V jævnstrøm ⚡ - B-5).
- 2 Sæt vekselstrømsadapteren (B-3) i en stikkontakt.
- 3 Anbring forældreenheden i opladningsbasis (B-5).
 - > Indikatorlyset (B-6) lyser rødt.
- 4 Lad forældreenheden være i opladningsbasis (B-5), til batterierne er fuldt opladet (mindst 14 timer).
 - > Når batterierne er fuldt opladet, slukkes indikatorlyset til opladning (B-6) gradvist. Forældreenheden kan nu tages ud af opladningsbasissen og bruges trådløst i op til 10 timer.
 - > Når POWER (strøm) lyset (B-10) blinker rødt, er batteristatus lav. Anbring forældreenheden i opladningsbasis (B-5) for at genoplade batterierne.

→ **Forældreenheden er nu klar til brug!**

- 1** Anbring begge enheder i samme rum for at teste forbindelsen. Sørg for, at babyenheden er opstillet mindst 1 meter fra forældreenheden.



- 2** Tryk på ON/OFF (tænd/sluk) knappen (A-1) for at tænde babyenheden.
> POWER (strøm) lyset (A-7) lyser grønt.

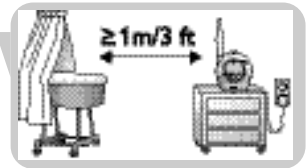


- 3** Tænd forældreenheden på ON/OFF (tænd/sluk) knappen (B-9), og reguler lydstyrken til det ønskede niveau med VOLUME-knapperne (B-9).
>POWER (strøm) lyset (B-10) lyser grønt.

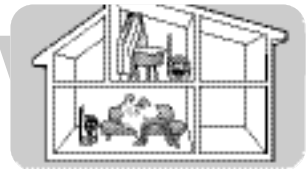


> Når der er etableret kontakt mellem enhederne, lyser LINK lyset (B-8) på forældreenheden grønt.

- 4** Anbring babyenheden mindst én meter fra barnet.



- 5** Anbring forældreenheden på det ønskede sted inden for operationsradius til babyenheden, men mindst 1 meter fra babyenheden. Der er flere oplysninger om operationsradius i afsnittet 'Tekniske specifikationer'.



→ Du kan nu holde øje med dit barn!

Undgå interferens (kanalvalg)

Sørg altid for, at kanalvælgerne (A-9, B-11) i batterirummene på de to enheder er indstillet på samme kanal!

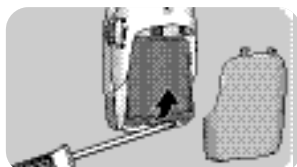
Med kanalvælgerne (A-9, B-11) kan du vælge mellem seksten forskellige kanaler. Hvis der forekommer interferens fra andre babyfoner, radioapparater osv., skal du vælge en anden kanal.



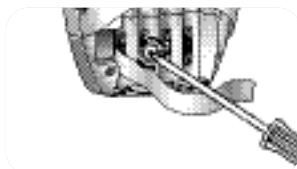
- 1 Åbn batterirumsdækslerne (A-10, B-12) på begge enhederne.
 - Forældreenhed: skub dækslet ned (B-12).



- Babyenhed: brug en mønt.



- 2 Løft den genopladelige batterienhed op af den lille forældreenhed (B-14).
Hvis babyenheden forsynes med strøm fra lysnettet, skal batterierne fjernes fra enheden.



- 3 Brug en lille, flad skruetrækker til at dreje den inderste ring i kanalvælgerne (A-9, B-11) til den ønskede position. Begge enhederne skal være indstillet på den samme kanal.

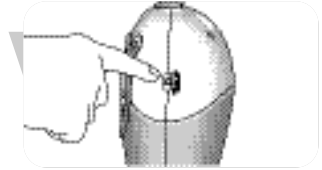
- 4 Sæt batterierne og batterienheden på plads igen.

- 5 Luk batterirumsdækslerne (A-10, B-12).

Regulering af mikrofonfølsomhed

Med kontrollen til regulering af mikrofonfølsomhed (A-8) på babyenheden kan du indstille lyden fra babyenheden til det ønskede niveau: lav, mellem eller høj. Når babyenheden er indstillet på maksimum niveau, vil enheden registrere næsten alle lyde. Mikrofonfølsomheden kan kun ændres, hvis forbindelsen mellem baby- og forældreenheden er etableret (når LINK lyset (B-8) lyser kontinuerligt grønt).

- Brug kontrollen til regulering af mikrofonfølsomhed (A-8) til at indstille babyenhedens mikrofonfølsomhed på det ønskede niveau. Du kan bruge din egen stemme som lydreference.
 - > POWER (strøm) lyset (A-7) på babyenheden lyser gult, når en lyd registreres.



Lydløs overvågning af barnet

- Indstil lydstyrken på forældreenheden på det laveste niveau ved hjælp af ON/OFF (tænd/sluk) knappen / VOLUME-knapperne (B-9).

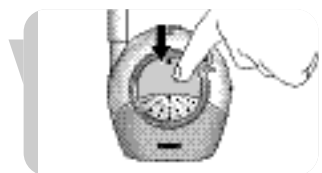
Sluk ikke forældreenheden!

- > Lydniveaulysene (B-1) på forældreenheden advarer dig visuelt om barnets lyde. Jo mere lyd, dit barn laver, des flere lys lyser.
- > Når der ikke registreres lyde, er alle lydniveaulysene (B-1) slukket.



Tænde og slukke natlyset

- I Tryk på babyenhedens natlys (A-2) for at tænde og slukke det.

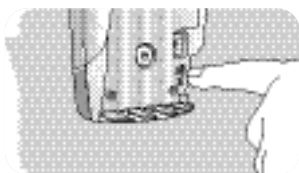


Tænde og slukke LINK alarmer

Du kan tænde for LINK alarmer på forældreenheden. LINK alarmer bipper, hvis forbindelsen mellem enhederne forsvinder.



- 1 Åbn forældreenhedens batterirum (B-12) ved at skubbe dækslet ned.



- 2 Sæt kontakten (B-13) i rummet på positionen ON (I).



- 3 Skub batterirumsdækslet (B-12) tilbage, indtil det klikker på plads.

- Sæt kontakten (B-13) på positionen OFF (O) for at slukke for alarmer.

Tilslutning / frakobling af bælteclipsen

Når forældreenheden forsynes med batteristrøm, kan du tage den med rundt i huset, hvilket giver dig bevægelsesfrihed, mens du stadig kan holde øje med barnet.



Tilslutning af bælteclipsen

- Sæt den lille spindel bag på bælteclipsen (B-15) i fordybningen på forældreenhedens bagside.
Drej bælteclipsen (B-15) mod venstre, indtil den klikker på plads.



Frakobling af bælteclipsen

- Drej bælteclipsen (B-15) til højre (DREJ ►), og tag den af.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Ingen lyd på forældre-enheden.	Lydstyrken er afbrudt eller for lav.	Drej VOLUME-knappen (B-9) på forældre-enheden ned.
	Enhederne er uden for rækkevidde.	Flyt forældre-enheden tættere på baby-enheden.
Ingen forbindelse.	Enhederne er sat på forskellige kanaler.	Det indstillede kanalvalg skifter (A-9, B-11) til samme position på begge enheder.
	Forældre-enheden er uden for rækkevidde af på det transmitterede signal.	Flyt forældre-enheden tættere til baby-enheden.
Batterienheden oplades ikke.	Batteriet er ved at være fladt. i forældre-enheden.	Udskift batterienheden (B-14)
Interferens eller dårlig modtagelse.	Mobil(e) eller trådløs(e) telefon(er) for tæt på baby-monitor.	Flyt telefonene/telefonerne væk fra baby-monitor.
	Interferens fra andre baby-monitører i nærheden.	Skift begge enheder til en andre kanal ved hjælp af kanal-valgkontakten (A-9, B-11).
	Batteriet er ved at være fladt.	Oplad batterienheden i tide.
	Det transmitterede signal er uden for rækkevidde, f.eks. med for mange vægge og/eller lofter mellem baby-enheden og forældre-enheden.	Flyt forældre-enheden tættere på baby-enheden.
	Forældre-enheden er placeret for tæt et vindue og opfanger derved forstyrrende signaler fra andre apparater.	Flyt forældre-enheden væk fra vinduet.
LINK-indikatorlampe (B-9) blinker rødt / LINK-alarm (B-8) bipper.	Enhederne er uden for rækkevidde.	Flyt enhederne tættere sammen.
	Interferens fra en anden baby-monitor.	Skift til en anden kanal (A-9, B-11).
	Interferens fra en anden FM-kilde.	Fjern den anden FM-kilde.

Hyppigt stillede spørgsmål

Spørgsmål

Hvorfor har en ny genopladelig batterienhed ikke fuld driftskapacitet efter første opladning?

Min genopladelige batterienhed holder ikke særlig længe. Hvorfor ikke?

Indikatorlyset for opladning (B-6) på forældreenhedens opladningsbasis (B-5) bliver ved med at lyse rødt, selv efter fuld opladningstid. Hvorfor?

Når forældreenheden er installeret på opladningsbasis, kan den ikke tændes umiddelbart.

Forældreenheden reagerer for langsomt eller for sent på barnets gråd.

Forældreenheden reagerer for hurtigt på andre omgivende lyde.

Forbindelsen forsvinder en gang imellem, lydafbrydelser osv.

Svar

Det tager ca. 3 gange fuld opladning og afladning, før de genopladelige NiMH-batterier har opnået fuld opladningskapacitet.

Hvis den genopladelige batterienhed hele tiden er koblet til genopladningsenheden, vil dens levetid blive forkortet. Hvis produktet ikke er i brug i et stykke tid, vil den opladede batterienhed langsomt miste sin ladning. Dette er normalt. En kort opladning vil hurtigt give enheden dens fulde kapacitet tilbage.

Indikatorlyset for opladning (B-6) aktiveres altid, så snart forældreenheden installeres. Den slukker gradvist, når batterierne er fuldt opladet, men bliver ved med at lyse for at indikere, at forældreenheden er tændt.

På dette tidspunkt er batteriet sandsynligvis fuldstændig tomt. Efter godt 30 minutters opladning er det muligt at tænde forældreenheden, mens den er indsat i opladeren.

Indstil mikrofonfølsomheden på babyenheden på et højere niveau, og/eller flyt babyenheden tættere på babyen (hold en minimumafstand på 1 meter).

Indstil mikrofonfølsomheden på babyenheden på et lavere niveau, og/eller flyt babyenheden tættere på babyen (hold en minimumafstand på 1 meter).

Du nærmer dig sandsynligvis ydergrænsen for den faktiske rækkevidde. Find et andet sted, eller reducer afstanden en smule. Bemærk, at det tager ca. 30 sekunder hver gang, før en ny forbindelse er etableret.

Strømforsyning

- Batterienhed: genopladeligt NiMH til forældreenheden (inkluderet).
- Vekselstrømsadapter 230 V AC, 50 Hz (to inkluderet). Udgangsspænding 9 V DC, 200 mAh.

Rækkevidde

- Op til 250 meter i fri luft. Afhængigt af omgivelserne og andre forstyrrende faktorer kan denne rækkevidde være begrænset.

Tørre materialer	Materiale tykkelse	Tab af rækkevidde
Træ, gips, gipsplade, glas (uden metal eller wirer, uden bly),	< 30 cm	0-10%
mursten, krydsfinér	< 30 cm	5-35%
armeret beton	< 30 cm	30-100%
metalnet, bjælker	< 1 cm	90-100%
metal, aluminiumsplader	< 1 cm	100%

For våde og fugtige materialer kan reduktionen blive op til 100%.

Driftstemperatur

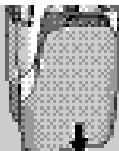
0 °C - 40 °C

Sendefrekvenser

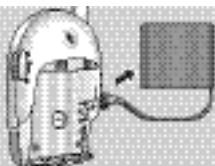
40.665 MHz, 40.680 MHz, 40.695 MHz

Udskiftning af forældreenhedens batterienhed

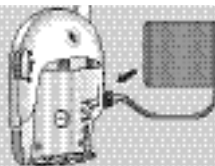
Hvis batterienheden skal oplades oftere end normalt, skal den udskiftes med en batterienhed. Brug kun genopladelige NiMH-batterier.



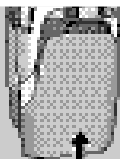
- 1 Åbn batterirumsdækslet (B-12) på forældreenheden ved at skubbe dækslet ned.



- 2 Afbryd den gamle batterienhed (B-14) ved kontakten, og tag den ud.



- 3 Slut forsigtigt den nye batterienhed til kontakten, og læg den i batterirummet.



- 4 Luk batterirumsdækslet (B-12).

Miljøoplysninger

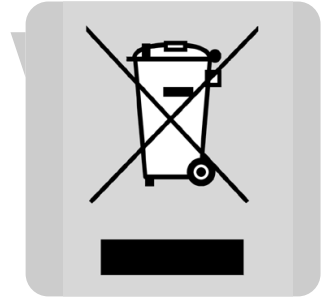
Bortskaffelse af dit gamle produkt

Dit produkt er konstrueret med og produceret af materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges.

Når dette markerede affaldsbøttesymbol er placeret på et produkt betyder det, at produktet er omfattet af det europæiske direktiv 2002/96/EC

Hold dig orienteret om systemet for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter i dit lokalområde.

Overhold gældende regler, og bortskaf ikke dine gamle produkter sammen med dit almindelige husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af dine gamle produkter er med til at skåne miljøet og vores helbred.



Vedligeholdelse

- Rengør babyfonen med en fugtig klud
- Bortskaffelse af brugte batterier skal ske på en miljøvenlig måde
- Bland ikke gamle og nye batterier eller forskellige typer af batterier.
- Hvis batterierne bliver i enheden, mens forsynes med strøm fra lysnettet, skal de checkes for lækager to gange om året.

Brug for hjælp?

Online hjælp: www.philips.com

Interaktiv hjælp, download-service og hyppigt stillede spørgsmål

Kontakttelefonlinje:

Hvis du har nogen spørgsmål om SCD468, kan du få hjælp ved at kontakte vores hjælpe telefonlinie! Du kan finde nummeret i *den særskilte garantibrochure*.

Inden du ringer, bedes du venligst gennemlæse denne brugsanvisning omhyggeligt.


Her besvares de fleste spørgsmål.

Du vil blive bedt om at oplyse følgende:

- En beskrivelse af problemet og hvornår det opstår
- Typenummeret på produktets etiket
- Købsdatoen

Forklaring på funksjonene

A. Babyapparat

- A-1 AV/PÅ-knapp
- A-2 Nattlampe
- A-3 DC 9V  strømforsyningsplugg
- A-4 Strømadapter (AC)
- A-5 Mikrofon
- A-6 Støpsel
- A-7 Strømlampe (POWER)
- A-8 Mikrofonfølsomhetsbryter
- A-9 Kanalvelger
- A-10 Batterideksel

B. Foreldreapparat

- B-1 Lydnivålamper
- B-2 Høytaler
- B-3 Strømadapter (AC)
- B-4 Støpsel
- B-5 Ladestasjon
- B-6 Ladelampe
- B-7 DC 9V  strømforsyningsplugg
- B-8 FORBINDELSSES-lampe
- B-9 AV/PÅ-bryter / VOLUM-kontroll
- B-10 Strømlampe (POWER)
- B-11 Kanalvelger
- B-12 Batterideksel
- B-13 FORBINDELSSES-alarmbryter
- B-14 Oppladbar batteripakke
- B-15 Belteklemme

C. Hva du ellers vil komme til å trenge

- Mynt (til å åpne batteridekselet på babyapparatet).
- Liten skrutrekker med flatt hode (til å stille inn kanalvelgerne).
- 4 x 1,5V AA-batterier til babyapparatet (tilleggsutstyr, vi anbefaler Philips Alkaline-batterier)

3 Illustrasjoner

I 34 Forklaring på funksjonene

- I 34 Babyapparat
- I 34 Foreldreapparat
- I 34 Hva du ellers vil komme til å trenge

I 35 Innhold

I 36 Velkommen

- I 36 Sikkerhetsinformasjon

I 36 Klargjøring av babyvarsleren

- I 36 Babyapparat
- I 37 Foreldreapparat

I 38 Bruke babyvarsleren

I 39 Funksjoner

- I 39 Slik unngår du støy
- I 40 Justere mikrofonfølsomheten
- I 40 Lydløs overvåking av babyen
- I 41 Slå FORBINDELSES-alarmen (LINK) av og på
- I 41 Feste/løsne belteklemmen

I 42 Problemløsning

I 43 Vanlige spørsmål

I 44 Tekniske spesifikasjoner

I 45 Viktig informasjon

- I 45 Skifte ut batteripakken i foreldreapparatet
- I 46 Miljøinformasjon
- I 46 Vedlikehold

I 46 Trenger du hjelp?

Velkommen

Philips gjør sitt ytterste for å produsere pålitelige omsorgsprodukter som gir foreldre den tryggheten de trenger. Ved hjelp av denne babymonitoren kan du høre babyen fra der du er i og i nærheten av huset ditt. Med seksten ulike kanaler å velge mellom vil du oppleve minimalt med forstyrrelser.

Philips babyomsorg, vi viser omsorg sammen

Sikkerhetsinformasjon

Les denne brukerhåndboken nøye før du tar i bruk babyvarsleren, og oppbevar den til senere bruk. Denne babyvarsleren er ment å være et hjelpemiddel. Den skal ikke erstatte de voksnes ansvarlige og riktige barnepass. Bruk ikke apparatet på denne måten.

- Sørg for at babyapparatet og adapterkabelen alltid er utenfor barnets rekkevidde (minst en meter / 3 fot unna).
- Plasser aldri babyapparatet i babysengen eller i lekegrinden!
- Dekk aldri til babyvarsleren (med et håndkle, laken eller lignende).
- Babyvarsleren må ikke brukes på fuktige steder eller i nærheten av vann.
- Før du kobler apparatet til strømmettet må du kontrollere at spenningen som er angitt på typeskiltet på adapterne (A-4, B-3) er i samsvar med den lokale nettspenningen.
- Ikke la babyvarsleren utsettes for sterk kulde, varme eller sterkt lys (f.eks. direkte solskinn).
- For å unngå elektrisk støt må du aldri åpne babyapparatet eller foreldreapparatet (unntatt batteridekselet).
- Antennene på begge enhetene er faste, ikke forsøk å forlenge dem.


Klargjøring av babyvarsleren

Babyapparat

Babyapparatet kan drives med strøm fra strømmettet eller fra batteriet. Når batteriene er installert, har du en automatisk strømrerese i tilfelle strømmen går.



Bruk med strøm fra strømmettet

1 Koble adapterledningen til strømforsyningspluggen (DC 9V  - A-3) på babyapparatet.

2 Koble strømadapteren (AC) (A-4) til et vegguttak.

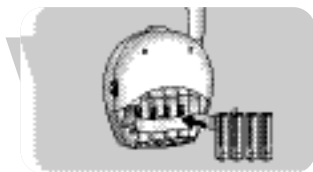
→ **Babyapparatet er nå klart til å brukes med strøm fra strømmettet.**



Batteridrift

1 Bruk en mynt til å ta av batteridekselet (A-10) på babyapparatet.

2 Sett inn fire 1,5 V AA-batterier og vær oppmerksom på merkingen av + og – i batterirommet. Batterier følger ikke med, vi anbefaler alkaliske batterier fra Philips.



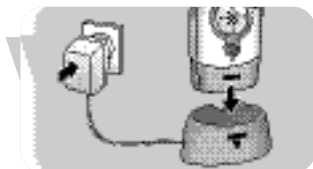
3 Bruk en mynt til å lukke batteridekselet (A-10).

→ **Babyapparatet er nå klart til batteridrift.**

Foreldreapparat

En oppladbar batteripakke er allerede installert i foreldreapparatet.

1 Koble adapterledningen til strømforsyningspluggen (DC 9 V \diamond \ominus - B-7) på ladestasjonen (B-5).



2 Koble strømadapteren (AC) (B-3) til et vegguttak.

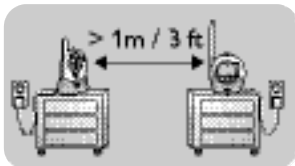
3 Sett foreldreapparatet i ladestasjonen (B-5).
>Ladelampen (B-6) tennes og lyser rødt.

4 La foreldreapparatet stå i ladestasjonen (B-5) til batteriene er helt oppladet (minst 14 timer).

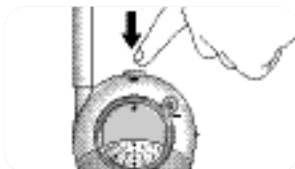
- > Når batteriene er helt ladet, vil ladelampen (B-6) gradvis slutte å lyse. Foreldreapparatet kan nå tas ut av ladestasjonen og brukes med batteridrift i opptil 10 timer.
- > Når strømlampen (POWER) (B-10) blinker rødt, er batterispenningen lav. Sett foreldreapparatet i ladestasjonen (B-5) for å lade opp batteriene igjen.

→ **Foreldreapparatet er nå klart til bruk!**

Bruke babyvarsleren



- 1** Plasser begge apparatene i samme rom for å teste forbindelsen. Sørg for at babyapparatet er minst 1 meter / 3 fot unna foreldreapparatet.

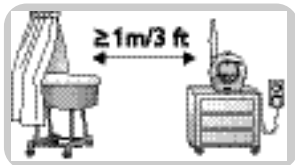


- 2** Trykk på AV/PÅ-knappen (A-1) for å slå på babyapparatet.
> Strømlampen (POWER) (A-7) tennes og lyser grønt.

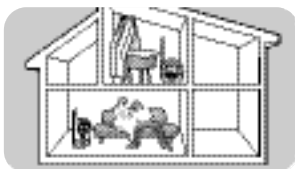


- 3** Slå på foreldreapparatet med AV/PÅ-bryteren (B-9) og juster volumet til det nivået du foretrekker, med VOLUM-kontrollen (B-9).
> Strømlampen (POWER) (B-10) begynner å lyse grønt.

> Når forbindelsen er opprettet mellom apparatene, tennes FORBINDESES-lampen (B-8) på foreldreapparatet og lyser grønt.



- 4** Plasser babyapparatet minst 1 meter / 3 fot unna babyen.



- 5** Plasser foreldreapparatet der du vil ha den, innenfor babyapparatets rekkevidde, men minst 1 meter / 3 fot unna babyapparatet. Mer informasjon om rekkevidden finner du under 'Tekniske spesifikasjoner'.

→ Nå kan du overvåke babyen din!

Unngå forstyrrelser (kanalvalg)

Sørg alltid for at kanalvelgerne (CHANNEL) (A-9, B-11) i batterirommet står i samme stilling på begge apparatene!

Med kanalvelgerne (CHANNEL) (A-9, B-11) kan du velge mellom seksten forskjellige kanalinnstillinger. Hvis du merker forstyrrelser fra andre babyvarslere, radioapparater e.l., kan du velge en annen kanal.

1 Åpne batteridekslene (A-10, B-12) på begge apparatene.

- Foreldreapparat: Skyv dekselet ned (B-12).

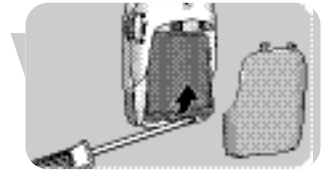


- Babyapparat: Bruk en mynt.

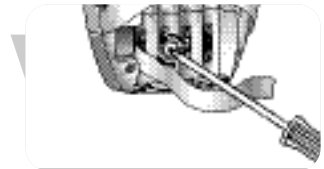


2 Løft opp den oppladbare batteripakken (B-14) til foreldreapparatet.

Hvis du bruker babyapparatet på batteristrøm, må du ta ut batteriene av apparatet.



3 Bruk en liten skrutrekker med flatt hode til å dreie den indre sirkelen på kanalvelgerne (A-9, B-11) til ønsket stilling. Pass på at begge apparatene er stilt inn på samme kanal.

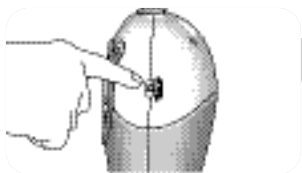


4 Legg batteriene og batteripakken tilbake på plass.

5 Lukk batteridekslene (A-10, B-12).

Justere mikrofonfølsomheten

Du kan bruke mikrofonfølsomhetsbryteren (A-8) på babyapparatet til å stille inn lydnivået fra babyapparatet på ønsket nivå: Lavt, middels eller høyt. Når det høyeste lydnivået er stilt inn, formidler babyapparatet nesten alle lyder. Du kan bare endre mikrofonfølsomheten hvis det er opprettet en forbindelse mellom babyapparatet og foreldreapparatet (når FORBINDELSSES-lampen (LINK) (B-8) lyser kontinuerlig grønt).



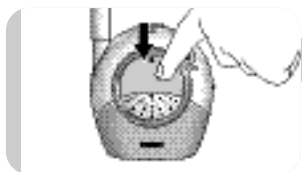
- Bruk mikrofonfølsomhetsbryteren (A-8) til å justere mikrofonfølsomheten på babyapparatet til det ønskede nivået. Du kan bruke din egen stemme som referanselyd.
 - > Strømlampen (POWER) (A-7) på babyapparatet tennes og lyser gult når apparatet registrerer en lyd.



Lydløs overvåking av babyen

- Bruk AV/PÅ-bryteren / VOLUM-kontrollen (B-9) på foreldreapparatet til å stille inn volumet på laveste nivå. **Ikke slå foreldreapparatet helt av!**

- > Lydnivålampene (B-1) på foreldreapparatet varsler deg visuelt om lyder fra babyen. Jo mer lyd babyen lager, desto flere lamper vil du se.
- > Når ingen lyder registreres, vil alle lydnivålampene (B-1) være slukket.



Slå nattlampen på og av

- ! Trykk på babyapparatets nattlampe (A-2) for å slå den på og av.

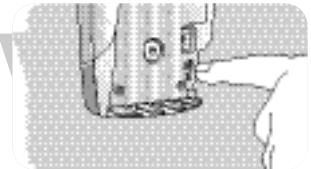
Slå FORBINDELSES-alarmen (LINK) av og på

Du kan slå på FORBINDELSES-alarmen (LINK) på foreldreapparatet. FORBINDELSES-alarmen (LINK) piper når forbindelsen mellom apparatene blir brutt.

1 Åpne foreldreapparatets batterirom (B-12) ved å skyve ned dekselet.



2 Sett bryteren (B-13) inne i batterirommet i posisjon ON (I).



3 Skyv batteridekselet (B-12) tilbake til det glir på plass med et klikk.



• Hvis du vil slå av alarmen, må du sette bryteren (B-13) i posisjon OFF (O).

Feste/løsne belteklemmen

Hvis foreldreapparatet går på batteri, kan du bære det med deg i og rundt huset, så du får litt bevegelsesfrihet samtidig som du fortsatt følger med på hvordan babyen din har det.

Feste belteklemmen

- Stikk den lille spindelen på baksiden av belteklemmen (B-15) inn i fordypningen på baksiden av foreldreapparatet. Drei belteklemmen (B-15) til venstre til den går i inngrep med et klikk.



Løsne belteklemmen

- Drei belteklemmen (B-15) til høyre (DREI ►) og ta den av.



Problemløsning

Problem	Mulig årsak	Løsning
Ingen lyd på foreldreapparatet.	Volumet er av eller for lavt.	Drei VOLUM-kontrollen (B-9) på foreldreapparatet nedover.
	Apparatene er utenfor rekkevidde.	Flytt foreldreapparatet nærmere babyapparatet.
Ingen forbindelse mellom apparatene.	Apparatene er stilt inn på forskjellige kanaler.	Still inn kanalvelgerne (A-9, B-11) på samme posisjon på begge apparatene.
	Foreldreapparatet er utenfor rekkevidde av det overførte signalet.	Flytt foreldreapparatet nærmere babyapparatet.
Batteripakken lader ikke.	Batteriet er tomt.	Skift ut batteripakken (B-14) i foreldreapparatet.
Forstyrrelser eller dårlig dekning.	Mobiltelefoner eller trådløse telefoner er for nær babyvarsleren.	Flytt telefonen(e) bort fra babyvarsleren.
	Forstyrrelser fra andre babyvarslere i nabolaget.	Still inn begge apparatene på en annen kanal ved hjelp av kanalvelgeren (A-9, B-11).
	Lite strøm igjen i batteriet.	Lad opp batteripakken før du trenger den.
	Det overførte signalet er utenfor rekkevidde, dvs. det er for mange vegger og/eller tak mellom babyapparatet og foreldreapparatet.	Flytt foreldreapparatet nærmere babyapparatet.
	Foreldreapparatet befinner seg for nær vinduet og plukker opp forstyrrende signaler fra andre enheter.	Flytt foreldreapparatet unna fra vinduet.
FORBINDELSESLampe (B-9) blinker rødt / FORBINDELSESLarm (B-8) piper.	Apparatene er utenfor rekkevidde.	Flytt apparatene nærmere hverandre.
	Forstyrrelser fra en annen babyvarslere.	Skift til en annen kanal (A-9, B-11).
	Forstyrrelser fra en annen FM-kilde.	Fjern den andre FM-kilden.

Spørsmål

Hvorfor har ikke en ny, oppladbar batteripakke full driftskapasitet etter første ladning?

Min oppladbare batteripakke varer meget kort tid. Hvorfor?

Ladelampen (B-6) på foreldreapparatets ladestasjon (B-5) fortsetter å lyse rødt, selv om det har gått så lang tid at ladingen skulle være fullført. Hvorfor?

Når foreldreapparatet står i ladestasjonen, kan det ikke slås på med én gang.

Foreldreapparatet reagerer for langsomt/sent på babyens gråt.

Foreldreapparatet reagerer for raskt på andre lyder i omgivelsene.

Forbindelsen brytes nå og da, lydforstyrrelser osv.

Svar

De oppladbare NiMH-batteriene når full ladekapasitet først etter 3 gangers full opplading og utlading.

Hvis den oppladbare batteripakken er kontinuerlig tilkoblet en ladestasjon, kan det forkorte batteripakkens levetid. Hvis produktet ligger en stund uten å bli brukt, vil den oppladede batteripakken langsomt miste ladning. Dette er normalt, en kort ny opplading vil gi den tilbake sin fulle kapasitet.

Ladelampen (B-6) aktiveres alltid så snart foreldreapparatet installeres. Den slukner gradvis når batteriene er fullt oppladet, men forblir tent for å signalisere at foreldreapparatet får strøm.

Nå vil batteriet ditt antagelig være helt tomt. Etter ca. 30 minutters lading vil foreldreapparatet kunne slås på, mens det står i ladestasjonen.

Still inn mikrofonfølsomheten på babyapparatet på et høyere nivå og/eller flytt babyapparatet nærmere babyen (ikke nærmere enn 1 meter / 3 fot).

Still inn mikrofonfølsomheten på babyapparatet på et lavere nivå og/eller flytt babyapparatet nærmere babyen (ikke nærmere enn 1 meter / 3 fot).

Du nærmer deg sannsynligvis utkanten av den reelle rekkevidden. Forsøk en annen plassering, eller reduser avstanden noe. Merk at det tar omtrent 30 sekunder å etablere en ny forbindelse.

NO Tekniske spesifikasjoner

Strømforsyning

- Batteripakken: Oppladbare NiMH for foreldreapparatet (inkludert).
- Strømadapter 230 V AC, 50 Hz (to inkludert).
Utgangsspenning 9 V DC, 200 mAh.

Rekkevidde

- Opptil 250 meter / 750 fot i friluft. Avhengig av omgivelsene og andre forstyrrende faktorer kan denne rekkevidden være mindre.

Tørre materialer	Material-tykkelse	Tap av rekkevidde
Tre, mur, gipsplate, glass (uten metall eller ledninger, intet bly)	< 30 cm / 12''	0-10 %
murstein, finér	< 30 cm / 12''	5-35 %
armert betong	< 30 cm / 12''	30-100 %
metallnett, stenger	< 1 cm / 0,4''	90-100 %
metall, aluminiumplater	< 1 cm / 0,4''	100 %

For våte og fuktige materialer kan reduksjonen være på opptil 100 %.

Brukstemperatur

0 °C - 40 °C

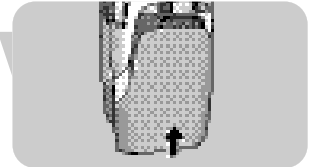
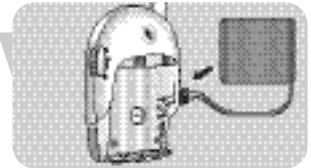
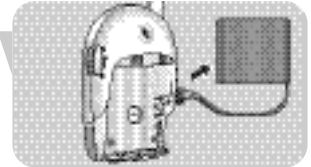
Sendefrekvenser

40.665 MHz, 40.680 MHz, 40.695 MHz

Skifte ut batteripakken i foreldreapparatet

Hvis batteripakken må lades opp oftere enn vanlig, må du skifte den ut med en ny batteripakke. Bruk bare oppladbare NiMH-batterier.

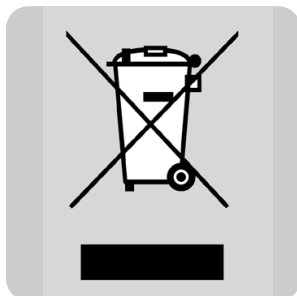
- 1 Åpne batteridekselet (B-12) til foreldreapparatet ved å skyve ned dekselet.
- 2 Koble den gamle batteripakken (B-14) fra strømpluggen og fjern den.
- 3 Koble den nye batteripakken varsomt til kontakten og sett den inn i batterirommet.
- 4 Lukk batteridekselet (B-12).



Miljøinformasjon

Avhending av gamle produkter

Produktet er utformet og produsert i materialer og komponenter av høy kvalitet, som kan resirkuleres og brukes på nytt.



Når denne søppelbøtten med kryss på følger med et produkt, betyr det at produktet dekkes av det europeiske direktivet 2002/96/EU

Finn ut hvor du kan levere inn elektriske og elektroniske produkter til gjenvinning i ditt lokalmiljø.

Overhold lokale regler, og ikke kast gamle produkter sammen med husholdningsavfallet. Riktig avhending av de gamle produktene dine vil hjelpe til med å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.

Vedlikehold

- Rengjør babyvarsleren med en fuktig klut
- Kasser brukte batterier på en miljøvennlig måte
- Unngå å blande gamle og nye batterier, eller ulike typer batterier.
- Hvis du lar batteriene ligge i apparatet mens det går på strøm fra strømmettet, bør du hver sjette måned kontrollere at de ikke lekker.

Trenger du hjelp?

Onlinehjelp: www.philips.com

For interaktiv hjelp, nedlastinger eller vanlige spørsmål

Kundetelefon:

Hvis du har spørsmål som gjelder SCD468, vennligst ta kontakt via kundetelefonen! Du finner nummeret i *det separate Garantiheftet*.


Vennligst les nøye gjennom bruksanvisningen.

Du vil da kunne løse de fleste problemene selv.

Du vil bli spurt om:

- en beskrivelse av problemet og når det opptrer
- typenummeret på etiketten på produktet ditt
- kjøpsdatoen

A. Lapsen yksikkö

- A-1 Virtapainike
- A-2 Yövalo
- A-3 DC 9V  -virtaliitäntä
- A-4 Verkkolaite
- A-5 Mikrofoni
- A-6 Virtaliitin
- A-7 Virtamerkkivalo
- A-8 Mikrofonin herkkyysskytkin
- A-9 Kanavanvalintakytkin
- A-10 Paristolokeron kansi

B. Vanhempien yksikkö

- B-1 Äänentason merkkivalot
- B-2 Kaiutin
- B-3 Verkkolaite
- B-4 Virtaliitin
- B-5 Latausteline
- B-6 Latausmerkkivalo
- B-7 DC 9V  -virtaliitäntä
- B-8 LINK-merkkivalo
- B-9 Virtakytkin / Äänenvoimakkuussäädin
- B-10 POWER-merkkivalo
- B-11 Kanavanvalintakytkin
- B-12 Akkulokeron kansi
- B-13 LINK-hälytyskytkin
- B-14 Akku
- B-15 Vyökiinnike

C. Muut tarvittavat välineet

- Kolikko (lapsen yksikön akkulokeron avaamista varten).
- Pieni talttakärkinen ruuvitaltta (kanavanvalintakytkinten asettamista varten).
- Neljä 1,5 V AA -paristoa lapsen yksikköön (valinnainen, suositellaan Philips Alkaline -paristojen käyttämistä).

3 Kuvat**I47 Osien kuvaus**

- I47 Lapsen yksikkö
- I47 Vanhempien yksikkö
- I47 Muut tarvittavat välineet

I48 Sisällys**I49 Tervetuloa**

- I49 Turvallisuustietoja

I49 Itkuhälyttimen asettaminen käyttökuntoon

- I49 Lapsen yksikkö
- I50 Vanhempien yksikkö

I51 Itkuhälyttimen käyttäminen**I52 Ominaisuudet**

- I52 Häiriöiden välttäminen
- I53 Mikrofonin herkkyuden säätäminen
- I53 Lapsen valvominen käyttämällä pientä äänenvoimakkuutta
- I54 LINK-hälytyksen kytkeminen päälle ja pois päältä
- I54 Vyökiinnikkeen kiinnittäminen/irrottaminen

I55 Vianmääritys**I56 Kysymyksiä ja vastauksia****I57 Tekniset tiedot****I58 Tärkeä huomautus**

- I58 Akun vaihtaminen (vanhempien yksikkö)
- I59 Ympäristönsuojelutietoja
- I59 Hoito ja huolto

I59 Tarvitsetko apua?

Philips on omistautunut valmistamaan luotettavia lastenhoitotuotteita, joita äidit ja isät oikeasti tarvitsevat. Tämän itkuhälyttimen avulla voit kuunnella lapsesi ääniä kodin mistä tahansa osasta. 16 eri kanavavaihtoehdon ansiosta häiriöt voidaan välttää tehokkaasti.

Philips Baby Care, autamme huolehtimaan lapsista

Turvallisuustietoja

Lue tämä käyttöopas huolellisesti, ennen kuin alat käyttää itkuhälytintä. Säilytä käyttöopas huolellisesti myöhempää tarvetta varten. Tämä itkuhälytintä on tarkoitettu vain apuvälineeksi. Se ei korvaa aikuisen vastuullista ja kunnollista valvontaa, eikä sitä saa käyttää tällaiseen tarkoitukseen.

- Varmista, että lapsen yksikkö ja verkkolaitteen kaapeli eivät koskaan ole lapsen ulottuvilla, vaan vähintään metrin päässä lapsesta.
- Älä koskaan aseta lapsen yksikköä lapsen sänkyyn tai leikkikiehkään.
- Älä koskaan peitä itkuhälytintä (pyyhkeellä, huovalla tms.).
- Älä koskaan käytä itkuhälytintä kosteissa tiloissa tai veden läheisyydessä.
- Tarkista ennen verkkolaitteen kytkemistä pistorasiaan, että verkkolaitteisiin (A-4, B-3) merkitty verkkojännite vastaa paikallista verkkojännitettä.
- Älä säilytä itkuhälytintä äärimmäisen kylmässä tai kuumassa paikassa tai kirkkaassa valossa (esimerkiksi suorassa auringonpaisteessa).
- Älä koskaan avaa lapsen tai vanhempien yksikön koteloa (lukuun ottamatta paristolokeron kantta).
- Molemmissa yksiköissä on kiinteät antennit. Älä yritä vetää niitä ulos.

Itkuhälyttimen asettaminen käyttökuntoon

Lapsen yksikkö

Lapsen yksikön virtalähteenä voidaan käyttää verkkovirtaa tai paristoja. Kun laitteeseen on asetettu paristot, se toimii myös sähkökatkon aikana.

Käyttäminen verkkovirralla

1 Kytke verkkolaite lapsen yksikön virtaliitäntään (DC 9V \ominus \oplus - A-3).

2 Kytke verkkolaite (A-4) pistorasiaan.

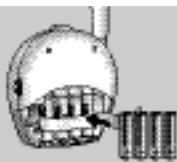
→ **Lapsen yksikkö on nyt valmis käytettäväksi verkkovirralla.**

Käyttäminen paristoilla

1 Irrota lapsen yksikön paristolokeron kansi (A-10) käyttämällä kolikkoa.



Itkuhälyttimen asettaminen käyttökuntoon



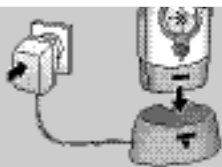
2 Aseta neljä 1,5 V AA -paristoa paristolokeroon niin, että niiden napaisuus vastaa paristolokeron merkintöjä (paristot eivät sisälly toimitukseen; suositellaan Philips Alkaline -paristojen käyttämistä).

3 Sulje paristolokeron kansi (A-10) kolikolla.

→ **Lapsen yksikkö on nyt valmis käytettäväksi paristoilla.**

Vanhempien yksikkö

Vanhempien yksikössä on akku, joka on asennettu valmiiksi paikalleen.



1 Kytke verkkolaite lataustelineen (B-5) virtaliitäntään (DC 9V ⚡ - B-7).

2 Kytke verkkolaite (B-3) pistorasiaan.

3 Aseta vanhempien yksikkö lataustelineeseen (B-5).
>Latausmerkkivalo (B-6) palaa punaisena.

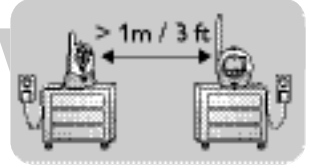
4 Anna vanhempien yksikön olla lataustelineessä (B-5), kunnes akku on latautunut täyteen (vähintään 14 tunnin ajan).
> Kun akku on latautunut täyteen, latausmerkkivalo (B-6) himmenee vähitellen. Vanhempien yksikön voi nyt irrottaa lataustelineestä ja sitä voi käyttää langattomasti jopa 10 tunnin ajan.
> Kun POWER-merkkivalo (B-10) vilkkuu punaisena, akun varaus on vähissä. Lataa akku asettamalla vanhempien yksikkö (B-5) lataustelineeseen.

→ **Vanhempien yksikkö on nyt käyttövalmis!**

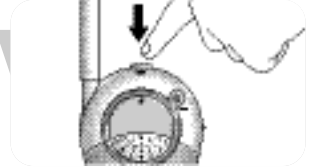
Itkuhälyttimen käyttäminen

FI

- 1 Testaa yhteys asettamalla molemmat yksiköt samaan huoneeseen. Varmista, että lapsen yksikkö on vähintään 1 metrin päässä vanhempien yksiköstä.



- 2 Kytke lapsen yksikkö päälle painamalla virtakytkintä (A-1).
> Virtamerkkivalo (A-7) palaa vihreänä.

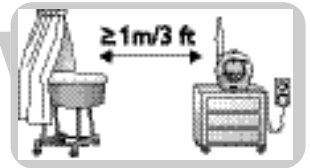


- 3 Kytke vanhempien yksikkö päälle virtakytkimestä (B-9) ja säädä sitten äänenvoimakkuus sopivaksi äänenvoimakkuussäätimellä (B-9).
> Virtamerkkivalo (B-10) palaa vihreänä.

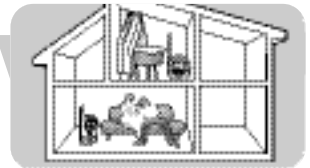


> Kun laitteidenvälinen yhteys on muodostettu, vanhempien yksikön LINK-merkkivalo (B-8) palavat vihreänä.

- 4 Sijoita lapsen yksikkö vähintään 1 metrin päähän lapsesta.



- 5 Sijoita vanhempien yksikkö haluamiisi paikkoihin samaan huoneeseen lapsen yksikön kanssa, mutta vähintään 1 metrin päähän lapsen yksiköstä. Lisätietoja toiminta-alueesta on kohdassa Tekniset tiedot.



→ **Nyt voit valvoa lastasi!**

Häiriöiden välttäminen (kanavan valitseminen)

Varmista aina, että kaikkien yksikköjen kanavanvalintakytkimet (A-9, B-11), jotka sijaitsevat akku-/paristolokerossa, ovat samassa asennossa.

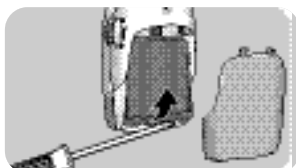
Kanavanvalintakytkimillä (A-9, B-11) voidaan valita 16 eri kanavaa. Vaihda kanavaa, jos havaitset muiden itkuhälyttimien, radiolaitteiden tms. aiheuttamia häiriöitä.

1 Avaa molempien yksikköjen paristolokeron kannet (A-10, B-12).

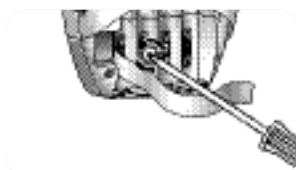
- Vanhempien yksikkö: Liu'uta kansi (B-12) alas.



- Lapsen yksikkö: Käytä kolikkoa.



2 Nosta vanhempien yksikön (B-14) akku syrjään. Jos lapsen yksikköä käytetään paristoilla, poista siitä paristot.



3 Kierrä pienellä talttakärkisellä ruuvitaltalla kanavanvalintakytkinten (A-9, B-11) sisempi kehä haluamaasi asentoon. Varmista, että asetat molempiin yksikköihin saman kanavan.

4 Aseta akku ja paristot takaisin paikoilleen.

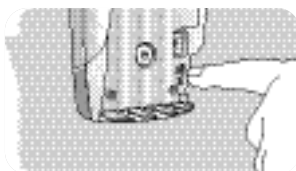
5 Sulje akku-/paristolokeron kannet (A-10, B-12).

LINK-hälytyksen kytkeminen päälle ja pois päältä

Vanhempien yksikössä voi kytkeä päälle LINK-hälytyksen. LINK-hälytys antaa äänimerkin yksikköjen välisen yhteyden katketessa.



- 1 Avaa vanhempien yksikön akkulokero (B-12) liu'uttamalla kansi alas.



- 2 Aseta lokerossa oleva kytkin (B-13) ON (I) -asentoon.



- 3 Liu'uta akkulokeron kansi (B-12) takaisin paikalleen niin, että se naksauttaa kiinni.

- Voit poistaa hälytyksen käytöstä asettamalla kytkimen (B-13) OFF (II) -asentoon.

Vyökiinnikkeen kiinnittäminen/irrottaminen

Kun vanhempien yksikköä käytetään akuilla, sitä voi kantaa helposti mukanasasi liikuttaessa kotona.



Vyökiinnikkeen kiinnittäminen

- Aseta vyökiinnikkeen (B-15) takana oleva pieni tappi vanhempien yksikön takana olevaan koloon. Kierrä vyökiinnikettä (B-15) vasemmalla, kunnes se naksauttaa paikalleen.



Vyökiinnikkeen irrottaminen

- Kierrä vyökiinnikettä (B-15) oikealle (TURN ►) ja irrota se.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Vanhempien yksiköstä ei kuulu ääntä	Äänenvoimakkuus on pois päältä tai liian pieni.	Kierrä vanhempien yksikön äänenvoimakkuussäädintä (B-9) alaspäin.
	Yksiköt ovat toiminta-alueen ulkopuolella.	Siirrä vanhempien yksikkö lähemmäksi lapsen yksikköä.
Ei yhteyttä lapsen yksikköä.	Yksiköt on asetettu eri kanaville.	Aseta kanavanvalintakytkimet (A-9, B-11) samaan asentoon molemmissa laitteissa.
	Vanhempien yksikkö on laitteiden välillä.	Siirrä vanhempien yksikkö lähemmäksi signaalin kantaman ulkopuolella.
Akku ei lataudu.	Akun käyttöikä on lopussa.	Vaihda vanhempien yksikön akku (B-14).
Häiriötä tai huono kuuluvuus.	Matkapuhelin tai langaton puhelin liian lähellä lapsen yksikköä.	Siirrä puhelimet kauemmaksi lapsen yksiköstä.
	Häiriötä muista lähistöllä olevista itkuhälyttimistä.	Kytke molemmat yksiköt muulle kanavalle käyttämällä kanavanvalintakytkintä (A-9, B-11).
	Akun varaus vähissä.	Lataa akku ajoissa.
	Lähetysignaali on kantaman ulkopuolella: esimerkiksi vanhempien yksikön välissä voi olla liian monta seinää ja/tai välikattoa.	Siirrä vanhempien yksikkö lähemmäksi lapsen yksikköä.
	Vanhempien yksikkö on liian lähellä ikkunaa ja sieppaavat häiriösignaaleja muista laitteista.	Siirrä vanhempien yksikkö kauemmaksi ikkunasta.
LINK-merkkivalo (B-9) vilkkuu punaisena / LINK-häilytyksen äänimerkki kuuluu.	Yksiköt ovat toiminta-alueen ulkopuolella.	Siirrä yksiköt lähemmäksi toisiaan.
	Häiriötä toisesta itkuhälyttimestä.	Kytke käyttöön jokin muu kanava (A-9, B-11).
	Häiriötä muusta FM-laitteesta.	Poista toinen FM-laite.

Kysymyksiä ja vastauksia

Kysymys

Miksi uuden akun toiminta-aika on ilmoitettua lyhyempi ensimmäisen latauskerran jälkeen?

Akun varaus kuluu nopeasti loppuun. Mistä tämä johtuu?

Vanhempien yksikön lataustelineen (B-5) latausmerkkivalo (B-6) palaa jatkuvasti punaisena, vaikka ilmoitettu latausaika on jo kulunut. Mistä tämä johtuu?

Vanhempien yksikköä ei voi kytkeä päälle heti sen jälkeen, kun se on asetettu lataustelineeseen.

Vanhempien yksikkö reagoi liian hitaasti/myöhään lapsen itkuun.

Vanhempien yksikkö reagoi liian herkästi ympäristön ääniin.

Yhteys katkeilee, äänessä on katkoksia jne.

Vastaus

NiMH-akut pitää ladata ja purkaa kokonaan noin kolme kertaa, ennen kuin niiden koko kapasiteetti on käytettävissä.

Akun säilyttäminen kytkettynä jatkuvasti lataustelineeseen voi lyhentää akun käyttöikää. Jos laitetta ei käytetä pitkähköön aikaan, akun varaus purkautuu vähitellen. Tämä on normaalia, Akun varaus palautuu lyhyellä latauksella.

Latausmerkkivalo (B-6) syttyy heti, kun vanhempien yksikkö asetetaan lataustelineeseen. Se himmenee vähitellen akkujen latautuessa, mutta jää sitten palamaan ilmaisten vanhempien yksikön olevan kytkettynä.

Tässä tapauksessa akku on luultavasti täysin tyhjä. Noin 30 minuutin lataamisen jälkeen vanhempien yksikön voi luultavasti kytkeä päälle sen ollessa lataustelineessä.

Aseta mikrofonin herkkyyskytkimen asetus suuremmaksi lapsen yksikössä ja/tai siirrä lapsen yksikkö lähemmäksi lasta (älä aseta sitä 1 metriä lähemmäksi lasta).

Aseta mikrofonin herkkyyskytkimen asetus pienemmäksi lapsen yksikössä ja/tai siirrä lapsen yksikkö lähemmäksi lasta (älä aseta sitä 1 metriä lähemmäksi lasta).

Olet luultavasti siirtynyt toiminta-alueen ulkopuolelle. Siirry toiseen paikkaan tai lähemmäksi lapsen yksikköä. Ota huomioon, että uuden yhteyden muodostaminen kestää aina noin 30 sekuntia.

Virtalähde

- Vanhempien yksikkö. NiMH-akku (sisältyy toimitukseen).
- Verkkolaite , 230V AC, 50 Hz (toimitukseen sisältyy kaksi verkkolaitetta).
- Lähtöjännite 9V DC, 200 mA.

Toiminta-alue

- Enintään 250 metriä esteettömässä ympäristössä.
- Käyttöympäristön esteiden takia todellinen toiminta-alue voi olla ilmoitettua pienempi.

Kuivat materiaalit	Materiaali- vahvuus	Toiminta- alueen pieneminen
Puu, rappaus, kipsilevy, lasi (ilman metallia tai raudoitusta, ei lyijyä)	< 30 cm	0 - 10 %
Tiili, vaneri	< 30 cm	5 - 35 %
Teräsbetoni	< 30 cm	30 - 100 %
Metalliristikot, -tangot	< 1 cm	90 - 100 %
Metalli-, alumiinilevyt	< 1 cm	100 %

Kosteiden ja märkien materiaalien osalta toiminta-aluetta pienentävä vaikutus voi olla 100 prosenttia.

Käyttölämpötila

0 °C - 40 °C

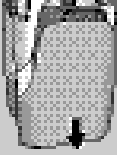
Lähetystaajuudet

40,665 MHz, 40,680 MHz, 40,695 MHz

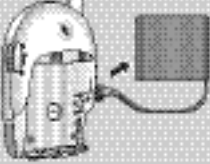
Tärkeä huomautus

Akun vaihtaminen (vanhempien yksikkö)

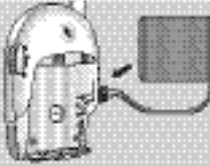
Jos akku tyhjenee paljon tavallista nopeammin, sen tilalle pitää asentaa uusi akku. Käytä ainoastaan NiMH-akkuja.



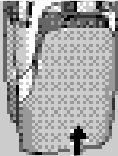
- 1 Avaa vanhempien yksikön akkulokeron kansi (B-12) liu'uttamalla sitä alaspäin.



- 2 Kytke vanha akku (B-14) irti virtaliittimestä ja poista se.



- 3 Kytke varovasti uusi akku liittimeen ja aseta se akkulokeroon.



- 4 Sulje akkulokeron kansi (B-12).

Ympäristönsuojelutietoja

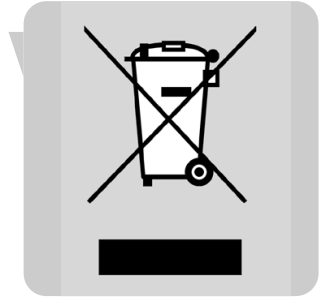
Vanhan tuotteen hävittäminen

Tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu laadukkaista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Tuotteeseen kiinnitetty yliviviatun roskakorin kuva tarkoittaa, että tuote kuuluu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/96/EC soveltamisalaan.

Ota selvää sähkölaitteille ja elektronisille laitteille tarkoitetusta kierrätysjärjestelmästä alueellasi.

Noudata paikallisia sääntöjä äläkä hävitä vanhoja tuotteita tavallisen talousjätteen mukana. Vanhojen tuotteiden hävittäminen oikealla tavalla auttaa vähentämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia.



Hoito ja huolto

- Puhdista itkuhälytin kostealla liinalla.
- Hävitä käytetyt akut ja paristot ympäristöystävällisellä tavalla.
- Älä käytä samanaikaisesti vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä paristoja.
- Jos paristot ovat paikallaan laitteessa, kun sen virtalähteenä käytetään verkkovirtaa, tarkista paristojen mahdolliset vuodot kuuden kuukauden välein.

Tarvitsetko apua?

Online-tukipalvelu: www.philips.com

Vuorovaikutteiset ohjeet, ladattavaa materiaalia sekä vastauksia kysymyksiin

Neuvontapalvelu:

Jos sinulla on esitettävänä laitetta SCD468 koskevia kysymyksiä, ota yhteyttä neuvontapalveluumme! Numero löytyy *erillisestä takuuesitteestä*.

Ennen yhteyden ottamista lue tarkkaan tämä manuaali.


Näin pystyt ratkaisemaan useimmat ongelmistasi.

Sinua pyydetään ilmoittamaan:


- Ongelman kuvaus ja milloin se esiintyy.
- Tuotteen arvokilvessä oleva tyyppinumero.
- Ostopäivämäärä.

İşlevlerin açıklamaları

A. Bebek ünitesi

- A-1 ON/OFF (açma/kapatma) düğmesi
- A-2 Gece ışığı
- A-3 DC 9V  güç kaynağı jakı
- A-4 AC güç adaptörü
- A-5 Mikrofon
- A-6 Elektrik fişi
- A-7 POWER ışığı
- A-8 Mikrofon hassasiyeti anahtarı
- A-9 Kanal seçimi anahtarı
- A-10 Pil yuvası kapağı

B. Ebeveyn Ünitesi

- B-1 Ses düzeyi ışıkları
- B-2 Hoparlör
- B-3 AC güç adaptörü
- B-4 Elektrik fişi
- B-5 Şarj istasyonu
- B-6 Şarj ışığı
- B-7 DC 9V  güç kaynağı jakı
- B-8 LINK (bağlantı) ışığı
- B-9 ON/OFF (açma/kapatma) anahtarı / VOLUME (ses düzeyi) denetimi
- B-10 POWER (güç) ışığı
- B-11 Kanal seçimi anahtarı
- B-12 Pil yuvası kapağı
- B-13 LINK (bağlantı) alarmı anahtarı
- B-14 Şarj edilebilir pil paketi
- B-15 Kemer klipsi

C. Diğer gerekli öğeler

- Madeni para (bebek ünitesinin pil yuvasını açmak için). ?
Küçük, düz tornavida (kanal seçimi anahtarlarını ayarlamak için).
- Bebek ünitesi için 4 adet 1,5V AA pil
(isteğe bağlıdır, Philips Alkaline pilleri önerilir)

3 Resimler

160 İşlevlerin açıklamaları

- 160 Bebek ünitesi
- 160 Ebeveyn ünitesi
- 160 Diğer gerekli öğeler

161 İçindekiler

162 Hoş geldiniz

- 162 Güvenlik bilgileri

162 Bebek izleme cihazınızı hazırlama

- 162 Bebek ünitesi
- 163 Ebeveyn ünitesi

164 Bebek izleme cihazınızı kullanma

165 Özellikler

- 165 Paraziti önleme
- 166 Mikrofon hassasiyetini ayarlama
- 166 Bebeği sessiz izleme
- 167 LINK alarımını açma ve kapatma
- 167 Kemer klipsini takma / çıkarma

168 Sorun giderme

169 Sık sorulan sorular

170 Teknik özellikler

171 Önemli bilgiler

- 171 Pil paketini değiştirme
- 172 Çevresel bilgiler
- 172 Bakım

173 Yardıma mı ihtiyacınız var?

Hoş geldiniz

Philips, ailelere gereksinim duydukları güveni sağlamak için yardımcı, güvenilir ürünler üretmeye kendisini adanmıştır. Bu bebek izleme cihazıyla evinizin içinde veya çevresinde nerede olursanız olun bebeğinizi duyabilirsiniz. On altı değişik kanal seçeneği ile parazit düzeyi en aza indirmiştiir.

Philips Baby Care, birlikte özen gösterelim

Güvenlik bilgileri

Lütfen bebek izleme cihazını kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve daha sonra başvurmak üzere saklayın. Bu bebek izleme cihazı, yardımcı bir donanım olarak tasarlanmıştır. Sorumlu ve doğru yetişkin gözetiminin yerini tutamaz ve bu amaçla kullanılmamalıdır.

- Bebek ünitesinin ve adaptör kablosunun her zaman bebeğin ulaşamayacağı bir yerde (en az 1 metre uzaklıkta) olduğundan emin olun.
- Bebek ünitesini hiçbir zaman bebeğin yatağına veya oyun parkına koymayın.
- Bebek izleme cihazının üstünü havlu, battaniye vs. ile hiçbir zaman örtmeyin.
- Bebek izleme cihazını hiçbir zaman nemli ortamlarda veya suya yakın kullanmayın.
- AC güç kaynağını bağlamadan önce adaptörlerin tip plakası üzerinde (A-4, B-3) belirtilen voltajın yerel elektrik voltajına uygun olup olmadığını denetleyin.
- Bebek izleme cihazını aşırı soğuğa, sıcağa veya ışığa (örneğin doğrudan güneş ışığı) maruz bırakmayın.
- Elektrik çarpmasını önlemek için pil yuvası kapağı dışında bebek ve ebeveyn ünitesinin içini açmayın.
- Her iki ünite de antenler sabittir; uzatmayı denemeyin.

Bebek izleme cihazınızı hazırlama

Bebek ünitesi

Bebek ünitesi elektrikle veya pille çalışabilir. Piller takılı olduğunda, elektriğin kesilmesi durumunda otomatik yedek gücünüz vardır.



Elektrikle kullanım

1 Güç adaptörü kablosunu bebek ünitesinin elektrik jakına takın (DC 9V \diamond \oplus - A-3).

2 AC güç adaptörünü (A-4) prize takın.

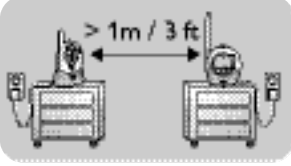
→ **Bebek ünitesi elektrikle kullanıma hazırdır.**



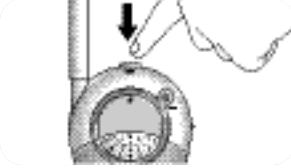
Pille kullanım

1 Bebek ünitesinin pil yuvası kapağını (A-10) madeni para kullanarak açın.

Bebek izleme cihazınızı kullanma



- 1 Bağlantıyı sınamak için iki üniteyi aynı odaya yerleştirin. Bebek ünitesi ve ebeveyn ünitesi arasında en az 1 metre mesafe olmasına dikkat edin.

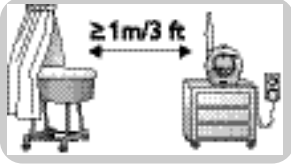


- 2 Bebek ünitesini açmak için ON/OFF düğmesine (A-1) basın.
> POWER (güç) ışığı (A-7) yeşil renkte yanar.

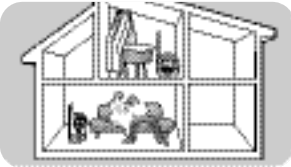


- 3 Ebeveyn ünitesinin ON/OFF anahtarını (B-9) kullanarak açın ve VOLUME denetimini (B-9) kullanarak sesi istediğiniz düzeye ayarlayın.
>POWER ışığı (B-10) yeşil renkte yanar.

> Üniteler arasında bağlantı sağlandığında, ebeveyn ünitesinin üzerindeki LINK ışığı (B-8) yeşil renkte yanar.



- 4 Bebek ünitesini bebeğinizden en az 1 metre uzağa yerleştirin.



- 5 Ebeveyn ünitesini, bebek ünitesinin kapsama alanı içinde, ancak bebek ünitesinden en az 1 metre uzakta olacak şekilde istediğiniz yere yerleştirin. Kapsama alanı hakkında daha fazla bilgi için "Teknik özellikler" bölümüne bakın.

→ Artık bebeğinizi izleyebilirsiniz!

Paraziti önleme (kanal seçimi)

Her iki üniteye pil yuvalarının içinde yer alan KANAL seçim anahtarlarının (A-9, B-11) aynı konuma ayarlandığından her zaman emin olun!

CHANNEL seçim anahtarlarıyla (A-9, B-11) on altı farklı kanal pozisyonu arasından seçim yapabilirsiniz. Diğer bebek izleme cihazlarından, radyo cihazlarından vs. kaynaklanan parazitlerle karşılaşarsanız, farklı bir kanal seçebilirsiniz.

1 Her iki ünitenin pil yuvası kapaklarını (A-10, B-12) açın.

- Ebeveyn ünitesi: kapağı (B-12) aşağı kaydırın.



- Bebek ünitesi: madeni para kullanın.

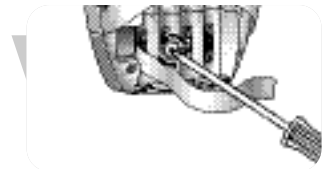


2 Ebeveyn ünitesinin (B-14) şarj edilebilir pil paketini yukarı kaldırın.

- Bebek ünitesini pil gücüyle çalıştırıyorsanız, üniteden de pilleri çıkarın.



3 Kanal seçimi anahtarlarının (A-9, B-11) içteki dairesini küçük ve düz bir tornavida kullanarak istenilen konuma getirin. İki ünitenin de aynı kanala ayarlandığından emin olun.

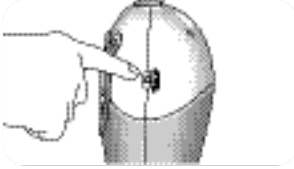


4 Pilleri ve pil paketlerini yerlerine yerleştirin.

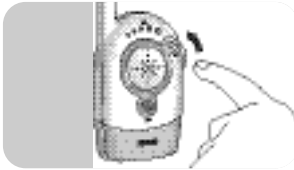
5 Tüm ünitelerin pil yuvası kapaklarını (A-10, B-12) kapatın.

Mikrofon hassasiyetini ayarlama

Bebek ünitesindeki mikrofon hassasiyeti anahtarıyla (A-8) bebek ünitesinden gelen sesi istediğiniz düzeye ayarlayabilirsiniz: düşük, orta veya yüksek. En yüksek düzeye ayarlandığında bebek ünitesi neredeyse tüm sesleri izler. Mikrofon hassasiyetini yalnızca bebek ve ebeveyn ünitesi arasında bağlantı kurulduğunda (LINK ışıkları (B-8) devamlı yeşil yandığında) değiştirebilirsiniz.



- Bebek ünitesinin mikrofon hassasiyetini istenilen düzeye ayarlamak için mikrofon hassasiyeti anahtarını (A-8) kullanın. Ses referansı olarak kendi sesinizi kullanabilirsiniz.
 - > Bebek ünitesindeki POWER ışığı (A-7) ses algılandığında sarı renkte yanar.

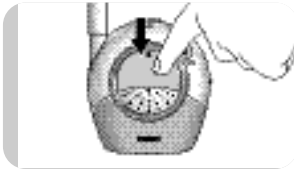


Bebegi sessiz izleme

- Sesi en düşük düzeye ayarlamak için ebeveyn ünitesinin üzerindeki ON/OFF anahtarı / VOLUME denetimini (B-9) kullanın.

Ebeveyn ünitesini tamamen kapatmayın!

- > Ebeveyn ünitesindeki ses düzeyi ışıkları (B-1) bebeğinizin çıkardığı sesleri size görsel olarak bildirir. Bebeğiniz ne kadar çok ses çıkarırsa, o kadar çok ışık görürsünüz.
- > Ses algılanmadığında tüm ses düzeyi ışıkları (B-1) kapalı olur.



Gece ışığını açma ve kapatma

- ! Bebek ünitesinin gece ışığını (A-2) açmak ve kapatmak için ışığa basın.

LINK alarmini açma ve kapatma

Ebeveyn ünitesindeki LINK alarmini açabilirsiniz. Üniteler arasındaki bağlantı kesildiğinde LINK alarmı bip sesi çıkaracaktır.

1 Ebeveyn ünitesinin pil yuvasını (B-12), kapağı aşağı iterek açın.



2 Yuvanın içindeki anahtarı (B-13) ON (I) konumuna getirin.



3 Pil yuvası kapağını (B-12) tık sesi çıkarıp yerleşene kadar iterek takın.



• Alarmı kapatmak için, anahtarı (B-13) OFF (II) konumuna getirin.

Kemer klipsini takma / çıkarma

Ebeveyn ünitesi pil gücüyle çalışıyorsa, üniteyi evin içinde ve çevresinde yanınızda taşıyabilirsiniz; bu, bebeğinizi izlemeye devam ederken hareket özgürlüğü sağlar.

Kemer klipsini takma

- Kemer klipsinin (B-15) arkasındaki küçük çıkıntıyı ebeveyn ünitesinin arkasında yer alan girintiye geçirin.
Kemer klipsini (B-15) yerine oturana dek sola doğru çevirin.



Kemer klipsini çıkarma

- Kemer klipsini (B-15) sağa doğru çevirip (TURN ►) çıkarın.



Problem	Possible cause	Solution
Ebeveyn ünitesinde ses yok.	Ses kapalı veya çok kısık.	Ebeveyn ünitesindeki VOLUME kumandasını (B-9) aşağıya doğru çevirin.
	Üniteler kapsama alanı dışında.	Ebeveyn ünitesini bebek ünitesine yaklaştırın.
Üniteler arasında bağlantı yok.	Ünitelerde farklı kanallar ayarlanmış	Kanal seçimi anahtarlarını (A-9, B-11) her iki ünite de aynı konuma getirin.
	Ebeveyn ünitesi iletilen sinyalin kapsama alanı dışında.	Ebeveyn ünitesini bebek ünitesine yaklaştırın.
Pil paketi şarj olmuyor.	Pillerin kullanım ömrü sona ermiştir.	Ebeveyn ünitesinin pil paketini (B-14) değiştirin.
Parazit var veya zayıf sinyal alımı.	Cep telefonları veya kablosuz telefonlar bebek izleme cihazına çok yakın.	Telefonları bebek izleme cihazından uzaklaştırın.
	Yakındaki bebek izleme cihazlarından kaynaklanan parazit.	Her iki ünitenin kanalını da kanal seçim anahtarını (A-9, B-11) kullanarak başka kanala geçirin.
	Pil zayıflıyor.	Pil paketini zamanında şarj edin
	İletilen sinyal kapsama alanı dışında; örn.: bebek ünitesiyle ebeveyn ünitesi arasında çok fazla duvar ve/veya tavan var.	Ebeveyn ünitesini bebek ünitesine yaklaştırın.
	Ebeveyn ünitesi pencereye çok yakın yerleştirilmiş ve diğer cihazlardan parazitli sinyal alıyor.	Ebeveyn ünitesini pencereden uzaklaştırın.
LINK ışığı (B-9) kırmızı yanıp sönüyor / LINK alarmı (B-8) bip sesi veriyor.	Üniteler kapsama alanı dışında.	Üniteleri birbirine yaklaştırın.
	Başka bebek izleme cihazı kaynaklı parazit.	Başka bir kanala (A-8, B-7) geçin.
	Başka FM kaynaklı parazit.	Diğer FM kaynağını kaldırın.

Soru

Yeni bir şarj edilebilir pil paketi ilk şarjdan sonra neden tam çalışma kapasitesine sahip değil?

Şarj edilebilir pil paketimin dayanma süresi çok kısa, neden?

Ebeveyn ünitesinin şarj istasyonundaki (B-5) şarj ışığı (B-6) tam olarak şarj edildikten sonra da kırmızı renkte yanıyor. Neden?

Ebeveyn ünitesi şarj istasyonuna yerleştirildiğinde hemen açılmıyor.

Ebeveyn ünitesi bebeğin ağlamasına çok yavaş / çok geç tepki veriyor.

Ebeveyn ünitesi çevre seslerine çok hızlı tepki veriyor.

Bağlantı bazen kesiliyor, ses geliyor vs.

Yanıt

Şarj edilebilir NiMH pillerin tam kapasiteye ulaşmaları için yaklaşık 3 kez şarj edilmeleri ve boşalmaları gerekir.

Şarj edilebilir pilleri sürekli olarak şarj aletinde bırakmak pillerin kullanım ömrünü kısaltır. Ürün bir süre kullanılmadığında, pil paketi yavaş yavaş tükenir. Bu normaldir; kısa süreli şarj edilmesi tam kapasitesine geri dönmesini sağlayacaktır.

Şarj ışığı (B-6) her zaman ebeveyn ünitesi yerleştirildikten hemen sonra etkinleşir. Piller tam olarak şarj olduğunda kademeli olarak söner, ancak yanmaya devam eder, bu da ebeveyn ünitesinin gücünün olduğunu gösterir.

Bu durumda piliniz tamamen boşalmış olabilir. 30 dakika şarj edildikten sonra, şarj cihazına yerleştirilen ebeveyn ünitesi açılabilir.

Bebek ünitesindeki mikrofon hassasiyetini daha yüksek düzeye getirin ve/veya bebek ünitesini bebeğe yaklaştırın (en az 1 metrelik mesafeyi koruyun).

Bebek ünitesindeki mikrofon hassasiyetini daha düşük düzeye getirin ve/veya bebek ünitesini bebeğe yaklaştırın (en az 1 metrelik mesafeyi koruyun).

Kapsama alanının sınırlarına yaklaşıyor olabilirsiniz. Farklı bir konum deneyin veya mesafeyi bir miktar azaltın. Yeni bağlantının kurulmasının yaklaşık 30 saniye sürdüğünü lütfen unutmayın.

Teknik özellikler

Güç kaynağı

- Pil paketi: ebeveyn ünitesi için şarj edilebilir NiMH pil (dahildir).
- AC güç adaptörü 230V AC, 50 Hz (iki adet dahildir). Çıkış voltajı 9V DC, 200mAh.

Kapsama alanı

- Açık havada en fazla 250 metre. Çevredeki nesnelere ve diğer engelleyici etmenlere bağlı olarak bu mesafe kısaldır.

Kuru materyaller	Materyal kalınlığı kaybı	Kapsama alanı aralık
Ahşap, alçı, alçıpan, cam (metal veya tel içermeyen, kurşunsuz)	< 30 cm / 12"	% 0-10
Tuğla, kontrplak	< 30 cm / 12"	% 5-35
Betonarme	< 30 cm / 12"	% 30-100
Metal ızgaralar, çubuklar	< 1 cm / 0,4"	% 90-100
Metal, alüminyum tabakalar	< 1 cm / 0,4"	% 100

Islak veya nemli materyallerde azalma %100 olabilir.

Çalışma sıcaklığı

0 °C - 40 °C

İletim frekansları

40,665 MHz, 40,680 MHz, 40,695 MHz

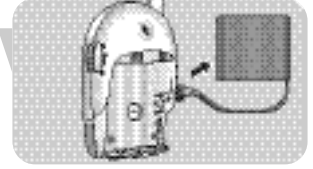
Ebeveyn ünitesi pil paketini deęiřtirme

Pil paketinin normalden daha sık řarj edilmesi gerekiyorsa, paketi yeni bir pil paketiyle deęiřtirin. Yalnızca řarj edilebilir NiMH pilleri kullanın.

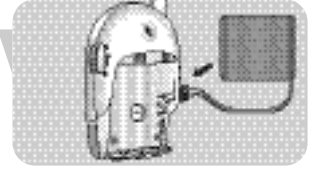
1 Ebeveyn ünitesinin pil yuvasının kapaęını (B-12) ařaęı kaydırarak açın.



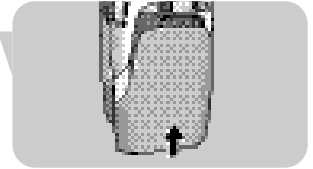
2 Eski pil paketini (B-14) güç soketinden ayırın ve çıkarın.



3 Yeni pil paketini dikkatle güç soketine takın ve pil yuvasına yerleřtirin



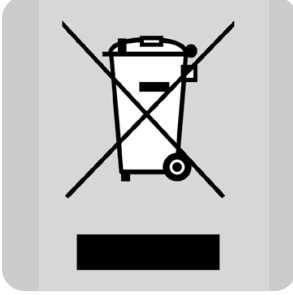
4 Pil yuvası kapaęını (B-12) kapatın.



Çevresel bilgiler

Eski ürününüzün atılması

Ürününüz, geri dönüşüme tabi tutulabilen ve yeniden kullanılabilen, yüksek kalitede malzeme ve parçalardan tasarlanmış ve üretilmiştir.



Bir ürüne, çarpı işaretli tekerlekli çöp arabası işaretli etiket yapıştırılması, söz konusu ürünün 2002/96/EC sayılı Avrupa Yönergesi kapsamına alınması anlamına gelir.

Lütfen, elektrikli ve elektronik ürünlerin toplanması ile ilgili bulunduğunuz yerdeki sistem hakkında bilgi edinin.

Lütfen, yerel kurallara uygun hareket edin ve eskiyen ürünlerinizi, normal evsel atıklarınızla birlikte atmayın. Eskiyen ürününüzün atık işlemlerinin doğru biçimde gerçekleştirilmesi, çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkilere yol açılmasını önlemeye yardımcı olacaktır.

Bakım

- Bebek izleme cihazını nemli bir bezle temizleyin
- Kullanılmış pilleri çevreye zarar vermeyecek biçimde atın
- Eski ve yeni pilleri veya farklı türde pilleri bir arada kullanmayın.
- Ünite elektrikle çalışırken piller ünite içinde bırakılıyorsa, her altı ayda bir sızıntı olup olmadığını kontrol edin.

Yardıma mı ihtiyacınız var?

Çevrimiçi yardım: www.philips.com

Etkileşimli yardım, karşıdan yüklemeler ve sık sorulan sorular için

Başvuru hattı:

SCD468 hakkında sorularınız varsa, lütfen yardım hattımızla temas kurunuz. Numarayı ayrıca verilen *Garanti broşüründe* bulabilirsiniz.

Aramadan önce lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz. Sorularınızın çoğunu çözmeyi başarabileceksiniz.

Aşağıdaki bilgileri sağlamanız istenecektir:

- Sorunun açıklaması ve hangi durumlarda ortaya çıktığı
- Ürününüzün üzerindeki etikette yer alan tip numarası
- Satın alma tarihi

www.philips.com

This document is printed on chlorine free produced paper

Data subject to change without notice

Printed in China

4222 002 6360 1

CE 0682 

NMW/RM/1006

